

لؤلؤة الألب

# سويسرا

SWISSRA

العدد السابع عشر - مايو 2015 - مايو 2016

منطقة بحيرة جينيف  
سياحة ومطعم بلا حدود

مهرجان النرجس  
على ضفاف الريفيرا  
تعرف على أشهى  
الأطباق السويسرية





# اسلك طريق الرحلة الكبرى في سويسرا واكتشف الف حقيقة وحقيقة عن منطقة بحيرة جنيف!

كانتون فود



For more Information:  
[www.myvaudtrip.ch](http://www.myvaudtrip.ch)

**VAUD**   
Lake Geneva Region



## VIVE ELLE

THE NEW DIAMOND COLLECTION  
FROM THE HOUSE OF BUCHERER

An exquisite design inspired  
by art deco – a celebration  
of beauty and a tribute to the joie  
de vivre of the 1920s.

**BUCHERER**

1888

WATCHES JEWELRY GEMS

Basel Bern Davos Genève Interlaken Lausanne Locarno Lugano Luzern St. Gallen St. Moritz Zermatt Zürich  
Berlin Düsseldorf Frankfurt Hamburg München Nürnberg | Wien | Paris | [bucherer.com](http://bucherer.com)





## Kempinski Suites & Residences St. Moritz

Discover the luxury Kempinski Suites & Residences as a place for your own private retreat. Enjoy stylish elegance and luxury living. Some are a bit more opulent, more colourful. Some showcase the typical Engadine charm with a lot of indigenous wood. The design is always contemporary, noble and cosy.

+41 81 838 38 38 | [info.stmoritz@kempinski.com](mailto:info.stmoritz@kempinski.com) | [kempinski.com/stmoritz](https://kempinski.com/stmoritz)



### The stone of life and love

“A ruby’s color can range from pink to darkest purple, with light to velvety shades.

The more glowing the color and more fiery the red, the choicer and more costly is the stone of life and love.”

*Dr. Eduard J. Gübelin (1913–2005)*

[www.gubelin.com](https://www.gubelin.com)



**GÜBELIN**



# أول الكلام

## ”الجراند تور“ ... منتج سياحي سويسري جديد.



a.badour@gmail.com

أبو الوفا بدور

يبدو أن السويسريين لم يكتفوا بما يأتي إليهم كل عام من سياح من جميع أنحاء العالم، ويبدو أن سمعتهم السياحية العالمية لم تعد كافية وسط هذا الكم الهائل من الوجهات السياحية المنافسة وكان لابد من إعادة النظر في الأمر كله، وكعادة السويسريين خرجوا علي العالم بفكرة مبتكرة تنشط الحركة السياحية القادمة إليهم وتعيد سويسرا مرة أخرى إلى المقدمة، وكانت ”الجراند تور“ أو الرحلة الكبرى. و”الجراند تور“ باختصار هي محاولة الاستفادة من المساحة الصغيرة والمحدودة لسويسرا مع كثرة وتعدد الوجهات السياحية وتنوعها وجمالها مع سهولة الوصول إليها وسهولة التنقل داخلها. والمشاهد أو المواقع السياحية الجاذبة كثيرة ولكن المسافات بينها صغيرة، فسويسرا مليئة بجبال الألب وقممها الثلجية الرائعة المهيبة، ويتكلم أهلها أربع لغات، وأول شوكولاتة بالحليب في العالم كانت من سويسرا. ويمكن للزوار التمتع بخدمات أكبر نظام للسكك الحديدية في العالم. إنهم يحاولون أن يجعلوا سويسرا أكثر شباباً وحكمة، سويسرا بعد الآن ومع برنامج ”الجراند تور“ سوف تصبح أسهل وأسرع وأكثر إمتاعاً، سوف يمكنك أن تستمتع بسويسرا في ثمانية أيام فقط، سوف تأكل جبن الفوندو والراكلت وتتناول قطع الشيكولاتة وتترجل فوق الجبال الثلجية وتمخر عباب البحيرات الزرقاء وتشاهد القلاع القديمة والمتاحف الحديثة، سوف تشتري ساعة فاخرة أو قطعة مجوهرات نادرة، كل ذلك في ثمانية أيام فقط؟

فمثلاً اليوم الأول يبدأ من الوصول مطار جينيف أو زيوريخ حيث يقضي السائح ليلته الأولى في ربوع إحدى المدينتين، وفي اليوم الثاني يستقل القطار متجهاً إلى مدينة لوسيرن حيث يستمتع بالجزء التاريخي منها والتسوق في أسواقها ومراكزها التجارية الفاخرة، وفي اليوم الثالث يمكنه زيارة قمم جبال تيتلس أو بيلاتوس أو ريجي وكلها ذات شهرة عالمية، أما في اليوم الرابع فسوف يستقل القطار متجه إلى منتجع سان موريتز الشهير لقضاء يوم كامل وليلة يتمتع بمناظرها الطبيعية الخلابة وهوائها النقي وفنادقها الفاخرة، بعدها سيكون منتجع زرمات هو وجهة اليوم الخامس حيث قمة جبل الماترهورن الشهيرة والتعرف الحقيقي على سويسرا الجبلية الريفية، وسيتمتع الزوار برحلة مميزة بقطارات ”جورينجرات“ المتسلق لأعلى قمم المنطقة، أما اليوم السابع سوف يترك فيه السائح زرمات متجهاً إلى جينيف أو زيوريخ مرة أخرى حيث يقضي ليلته الأخيرة قبل عودته لبلاده.

والجديد في الفكرة أن السائح يمكن أن يقضي فترة أطول في أي من المدن التي يحبها ثم يستمر في رحلته إلى مكان آخر وهكذا يستمتع بسويسرا كما يريد. وبالرغم من أنه يمكنه عمل ذلك أي وقت إلا أن الدعاية القوية وراء فكرة ”الجراند تور“ جعلت منه منتج جديد يضاف إلى إمكانات سويسرا السياحية الالامحدودة.

أبو الوفا بدور



Cairo office: 13 Abdalla Tahr st.

Nasr City - Cairo, Egypt.

Tel. +20100 12 12 111

www.swissra.net

www.facebook.com/swissramagazine

Images: Copyright by Switzerland tourism by line

www.swiss-image.ch

www.diapo.ch; Catherine Gailloud; mano; www.stramatakis.ch;

Bernard Bissat; Daniel Balmat; Urs Achermann

Thanks to Swiss Tourism, Swiss info and other

Tourism offices for their kind cooperation.

الناشر

إيمان شعبان

رئيس التحرير

أبو الوفا بدور

E-mail: a.badour@gmail.com

تصدر عن:

شركة ترافل وورلد للإصدارات السياحية - إنجلترا

Company No. 6863467

سويسرا

لؤلؤة الألب

العدد السابع عشر مايو 2015 - مايو 2016

مجلة سياحية سنوية تصدر باللغة العربية للتعريف

بإمكانات سويسرا السياحية.



www.thealpinagstaad.ch

Alpinastrasse 23 ♦ 3780 Gstaad, Switzerland ♦ T. +41 33 888 9888 ♦ F. +41 33 888 9889 ♦ info@thealpinagstaad.ch





ستيف باتشي



48

سيتم هذا الصيف إحياء مهرجان النرجس وهو أحد أشهر فعاليات الريفييرا السويسرية بعد اختفائه لمدة 58 سنة. وهو من مهرجانات الشوارع وكان الحدث الأبرز في مونترو من سنة 1897 حتى سنة 1957، للإحتفال بزهرة النرجس الفريدة التي توصف في المنطقة بـ «ثلوج مايو» حيث تزدهر حقول النرجس البيضاء وتغطي مرتفعات ريفييرا مونترو طوال فصل الربيع.

26

يكتب فندق رويال سافوي الأسطوري الذي أعيد افتتاحه مؤخراً في مدينة لوزان فصلاً جديداً في تاريخه الطويل، ومع المبنى التاريخي للفندق وحديقة الفريدة يجري الآن إستكمال العمل في بناء جديد يتناغم مع المبنى الأصلي لإضافة طاقة فندقية جديدة ومتميزة. ويتميز فندق رويال سافوي بموقعه الفريد في منطقة نابضة بالحياة في قلب مدينة لوزان.

44

اركبوا عربات ترامنا البانورامي الجوي واستمتعوا برحلة مذهلة إلى النهر الجليدي جلاسير 3000 الذي يقع بين قرية جشتاد الشهيرة وبين سلسلة جبال ديابليريتس، حيث يمكن للزائرين الاستمتاع من على القمة بمشهد مهيب لأكثر من 24 قمة ألبية سويسرية وفرنسية ترتفع لأكثر من 4000 متر من بينها قمم يونجفراو وماترهرون ومو-بلا.

12

لوزان هي الأصغر بين الأربع مدن السويسرية الكبرى ومن مزاياها سهولة الوصول إليها وتقع بالقرب من العديد من المقاصد السياحية الرئيسية الشهيرة مثل «مونترو» وقلعة «شيو» ومنتجع زرمات وجبال الماترهرون وجبال يونجفراو ومدينة لوسيرن والمدينة الأثرية «جروير» والنهر المتجمد «جلاسير ٣٠٠٠» ومنطقة ألب «فود» ومنتجع «شامونيز».

103

عرض الفنان الإيطالي الشهير أنتونيو ناتالي مجموعة رائعة من أعماله الفنية المتميزة التي يرسم فيها على الأوراق النقدية صوراً للعديد من المناطق السياحية والشهيرة في مدينتي فيفيه ومونترو، وقد اشتهر أنتونيو برسمه على الأوراق النقدية انطباعاته عن كثير من المواقف الحياتية.

56

يعد المنتجع السياحي «جشتاد» واحداً من الوجهات السياحية الفاخرة في سويسرا حيث يتمتع الضيوف بمستوى راقياً من الخدمات وعروضاً متنوعة ذات جودة عالية في جميع المجالات. وعلى الرغم من علو المكانة السياحية التي تتمتع بها «جشتاد» عالمياً، فقد استطاعت عبر العصور أن تحافظ على غط عيشها الأصيل والبسيط.







Lavaux © Samuel Bitton

منطقة بحيرة جنيف  
قطعة من سويسرا  
ليس لها مثيل؟!



Lausanne © Regis Colombo-www.diapo.ch



نيو، مورج، لوزان، فيفيه، مونترو والتير...



# طقس رائع وخدمات مميزة وعطلة لن تنسى

أفضل طريقة للتعرف على منطقتنا هي زيارتها واكتشافها بأنفسكم

عزيزي القارئ،

دعني أنتهز هذه الفرصة لأقدم لك في كلمات قليلة منطقتنا المبهرة الملهمة: إنها «مقاطعة فود» التي تقع بين بحيرة جينيف وبحيرة نيوشاتل في قلب منطقة بحيرة جينيف، إنها أرض الاحتفالات وقضاء أجمل العطلات. يوفر المشهد الطبيعي حول البحيرة، الذي تصطف فيه مزارع العنب وجبال الألب والمدن التاريخية والآثار القديمة، منظرًا سرمدياً لا يمل منه لا السكان المحليون ولا الزائرون أبداً. ويكتمل هذا الإطار الطبيعي الخلاب بكنز حقيقي من المواقع والمعالم السياحية والفنادق الفاخرة والمهرجانات والفعاليات المتنوعة والتقاليد والمطاعم الراقية وفرص التسوق والمتاحف ووسائل المواصلات السياحية الفاخرة.

ويجعل هذا التنوع الكبير من العروض والمنشآت السياحية من منطقتنا نقطة مثالية لمختلف شرائح الضيوف والزوار، مثل العائلات العائلية وعطلات شهر العسل وعشاق الطعام الراقى ورجال الأعمال؛ كما أن الجو المعتدل يضيف للسائحين من الشرق الأوسط سبباً حاسماً لكي يفضلوا منطقتنا. وأود هنا أن أشير إلى بعض الأماكن التي تجب زيارتها في منطقة بحيرة جينيف مثل قلعة شيو وهي مكان رومانسي رائع تقع بالقرب من مدينة مونترو على جزيرة صخرية صغيرة، أو مزارع العنب في منطقة لافو وهي من المناطق المميزة في سويسرا كلها ومدرجة على قائمة اليونسكو للتراث العالمي حيث كد البشر على مدار آلاف السنين ليحولوا هذه المنحدرات إلى مدرجات صالحة للزراعة، ولا يفوتكم مهرجان مونترو الشهير لموسيقى الجاز الذي أصبح بلا شك نقطة تجمع لعشاق الموسيقى، أو تمثال السينمائي الأشهر شارلي شابلن في مدينة فيفيه، أو المتحف الأولمبي على شاطئ البحيرة في لوزان حيث تُعرض أغراض رياضية تاريخية لا تُحصى مثل الشعلات الأولمبية لجميع الدورات الأولمبية والمعدات التي استخدمها كبار الرياضيين للفوز بالميداليات الذهبية، أو القيام برحلة بحرية على متن بواخر المجاديف الأثرية في بحيرة

جينيف، وأخيراً وليس آخراً، نزهة في عربة الكابلات المعلقة إلى قمة جلاسير 3000 على ارتفاع 3 آلاف متر حيث تستمتعون بمشهد ملهم ومنعش لجبال الألب والبحيرة. وفي منطقتنا، خاصة في مدن مونترو وفيفيه ولوزان، سيجد السائحون من الشرق الأوسط أعلى مستويات الخدمة وعروضاً جذابة للتسوق وحياة الترف في موقع جميل تحيط به البحيرة والجبال إضافة إلى الجو المعتدل خلال الفصول الأربع.

وتكتمل هذه النقاط السياحية والطبيعية البارزة بما يديه أهل المنطقة من ترحاب وعقل منفتح يمثل تقليد المنطقة الأثير وهو «فن الحياة» والذي يرمز إلى الاستمتاع الكامل بالحياة وكل ما يمكن أن تعطيه وسوف يوفر هذا المزيج من المكونات السياحية ضماناً لإقامة لا تُنسى في منطقة بحيرة جينيف. وبفضل قرب مطار مطار جينيف والرحلات المباشرة الكثيرة إليه بالإضافة إلى شبكة المواصلات العامة الكثيفة تستغرق الرحلة إلى لوزان أو فيفيه أو مونترو أقل من ساعة سواءً بالقطار أو السيارة.

وأخيراً، أود أن أشير إلى أنه بسبب الظروف الجوية الجيدة، يبدأ فصل الربيع مبكراً وينتهي فصل الخريف متأخراً، وهي أسباب جيدة لكي تفكروا في الإقامة في منطقتنا قبل أو حتى بعد فصل الصيف. وعموماً، فأفضل طريقة للتعرف على منطقتنا هي أن تكتشفوها بأنفسكم وتشاهدوها بأعينكم.

وسيكون من دواعي سرورنا الترحيب بكم قريباً في منطقة بحيرة جينيف؛ وإلى أن نلتاقم...

مع تحياتي: «أندرياس بانهولتسر»  
مدير المكتب السياحي في منطقة بحيرة جينيف

أندرياس بانهولتسر



# لوزان وعطلة صيف لن تنسى

طقس رائع، فنادق فاخرة، مراكز تسوق عالمية  
مطاعم فخمة، منتجعات صحية ونزهات لا مثيل لها

لوزان هي الأصغر بين الأربع مدن  
السويسرية الكبرى ومن مزاياها سهولة  
الوصول إليها من أي مكان في سويسرا  
فهي لا تبعد غير 40 دقيقة من مطار  
جينيف الدولي وتقع بالقرب من العديد  
من المقاصد السياحية الرئيسية الشهيرة  
مثل مدينة «مونتر» وقلعة «شيو»  
ومنتجع زرمات وجبال الماترهورن  
وجبال يونجفراو ومدينة لوسيرن  
والمدينة الأثرية «جريب» والنهر المتجمد  
«جلاسير دو ديابليريتس» ومنطقة  
ألب «فود» والمنتجع الفرنسي الكبير  
«شامونيز».





## لوزان: المكان المثالي للاستمتاع بالرفاهية والحياة العائلية...



واسع من الخدمات في قطاع الصحة والعناية بالعافية والجمال؛ وكمثال هناك العديد من العيادات الفاخرة التي توفر خدمات عالية الجودة والتنوع في مجالي المعالجات والجمال، كما أن المدينة أيضًا بها فنادقان 5 نجوم يضم كل منهما منتجع صحي عالي المستوى، ويعتبران أماكن حقيقية للرفاهية في موقع يوفر الفخامة وأعلى مستويات الراحة، ويتوافر فيها العديد من البرامج المتطورة للجمال واللياقة مثل برنامج التغذية الزمنية في فندق «بوريفاج بالاس» الذي يضمن لكم نقص الوزن دون حرمان الجسم من تناول الطعام حيث أنه يسمح للساعة البدنية لديكم بتنظيم حميتكم الغذائية؛ إنه بحق برنامج يستحق التجربة سواءً في عطلة نهاية الأسبوع أو لأسبوع كامل. ولهواة التسوق يوجد بوسط المدينة جميع أنواع محلات البيع بالتجزئة التي تسمح بتمكنكم من القيام بمعظم جولات التسوق سيرًا على الأقدام. سوف تجدون متاجر الساعات السويسرية الفاخرة والمتاجر التي تبيع الملابس والاكسسوارات من تصميم أشهر الأسماء العالمية، ومتاجر العطور الشهيرة ومتاجر الشوكولاته السويسرية المعروفة وكذلك محال المعدات الرياضية ومتخصصين في الصوتيات والمرئيات وبوتيكات تبيع المنتجات الفاخرة خاصة ذلك البوتيك الذي يمتلكه فندق «لوزان بالاس أند سبا» والذي يقع في مقابل الفندق، هناك ستجدون الكثير من الهدايا التذكارية الأصلية الفريدة

عاصمة إقليم فود، التي تبعد فقط 40 دقيقة عن مطار جينيف الدولي، بالاستقرار السياسي والجو الآمن اللذين يقدرهما جميع السائحين. وباقتنائها بأحداث تاريخية مثل معاهدة أوشي للسلام (1912) ومعاهدة لوزان (1923) ومؤتمر الإصلاح (1932)، يتمتع قطاع الفنادق في لوزان، بما يضمنه من العديد من الفنادق الفاخرة فئة 5 نجوم، بسمعة عالمية ممتازة. وتجاوبًا مع ازدهار سياحة الأعمال، فخلال السنوات المقبلة سيتم افتتاح العديد من مشاريع الفنادق وتجديد مبانٍ تاريخية معينة، وسيكون هذا هوحال فندق «رويال سافوي» فئة 5 نجوم الذي يخطط هذا العام لفتح فصل جديد من تاريخه البالغ 100 عام مقدمًا جوًّا أنيقًا وعصريًا. وفي مارس 2015 سيتم افتتاح فندق «أكواتس» والذي سيضم فندقًا فئة 3 نجوم ومركزًا للمؤتمرات وحديقة للأسماك وحديقة أخرى للحيوانات والنباتات ومتحف سويسري خاص للمياه (سيفتح عام 2016).

كما سيتم في يونيو 2015 افتتاح فندق «رويال سافوي» بـ 196 غرفة وجناحًا ومرافق لخدمة رجال الأعمال وشرقة خاصة على السطح ولوبي لاونج وسيجار لاونج بالإضافة إلى مساحة «سبا» كبيرة (1500 متر مربع). وتأتي سمعة لوزان كمدينة متميزة في تقديم الرعاية الصحية بما تقدمه من نطاق

وموقعها في قلب أوروبا، تمتلك لوزان، رابع أهم المدن السويسرية، كل المقومات الأساسية التي تضمن لزوارها إقامة ناجحة ومتميزة؛ فجولة تسوق بعد الظهر في البوتيكات الفاخرة أو قضاء بضع ساعات من الرعاية في أحد المنتجعات الصحية من فئة 5 نجوم أو جولة عائلية بالخارج إلى الجبال المحيطة لن تجد مثلها في مكان آخر، وكل هذه المقترحات سوف تسر زوار المدينة الباحثين عن التنوع والجاذبية والتمتع بعطلاتهم.

وتنعكس صورة مدينة لوزان على مياه بحيرة جينيف، أكبر بحيرة طبيعية في غرب أوروبا، لذا، وتوفر مشاهد بانورامية مذهشة عبر جبال الألب السويسرية والفرنسية ومزارع غنب «لافو» (المدرجة على قائمة اليونسكو للتراث العالمي). وتتمتع لوزان،





## فرصة: التعليم في لوزان مصمم حسب الطلب

حمامات سباحة دافئة ومنزلقات مائية ومنصات للغطس.

وتعتبر مدينة لوزان، بما يحيط بها من غابات ومزارع غنّ، إحدى أكثر المدن الأوروبية اخضراراً وصداقة للبيئة، فالطبيعة في كل مكان هنا خاصة الأماكن المرصودة للأطفال التي توفر لهم الفرصة للعب والاستمتاع دون الحاجة إلى مغادرة المدينة وهناك منشآت رياضية تناسب الأطفال الأكبر سناً والمراهقين، أما الآباء ففي انتظارهم أماكن للاسترخاء بين الوجبات ورحلات تسوق على مرمى حجر من المناطق التجارية.

وتتباهى المدينة باحتوائها على 15 حديقة عامة وبستاناً على الأقل تبهر الزائرين والسكان المحليين على حد سواء، حيث يمثل بعضها الشكل الريفي والنباتي والطبوري بينما يستهدف بعضها الآخر الأنشطة العائلية والرياضية والترفيهية والألعاب؛ كما أنه طوال أيام السنة تُقام أحداث وفعاليات تعليمية وترفيهية واستجمامية لاجتذاب العائلات إلى الغابات خاصة غابة «جورات» التي تعتبر تاج الخضرة للمدينة وموقع الحكايات الأسطورية والملمحية.

وتفتخر لوزان بقدرتها على تقديم خيارات كثيرة متنوعة، لكل من سكانها وزائريها، من الأنشطة الرياضية والترفيهية. وهناك مثال كاشف آخر على مستوى الضيافة في لوزان وهو مطعم «شاليه دو انفان» الساحر الذي يقع في أرض فضاء بغابة بين «مونت سور لوزان» و«لو شاليه جوبيه» والذي تم تجديده وتأثيثه مؤخراً من لجذب العائلات والأطفال خاصة أنه يقدم قائمة طعام رائعة. وسوف يجد عشاق الأساطير كل ما يثير حواسهم في حدائق الحيوانات في منطقة لوزان، ففي تلال «سوافابيلين» تتشارك الحيوانات والطيور المحلية بحيرة أسطورية يمكنكم استكشافها بواسطة قارب ذي مجاديف، أما برج سوافابيلين فهو جنة حقيقية للأطفال وهو برج خشبي بارتفاع 35 متراً ويوفر مشهداً بانورامياً دائرياً 360 درجة على كامل بحيرة جينيف، أما حديقة «بورجيه» فهي محمية طبيعية للطيور، كما أن حديقة «مون ريبوز» تعتبر موطناً لبعض الطيور الضخمة.

وتفتخر محمية لوزان الحيوانية «لوزان فيفاريوم» باحتوائها على ما لا يقل عن 200 من الحيوانات المتنوعة والزواحف والبرمائيات ووثعالب الصحراء والتماسيح بالإضافة إلى حديقة حيوان «سيرفيون» التي تقع بالقرب من لوزان وتضم أنواع الحيوانات النوردية من شمال أوروبا والقطط الكبيرة وصغار القردة، وتأتي هذه المجموعة الحيوانية المتنوعة من جميع أرجاء العالم (حوالي 200 حيوان تنتمي إلى 70 نوعاً)، ويتمم الحديقة محميها الاستوائية التي تأوي أنواع الطيور الغريبة المجلوبة من الخارج وبيت زجاجي استوائي، كما أن الحديقة بها مساحات مفتوحة خضراء ومطعم ومنطقة تنزه ومنطقة ألعاب متميزة، كما توجد أراضٍ زراعية كبيرة تتم زراعتها بالمنتجات المحلية وتربية الماشية. وسوف يجد هواة رياضة الفروسية مبتغاهم في لوزان حيث توجد مسارات مخصصة بالقرب من المدينة توفر دروباً طويلة لركوب الخيل خلال الغابات. ومن أهم الأحداث في المدينة لعام 2015، الذكرى المئوية لفندق «لوزان بالاس أند سبا» والذكرى الثلاثون لمتحف الإليزيه والذكرى المئوية للجنة الأولمبية الدولية.

تضم المنطقة الحضرية في لوزان حالياً أكثر من 60 مدرسة خاصة، بعضها يتبع المناهج نفسها التي تتبعها المدارس الإلزامية العادية

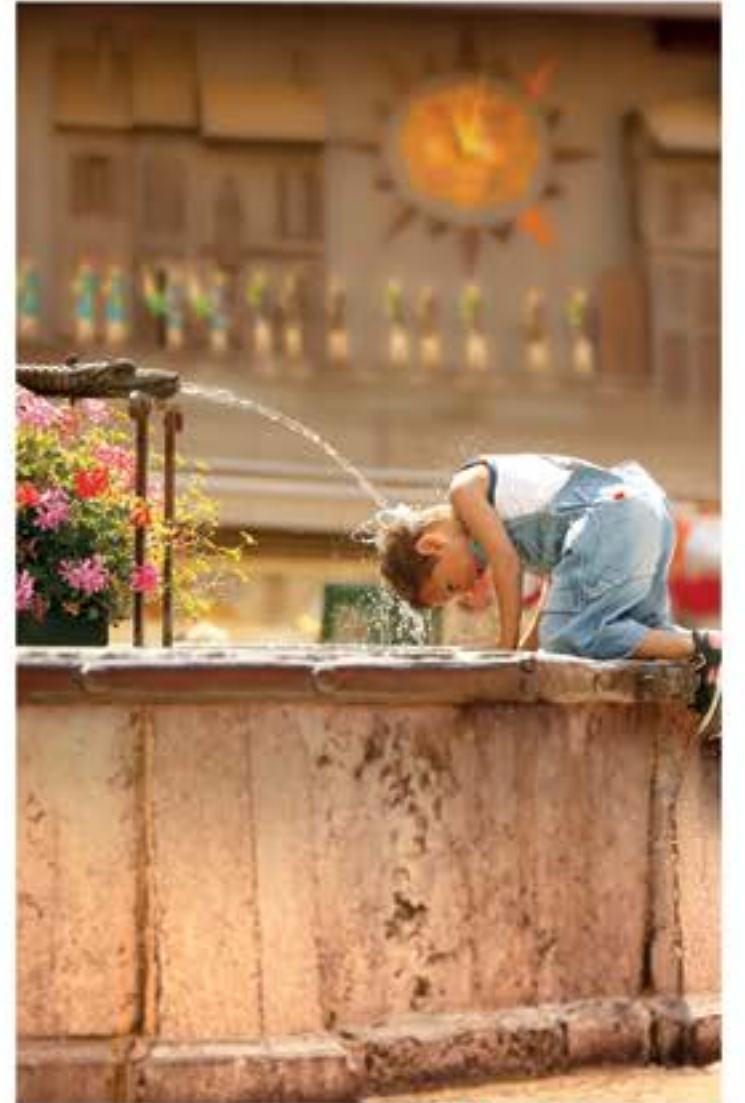
لهواة التسوق يوجد بوسط المدينة جميع أنواع محلات الساعات السويسرية الفاخرة والمتاجر التي تبيع الملابس والاكسسوارات من تصميم أشهر الأسماء العالمية، ومتاجر العطور الشهيرة ومتاجر الشوكولاته السويسرية المعروفة.

التي يمكن أن تأخذونها معكم إلى دياركم.

توفر المدينة أيضاً العديد من المواقع ونقاط الجذب السياحية العائلية مثل زيارة مزارع غنّ «لافو» أو قلعتي شيون وجروبير أو القرى من القرون الوسطى أو رحلة على متن أحد قوارب «الزمن الجميل» أو في أحد القطارات البانورامية أو القيام بنزهة برية على الأقدام في جبال الألب أو زيارة مناجم الملح أو إحدى البحيرات الواقعة تحت الأرض، تلك هي بعض نقاط الجذب العديدة القريبة من لوزان. كما يمكن للآباء أخذ أطفالهم ليستمتعوا بالطبيعة وحدائق الحيوان وكذلك حدائق الملاهي من جميع الأنواع.

وتفخر المدينة باحتوائها على 350 هكتاراً من أراضي الحدائق والحدائق العامة التي تدعوكم للاستجمام أو الاستمتاع بتمشية هادئة بين جنباتها.

وتعتبر ضفة البحيرة التي تحتضن المدينة والممتدة لمسافة 4 كيلومترات، خاصة شاطئ وحمام سباحة «بيليريف» الساحر وأماكن الاسترخاء الهادئة والشاطئ الرملي في «فيدي» بقطارها الكهربائي الفاتن، هي نقطة الجذب الأعلى في فصل الصيف على بحيرة جينيف، كما أن منطقة لوزان تحتوي على حوالي 10 حمامات سباحة داخلية وخارجية بالإضافة إلى حديقة «ووترسبلاش» المائية في منطقة «رينن» بما تضمه من







باللغة الفرنسية في القرن 19. ثم مدرسة «بريلانتمونت» الدولية الفريدة في المنطقة التي تنتمي الآن إلى الجيل الخامس من عائلة «فراي» التي أنشأتها عام 1882. ومنذ تأسيسها عام 1896 داخل الأسوار نفسها على مسيرة 5 دقائق من وسط المدينة، تم تجهيزها منذ 2012 بقاعة «الرياضة والثقافة» في قلب حرم المدرسة حيث يستطيع الطلبة من أكثر من 35 جنسية مختلفة سواءً المقيمين داخل الحرم أو غير المقيمين، دراسة مناهج المدارس الانجليزية والأمريكية. أما مدرسة «إيكول هوتيلير دو لوزان» التي أنشئت عام 1893 فهي أول مدرسة فندقية في العالم وتنتمي إلى شبكة غرب سويسرا لجامعات العلوم التطبيقية لدرجات البكالوريوس والماجستير. وقد سايرت مدرسة «كولاج شامبيت» (1903) العصر حيث أن هذه المؤسسة التعليمية ثنائية اللغة (فرنسية وإنجليزية) توفر فصولاً متنقلة بالمشاركة مع شركة «أبل» و«ميد كل طالب بجهاز «آيباد» لاستخدامه دورياً لمواد الكورس أو المشاركة في المعلومات. بينما تستهدف مدرسة «إيكول نوفيل ديلا سويس رومان» (1906) تعليم اللغة المبكر وترحب بالطلبة من أكثر من 30 جنسية. وتنتمي مدرسة «ليمانيا كوليدج» (1908) لمجموعة ليمايا التي تخطط للانتشار في آسيا والشرق الأوسط؛ أما «إنستيتوت كاثوليك مونت-أوليفيت» (1916) فتوفر تعليمًا ثنائي اللغة (فرنسي وألماني) بدءًا من فصول ما قبل المدرسة.

في سويسرا، مع تقديم مناهج تربوية من نوعية خاصة مع إمكانية الإقامة الداخلية لطلبتها وتدريب مناهج دولية والقيام بمجموعة كبيرة من الأنشطة خارج المنهج. وتشكل ساعات الدراسة المستمرة والواجبات المنزلية التي يتم الإشراف الكامل عليها حجة قوية في صالح القطاع الخاص، خاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، التي أصبحت إلزامية في مقاطعة فود منذ 2013، وكذلك الفصول الأولية. وقد تحسنت مرونة الجدوال الدراسية كثيرًا على مدار السنوات الماضية في المدارس السويسرية العامة وذلك بعد تبني نظام اليوم الدراسي الكامل في 2009. ولتزايد أعداد الشركات الدولية التي تنتقل إلى المنطقة فإن موظفيها المغتربين يبحثون عن تعليم جيد وحلول مناسبة لأطفالهم (اللغات وإقرار الدبلوما والمناهج القابلة للتعديل وغيرها)، حتى أن بعض تلك المدارس اضطرت لعمل قائمة انتظار. ويقدم القطاع الخاص أيضًا أنواعًا مختلفة من التعليم مثل التدريب المهني بعد الدراسة الإلزامية، وكورسات لغوية مصممة حسب الطلب، أو إعداد خاص للاختبارات الرسمية. أقدم مؤسسة تعليمية في لوزان هي «إيكول كاثوليك دو فالنتين» (1816) التي تقدم برنامجًا ثنائي اللغة (فرنسي وإيطالي) وذلك بفضل تعاونها مع المدرسة الثانوية «ليتشو في. باريتو». وثاني أقدم المدارس هي «إيكول فينييت» التي تم افتتاحها عام 1839 بتشجيع من «أليكساندر فينييت» الذي كان يعتبر أهم مفكري البروتستنتية الناطقين







ستيف باتشي



## أهلاً ومرحباً بكم في لوزان نضمن لكم عطلة لن تنسى!

مرحباً بكم في لوزان ، المدينة التي يصعب نسيانها. في قلب أوروبا وعلى بعد 40 دقيقة فقط من مطار جينيف الدولي، ستجعل الأماكن والمواقع السياحية والأثرية في العاصمة الأولمبية إقامتكم فيها تجربة فريدة، وهي موقعة على بحيرة جينيف وشهرة أسلوب حياتها البهيج، تغري كلا من رجال الأعمال والسائحين على حد سواء. وليست لوزان مدينة مفضلة لمطاعمها الراقية وقصورها فقط ولكن أيضاً لمطاعمها العصرية وفنادق البوتيك التي زاد عددها فيها مؤخراً. وتمتلى أجندة المدينة الثقافية بالعديد من الأحداث والفعاليات التي توفر الترفيه طوال العام في شكل مهرجانات الهواء الطلق والعديد من المتاحف المتنوعة والحفلات الموسيقية من جميع الأنواع والأوبرات والباليهات؛ وتوفر لوزان أيضاً الكثير من فرص التسوق سواء في المدينة القديمة أو في المناطق الحديثة، كما تشتهر بحياتها الليلية في سويسرا وخارجها، بالإضافة إلى استضافتها أحداثاً رياضية دولية كبرى. وتعتبر لوزان، عاصمة إقليم فود، جزءاً من ثاني أسرع المناطق نمواً اقتصادياً في سويسرا؛ وتحضن عدداً كبيراً من الشركات متعددة الجنسيات وأكثر من 50 اتحاداً رياضياً دولياً والعديد من الشركات الناشئة والمدارس المهنية ومراكز البحث المرموقة. يمكنكم أن تثقوا في أننا نوفر لكم أعلى مستويات الخدمة في مجال العناية بالصحة والعافية والجمال، وبنية تحتية حديثة متطورة، مع الاستمرار في التزام المدينة طويل الأمد بالتنمية المستدامة.

مدير مكتب لوزان السياحي

ستيف باتشي

lausanne-tourisme.ch



Public information offices:

- Pl. de la Gare 9, Main hall of the CFF railway station:

All year round, daily: 9.00 - 19.00

- Ouchy metro station:

October to March, daily: 9.00 - 18.00

April to September, daily: 9.00 - 19.00

- Cathedral of Lausanne:

April, May and September: Monday to Saturday 9.30 am - 1 pm / 2 pm - 6.30 pm Sunday 1 pm - 5.30 pm

June, July and August: Monday to Saturday 9.30 am - 6.30 pm / Sunday 1 pm - 5.30 pm October to March: Monday to Saturday 9.30 am - 1 pm / 2 pm - 5 pm / Sunday 2 pm - 5 pm







## فندق أنجلترية وإطلالة رائعة على البحيرة

ولهاواة الأكلات الخفيفة يوجد بالفندق مطعم يسمى «لو بيسسترو» يفتح أبوابه طوال اليوم ويضم عشرون مقعداً فقط ويعتبر من أشهر مطاعم لوزان ويقصدها الشباب والكبار على حد سواء خاصة في عطلة نهاية الأسبوع، أما المقبلات والمشهيات فلها مكان خاص أو مطعم يسمى «لا فوت» وبه قائمة مميزة من المقبلات والمشروبات خاصة في فصل الصيف.

ويمكن إقامة الحفلات صغيرة العدد أو المؤتمرات حيث تتوفر به مجموعة من صالات الإجتماعات المجهزة بالأجهزة الحديثة.

وبالفندق أيضاً حمام سباحة خارجي ولكن مياهه دافئة ويقع وسط حديقة خضراء جميلة وله إطلالة رائعة على البحيرة كما يمكن استعمال النادي الصحي لفندق بوريفاج بالاس بتعريف رمزية (25 فرنك سويسري).

ويرحب الفندق بضيوفه من جميع أنحاء العالم خاصة من المنطقة العربية الذين يأتون إلى سويسرا للإستمتاع بجوها ومناظرها الطبيعية وكرم الضيافة وحسن استقبال فنادقها وهذا ما يجذوه تماماً في فندق Hôtel Angleterre & Résidence أنجلترية الذي يحرص على راحة ضيوفه وزائريه طوال العام.



Hotel Angleterre & Residence  
Place du Port 17- 19 1000 Lausanne 6, Switzerland  
Tel: +41 21 613 33 33 Fax: +41 21 613 33 34  
info@brp.ch www.angleterre-residence.ch

من أجمل فنادق لوزان فندق وريزدنت & Hôtel Angleterre Résidence ce الذي يتميز بجو من الجمال والروعة والذي يقدم خدماته في عالم من الفخامة، ويجمع بين الروح الحديثة والكلاسيكية، وللفندق موقع ممتاز في الجزء الجنوبي من لوزان مباشرة على ضفاف بحيرة جنيف وبالتحديد في منطقة أوشي الشهيرة وملصق لفندق بوريفاج بالاس الشهير، كما يقع على بعد 5 دقائق فقط من مراكز التسوق العديدة في وسط مدينة لوزان و40 دقيقة فقط من مطار جنيف.

ويضم الفندق ستة مبان تاريخية تحمل عبق التاريخ وجماله، ويعود تاريخها إلى القرنين الـ18، 19 عشر والتي تم تجديدها مؤخراً على أيدي عمال مهرة من جميع أنحاء سويسرا، والتصميم الحديث داخل الجدران الغنية تاريخياً خلق للفندق بيئة مميزة جمعت بين الحداثة والأصالة وجعلت له مذاق خاص يبحث عنه زبائنه ويتمتعون بأحدث ما وصل إليه العلم الحديث والتكنولوجيا في عالم الضيافة الفندقية وبين لمسات الماضي العريق على واجهة وجدران الفندق الذي يعتبر أحد العلامات الفارقة في مجموعة فنادق لوزان من نفس الفئة.

ويحتوي الفندق على 75 غرفة وجناح تتميز كلها بالفخامة والأبهة وبها كل وسائل الإتصال والترفيه الحديثة من تلفزيونات ومحطات تلفزة عالمية بالإضافة إلى مبني بار وخزنة وتكييف للهواء حمامات فاخرة.

كما يتميز الفندق بشرفة كبيرة تسمى L'Accademia وبها مطعم إيطالي له منظر رائع على البحيرة وجبال الألب ويستمتع ضيوفه بقائمة طعام إيطالية شهية،



## بوريفاج بالاس: قصر يملك كل شيء

ويقول القارئ على إدارة الفندق أن هناك خمسة أسباب لزيارته، الأولى هي سهولة ويسر الوصول إليه من أي مدينة سويسرية أو حتى أوروبية، فهو في قلب مدينة لوزان التي هي في قلب سويسرا التي هي في قلب أوروبا! أما السبب الثاني فهو الخدمة الراقية والمميزة التي يقدمها للزلاء وضيوفه. والسبب الثالث أنهم أنفقوا أكثر من 100 مليون دولار على تجديده، مما يعني فخامة فائقة ليس لها مثيل في أي فندق مشابه. أما السبب الرابع فهو غرفه الواسعة الأنيقة ذات الشخصية المميزة، والخامس هو مطاعمة وقائمة طعامه وطهاته الأكفاء، وهو ما يعني أن تناول الطعام في أحد مطاعمه هو تجربة لا تنسى. إن الإقامة في فندق بوريفاج بالاس تعني ببساطة أنك في أكثر فنادق سويسرا فخامة وشهرة.

Beau Rivage Palace  
Place du Port 17- 19  
1000 Lausanne 6,  
Tel: +41 21 613 33 33  
Fax: +41 21 613 33 34  
info@brp.ch



يقع فندق بوريفاج بالاس على ضفاف بحيرة جنيف ، وعلى بعد 5 دقائق من مراكز التسوق بالمدينة ويصل عمر الفندق لـ 150 سنة وتحيط به حديقة خاصة ويضم 134 غرفة و34 جناح كل منها له ديكوراتها الخاصة ولكل أجنحة الفندق شخصية متميزة، ويمكن أن يضم جناح غرفة أو غرفتين نوم أو حتى ثلاثة مع مطبخ، بالإضافة لمجموعة من وسائل الراحة الاستثنائية لأجنحة العملاء من كبار الشخصيات الهامة.

ويقدم الفندق خدمة متميزة في مجال الأغذية والمشروبات في مطعمه الشهير «آن صوفي بيك» والحائز على نجمتي ميشلان، ومقهى «بوريفاج» الشهير، ومطعم السوشي المعروف «مياكو لوزان». إن أكثر من 50 الطهاة المحترفون هم المسؤولون عن إعداد وجبات الطعام وخدمة غرف على مدار 24 ساعة.

ويقدم المنتجع الصحي Cinq Mondes الحائز على جوائز عالمية مجموعة واسعة من علاجات التجميل والعناية بالجسم من جميع أنحاء العالم.







## فندق موفنبيك - لوزان إختيارك الأمثل في سويسرا.

الفندق المميز «لابرازيري» بجوه البهيج والذي يعرض لزبائنه قائمة طعام فريدة. وعندما يأتي المساء فسوف يستمتع ضيوف الفندق وزواره بالمشهيات والمشروبات في بار «تشين تشين» قبل أن يتذوقوا أشهى وألذ إبداعات مطبخ البحر المتوسط في مطعم «لابيتسيري» والذي يضم أيضاً قائمة مميزة ومختارة من الأطباق العالمية والمحلية.

ويوجد بالفندق مركز للياقة البدنية مجهز بـ 30 جهازاً من أحدث الأجهزة في عالم الأجهزة الرياضية ومفتوح يومياً من السادسة صباحاً حتى العاشرة مساءً.

وتوفر منطقة «أوتشي» الواقعة على شاطئ البحيرة لضيوف الفندق ونزلائه كل ما يحلمون به لهم ولعائلاتهم مثل ملاعب للأطفال ورحلات بالقوارب ومناطق للمشية ويمكن الوصول إلى الفندق عن طريق خط المترو «إم 2» محطة أوتشي، ولا يستغرق الأمر سوى دقائق معدودة من محطة لوزان الرئيسية، إن الإقامة في فندق موفنبيك تعنى الكثير وتجربة فريدة لا بد منها للاستمتاع بها.

Mövenpick Hotel Lausanne  
4 avenue de Rhodanie 1007 Lausanne 6  
Phone: +41 21 612 7282 Fax: +41 21 612 7511  
Web: www.moevenpick-hotels.com/lausanne



بموقعه على ضفاف بحيرة ليमान مطلاً على مشاهد مذهلة لجبال الألب، يعتبر فندق موفنبيك لوزان المكان الأمثل لقضاء عطلاتكم. يضم الفندق مجموعة فاخرة من الغرف والأجنحة تتميز بتصميم بديع يراعي الأسلوب العصري مع أحدث الإمكانيات والتجهيزات.

والغرف جميعها مفروشة بأرقى الخامات وأجودها مما يعطيها لمسة من الفخامة والجمال، ولكن ما يميز غرفنا ولن تجده في مكان آخر هو الوسادات، فهي مجموعة متنوعة ومختارة من الوسادات التي يمكنك أن تختار منها ما تريده.

ويوفر نظام التلفزة الخاص بالفندق أكثر من 120 قناة محلية وإقليمية ودولية تبث برامجها بأكثر من 15 لغة مختلفة منها العديد من القنوات العربية المعروفة. أما أكثر ما يميز غرف فندقنا عن باقي فنادق المدينة فهو ذلك المنظر الرائع المطل على البحيرة وتمتع النزلاء بمشاهد مبهرة وإطلالة رائعة على بحيرة ليमान ومن ورائها جبال الألب المحيطة، ويمكن بسهولة مشاهدة الجانب الآخر من البحيرة وهو الجانب الفرنسي حيث تقع مدينة إفيان المعروفة.

ولابد أن يبدأ نزلاء الفندق وضيوفه ببوفيه الإفطار في المطعم الرئيسي الشهير «لوجاردان» الذي يضم قائمة مختارة من أشهى الأطعمة السويسرية بالإضافة للخبز الطازج الذي يخبز يومياً داخل الفندق. أما وجبة الغداء فيمكنهم تناولها في مطعم







# رويال سافوي



## يقدم فندق رويال سافوي لضيوفه فرصة التمتع بطعام شههي رائع في مطاعم فاخرة وجو اسطوري مميز.

الاتصال بشبكة الإنترنت السلكية واللاسلكية، حمام مع "دش المطر العلوي" و / أو حوض الاستحمام، مجفف شعر، مجفف ساخن للمناشف، وخزانة شخصية ولا شك في أن ضيوف وزوار الفندق سوف يستمتعوا جداً بإقامتهم حتى لو كانت قصيرة المدة.

ولا يقتصر الأمر على إقامة مميزة فحسب، بل يقدم الفندق لضيوفه فرصة التمتع بطعام شههي رائع في مطاعم فاخرة وجو اسطوري مميز، ويضم فندق رويال سافوي مجموعة مختارة من المطاعم المنتشرة في أرجاءه تتميز جميعها بتقديم قائمة من أشهى الأطباق قام بطهيها مجموعة من كبار الطهاة وأكثرهم خبرة في سويسرا. ومن هذه المطاعم المطعم الرئيسي ويضم 120 مقعداً مع منطقة تراس إضافية ومطعم منطقة التراس ويضم 100 مقعداً مع إطلالة رائعة على الحديقة. ثم مطعم لوبي لاونج وبه 60 مقعداً حيث تقدم الوجبات الخفيفة والكوكيتلات. ومطعم منطقة البار الموجودة وراء منطقة اللوبي لاونج بتراس الفندق ويضم 60 مقعداً.

أما مطعم منطقة التراس العلوي فيعتبر من أرقى مطاعم لوزان على الإطلاق وبه 60 مقعداً مع منظر فريد وإطلالة بانورامية رائعة بزاوية ٠٣٠ درجة على مدينة لوزان وبحيرة جنيف وجبال الألب في آن واحد.

وبالفندق أيضاً منتجع صحي متميز يغطي مساحة كبيرة تصل لحوالي 1500 متر مربع، وبهذه المساحة المتميزة سوف يلبي الفندق ومنتجعه

يضم الفندق بعد تجديده 196 غرفة وجناحاً تتميز جميعها بالفخامة والجمال، كما يحتوي الفندق على العديد من تسهيلات رجال الأعمال الذي تولى الإداره لهم اهتماماً كبيراً، ويضم أيضاً مطعماً فاخراً ومميزاً يقع في شرفة الفندق، بالإضافة إلى لاونج في ردهة الإستقبال الرئيسية، ولاونج آخر خاص لمحبي تدخين السيجار، كما يضم الفندق منتجع صحي فريد من نوعه وسيكون الأحدث في لوزان كلها .

وبالنسبة لغرف وأجنحة الفندق حيث يمتزج الماضي العريق لوحداث «الجراند شاتو» أو القصر الكبير مع حاضرها الفاخر ليشكلا معاً مستقبل خالد لأروع إقامة فندقية ممكنة في سويسرا .

ويضم فندق رويال سافوي غرف وأجنحة رائعة تملك كل وسائل الراحة الحديثة التي يمكن تصورها مع حمامات فاخرة حديثة وفي الأجنحة مطابخ صغيرة مجهزة لضمان الخصوصية والاسترخاء لضيوفها حتى ولو كانت فترة إقامتهم في الفندق ليست طويلة .

وتتميز جميع الغرف بالعديد من وسائل الراحة العصرية والحديثة التي تجعل من الإقامة بها تجربة لا تنسى مثل ميني بار، آلة لصنع القهوة «النسبريسو»، غلاية لتسخين المياه، تكييف هواء يتم التحكم فيه بشكل فردي، نظام ترفيه رقمي، تلفزيون بشاشة مسطحة 40 بوصة، مآخذ للطاقة الدولية للكهرباء على نظامي المملكة المتحدة والاتحاد الأوروبي، إمكانية

## أحدث الفنادق السويسرية الصيف القادم في لوزان

يكتب فندق رويال سافوي الأسطوري الذي أعيد افتتاحه مؤخراً في مدينة لوزان فصلاً جديداً في تاريخه الطويل، ومع المبنى التاريخي للفندق وحديقته الفريدة يجري الآن إستكمال العمل في بناء جديد يتناغم مع المبنى الأصلي لإضافة طاقة فندقية جديدة ومتميزة . ويتميز فندق رويال سافوي بموقعه الفريد في منطقة نابضة بالحياة في قلب مدينة لوزان مؤكداً على روح وسمه هذه المدينة العالمية التي تطل على بحيرة جنيف في الجزء الغربي من سويسرا.







Alain Kropf

## ومنتجع صحي متميز

أيضاً مركزاً مجهزاً لخدمات رجال الأعمال .

وقد تم تعيين Alain Kropf مديراً عاماً لفندق رويال سافوي لوزان وقد ولد السيد آلان في مدينة لوزان ودرس هناك حتى عام 1990، وتخرج من مدرسة لوزان الشهيرة للفنادق، وبدأ مسيرته العملية في هونغ كونغ حيث عمل في سلسلة فنادق هيلتون العالمية الدولية.

بعد عودته إلى سويسرا، عمل في فندق مونترو بالاس في مدينة مونترو، ثم مديراً عاماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، ثم في سلطنة عمان وافتتح فندق قصر الخالدية بـ 440 غرفة ثم عمل في جاكارتا / اندونيسيا مع سلسلة فنادق ومنتجعات شانجريلا .

حصل السيد Kropf عام 2004 على ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة وارويك .

ويقول السيد آلان إن فندق رويال سافوي هما لديه من تاريخ عريق في عالم الفنادق والضيافة السويسرية وهما يضمه الآن من وسائل راحة حديثة وما سيقدمه من خدمات لنزلائه ولضيوف المدينة وزوارها سوف يعتبر في فترة وجيزة جداً من أحسن فنادق سويسرا وأكثرها فخامة على الإطلاق، ولا شك في أن زيارة واحدة للفندق ستجعل من النزول زبون دائم ومستديم، ولضيوفنا من منطقة الخليج اهتمام خاص بكل طلباتهم وسنجعل زيارتهم لنا تجربة لا تنسى.



## طعام فاخر بلا حدود

الصحي جميع رغبات ضيوفه ونزلائه .

يتكون المنتجع من حمام سباحة داخلي وآخر خارجي، ومساحات خاصة ومنفصلة لكل من الرجال والنساء، كما يضم 8 غرف لتلقي معالجات العناية بالوجه والبشرة ويوفر مجموعة شاملة من علاجات التجميل والتدليك. وأيضاً عدد 2 "سبا" خاصة لمحبي التفرد والخصوصية . ولا يقتصر الأمر على هذه الإمكانيات، بل يوجد بالمنتجع أيضاً صالة رياضية جيمنازيوم مجهزة بأحدث التكنولوجيا والأجهزة الحديثة التي ستجعل من الإقامة في الفندق والتمتع بمنجعه الصحي والرياضي تجربة لن تنسى.

ولموقع الفندق المتميز في قلب مدينة لوزان، فكان لابد من أن يستفيد من الحركة النشطة للمؤتمرات ورجال الأعمال التي لا تهدأ طوال العام، وسوف يصبح فندق رويال سافوي بعد افتتاحه في مدينة لوزان مكاناً جديداً وجذاباً لكل أنواع الاجتماعات والأحداث والفعاليات في هذه المدينة ذات السمعة العالمية في صناعة سياحة المؤتمرات والاجتماعات .

يضم الفندق قاعة للإحتفالات الكبرى مساحتها 574 متر مربع وأخرى تسمى "رويال صالون" ومساحتها 269 متر مربع، بالإضافة لخمس قاعات أخرى جانبية صغيرة. وعموماً فقاعات الفندق المتنوعة صالحة لإقامة واستقبال كافة المناسبات والاجتماعات وحفلات الزفاف. كما يضم الفندق



Hotel Royal Savoy  
Avenue d'Ouchy 40  
CH-1006 Lausanne  
T +41 (0)21 614 88 88  
F +41 (0)21 614 88 78  
info@royalsavoy.ch  
www.royalsavoy.ch





ويُعَدُّ البرنامج الأمريكي الطلبة للكلّيات والجامعات الأمريكية ويزودهم بالدروس المؤهلة لاختبارات «بسات» و«سات» و«توفل» و«إيلتس».

أما البرنامج البريطاني فيُعَدُّ الطلبة لشهادة التعليم الدولية كامبريدج، التي تؤهلهم لدخول جميع الجامعات في العالم، حيث يتم إعداد الطلبة في السنتين 10 و11 لاختبارات «آي جي سي إس إي» وفي السنة 12 لاختبارات «إيه إس» وفي السنة 13 لاختبارات «إيه تو» «إيه إس» + «إيه تو» = المستوى «إيه».

وفي تعليقه على التغيرات التي طرأت على «بريلانتمونت» مؤخراً من أجل تقديم أحسن خدمة تعليمية للطلاب من جميع أنحاء العالم، يقول ناظر المدرسة السيد «فيليب باش»: «ستظل مدرستنا دائماً تركز على مفهوم العائلة الذي أثبت نجاحه لسير عديدة مع التأكيد على أن تكون الفصول قليلة عدد الطلبة مما يتيح أفضل فرص التعليم والإستيعاب، ذلك بالإضافة لبرامج التعليم الشخصية المميزة التي تسمح للأطفال من جميع الجنسيات والأعمار بتنمية قدراتهم.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت: [www.brillantmont.ch](http://www.brillantmont.ch)

**BRILLANTMONT**  
International School



## مدرسة بريلانتمونت الدولية للباحثين عن التعليم الراقى

أنشئت المدرسة عام 1882 في لوزان وتسع مائة طالب داخلي وستين طالباً خارجي بين سن الحادية عشرة والثامنة عشرة. وتوفر المدرسة منذ نشأتها جواً سريعاً دائماً مع التركيز دائماً على تطوير بنيتها التحتية. وقد توسعت المدرسة في برامجها الدراسية الأمريكية والبريطانية لتشمل تلاميذ الصف السابع الأمريكي والسنة السابعة البريطانية من سن الحادية عشرة وما فوقها، وتفخر المدرسة بصغر عدد الطلبة في فصولها حيث لا يزيد عن 12 طالباً في الفصل، كما تفخر بأسلوبها التعليمي الشخصي الذي يتطلب اقتراب المدرس من تلاميذه والاهتمام بهم بشكل شخصي.



## لوزان بالاس فندق ومنتجع صحي غاية في الفخامة في قلب لوزان

بإعداد الأطباق أمامك، ويقدم بار لوزان بالاس وبار هابانا الكوكيتلات الفاخرة.

وبعد 10 سنوات من إنشاء الفندق لمركز العناية بالصحة والجمال «سي بي إي» بدأت عملية تجديده وتحديثه ليكون مكاناً غارقاً في الضوء هو «ويندو كلب» الذي يعتبر موجة من الإبداع على رأسه «يوجي بوستر سبا بار أند لاونج». ويقدم هذا المركز الفريد أهم الأغذية الصحية ويعتمد برنامج التغذية على الأغذية العضوية التي تناسب كل من يهتمون بالحفاظ على صحتهم.

كما يوجد جناح يسمى «سبا سويت» وهو مكان فاخر خاص يناسب الأزواج ويحتوي على حوض الاستحمام مصنوع يدوياً من النحاس، وساونا فنلندية وحمام مغربي وطاولتي تدليك. كما يوجد مركز للعناية بالشعر من أفيدا يسمى «هير سبا».

إن فندق ومنتجع لوزان بالاس هو بالفعل الصورة الحية للجمع بين الأصالة والمعاصرة.

LAUSANNE PALACE & SPA  
Grand Chêne 7-9  
CH -1002 Lausanne  
Phone : +41 (0) 21 331 3131  
Fax : +41 (0) 21 323 2571  
Email : [info@lausanne-palace.ch](mailto:info@lausanne-palace.ch)



يقع فندق «لوزان بالاس أند سبا» على بعد 40 دقيقة من «جينيف»، ويضم 148 غرفة وجناحاً تتميز جميعها بديكورات فريدة وإطلالة رائعة على البحيرة وجبال الألب، ويعطي موقع هذا الفندق الرائع في قلب لوزان ميزة القرب الشديد من أرقى وأشهر شوارع التسوق والمدينة القديمة.

ويبلغ عدد غرف الفندق 146 غرفة بالإضافة إلى 30 جناحاً تتميز جميعها بديكور فاخر وتجهيزات متكاملة. ويتميز لوزان بالاس بأسرته ومفروشاتها الفريدة، فكل شيء يتعلق بالنوم هنا مصنوع من خامات منتقاة وتصميم خاص.

وعند ذكر الطعام وفن الطبخ فلا يتسع المجال للكلام والوصف الذي تستحقه مطاعم فندق لوزان بالاس فهي تمثل إغراءً حقيقياً للذواقة حيث تتعدد قوائم الطعام وتتعدد الأطباق والأصناف التي يبدعها الشيف إدمار بوفيه.

ويعتبر تناول الطعام في الفندق تجربة حقيقية بفضل مطاعمه الأربعة: «لي كوتيه جاردان» الذي يقدم إبداعات مطبخ البحر المتوسط، و«لا تابل دي إدمار» الحائز على نجمة ميشيلين ونقاط جولد-ميلو الذي يقدم روائع المطبخ الفرنسي، أما في «لا برازيري دو جراند شين» ذي الطابع الباريسي فيستمتع الضيوف بالمشروبات المتنوعة وأطباق البرازيري التقليدية، وفي «سوشي-زن» يقوم ثلاثة من المختصين من اليابان





# أهلاً ومرحباً بكم في الريفيرا السويسرية

بموقعها المتميز بين البحيرة والجبال، طالما اجتذبت  
ريفيرا مونترو الزائرين من جميع أنحاء العالم.





Copyright : Régis Colombardiapo.ch

Lavaux UNESCO



Copyright : Switzerland Tourism / Markus Buehler

Charlie Chaplin's statue



Copyright : GoldenPass Services

The GoldenPass Panoramic



Copyright : Stephan Engler

Chillon Castle



Copyright : Montreux Riviera

Les Rochers de Naye



Copyright : Swiss Vapeur Parc

Swiss Vapeur Parc

## موننترو وفيغيه و متع لا تنتهي

وليست ريفيرا موننترو مبهرة فيما يختص بروعة مشاهدها الطبيعية فقط، ولكنها أيضاً ساحرة بفضل تاريخها وآثارها، وأشهرها قلعة «شيو» المشيدة فوق جزيرة صغيرة على شاطئ بحيرة جنيف والتي تعتبر من أروع آثار سويسرا وأعلاها في نسبة الزائرين.

المائية التي تحتوي على زلاقات عملاقة تندفع للأسفل بسرعة كبيرة، وتقع «أكوابارك» على بعد نصف ساعة فقط من موننترو وتضمن الترفيه والمتعة للكبار قبل الصغار. ولا يجب أن تفوتكم زيارة حديقة «سويس فابور بارك» وهي خط سكة حديد بخاري مصغر يغطي مساحة 17 ألف متر مربع وهي إحدى أفضل مثيلاتها في أوروبا. أما في «آيجل» فتقع حديقة «بارك أفينتور» في قلب الغابة حيث يمكنكم بكل أمان التسلق من شجرة إلى أخرى بواسطة السلام والحب والبركات على ارتفاع يصل أحياناً إلى أكثر من 15 متراً فوق الأرض؛ كما تضمن لكم حديقة «لابيرينث أفينتور» في «إيفيونا» وهي أكبر حدائق المتاهات في العالم قضاء أوقات رائعة. ومن أهم نقاط الجذب الجديدة في المنطقة وفي سويسرا كلها متحف «عالم شابلن» المكرس لحياة وعمل الفنان الكبير شارلي شابلن والمقرر افتتاحه في ربيع 2016. ومن المعروف أن سحر ريفيرا موننترو قد اجتذب شابلن بحيث قضى الـ 25 سنة الأخيرة من عمره فيها، ويقع منزله الأخير في مدينة فيغيه الفاتنة، وهو الذي يتم تأسيسه ليصبح متحفاً باسمه يعكس إنتاج شابلن الإبداعي.

وليست ريفيرا موننترو مبهرة فيما يختص بروعة مشاهدها الطبيعية فقط، ولكنها أيضاً ساحرة بفضل تاريخها وآثارها، وأشهرها قلعة شيون المشيدة فوق جزيرة صغيرة على شاطئ بحيرة جنيف والتي تعتبر من أروع آثار سويسرا وأعلاها في نسبة الزائرين.

ويوفر قطار «جولدن باس» البانورامي رحلة خيالية فهو يربط بين موننترو وشتاد وإنترلاكن عابراً الجبال ماراً بأروع المشاهد الطبيعية في المنطقة وبهذا يوفر لكم فرصة الاستمتاع والتأمل بهذه البانوراما الساحرة.

أما جبل «لو روشير دي-ناي» المطل على موننترو فيمكن الوصول إليه بواسطة قطار التروس. ويوجد في هذا الموقع مركز «جنة المرموت» المكرس لحيوان المرموت الألبى الشهير، ويوفر مشهداً باهراً على بحيرة جنيف. وتتوافر عدة نزاهات أخرى لا تقل روعة مثل رحلة الذواقة على متن قطار الشوكولاته وقطار الجبن، أو رحلة بحرية استجمامية على متن إحدى سفن «الزمن الجميل» البخارية.

وتوفر المنطقة عدداً كبيراً من حدائق الترفيه، مثل «أكوابارك» حديقة الملاهي

بموقعها المتميز بين البحيرة والجبال وعلى بعد ساعة واحدة من مطار جنيف الدولي، طالما اجتذبت ريفيرا موننترو الزائرين من جميع أنحاء العالم، حيث لا توفر لهم فقط ميزة منطقة منتجعات آمنة وهادئة تعتبر مثالية للعائلات العائلية ولكنها توفر لهم أيضاً محيطاً رائعاً ومجموعة خيالية من الأنشطة الترفيهية والثقافية والرياضية؛ كما أن المنطقة تشتهر أيضاً بالعديد من الأحداث والفعاليات ذائعة الصيت عالمياً التي تقام فيها مثل مهرجان موننترو لموسيقى الجاز في يوليو أو سوق الكريسماس في ديسمبر.



Copyright : Lucia Carmagnola

A cruise on board a Belle Epoque boat





Copyright : Sébastien Staub Student in Glion Institute of Higher education



Copyright : Sébastien Staub Swiss Hotel Management School in Caux

## ولا تشتهر ريفييرا مونترو فقط بالطبيعة الخلابة والأماكن الترفيهية والسياحية ولكنها أيضا موطن العديد من المدارس الخاصة التي تستقبل التلاميذ من جميع أنحاء العالم

الأقدام مستخدمين مسارات مزارع العنب التي تم تشييدها لهذا الغرض. ولا تشتهر ريفييرا مونترو فقط بالطبيعة الخلابة والأماكن الترفيهية والسياحية ولكنها أيضا موطن العديد من المدارس الخاصة التي تستقبل التلاميذ من جميع أنحاء العالم، وقد ساهم تنوع المناهج الدراسية وجودة التدريس بشكل كبير في تكوين السمعة الممتازة التي تحظى بها تلك المدارس؛ كما أن نوعية الحياة الراقية التي توفرها الريفييرا السويسرية تشجع بشكل خاص على التركيز الذي تتطلبه الدراسة.

ريفيرا مونترو تعتبر واحة غناء في عالم العناية بالصحة والجمال وتقديم الخدمات الطبية عالية المستوى، فالمنتجعات الصحية والعيادات المتوافرة فيها تعطي الضيوف فرصة لإعادة شحن بطارياتهم، بدنياً وروحياً.

وتوفر المنشآت الصحية الراقية بديكورها الفاخر وإمكانياتها الفنية الحديثة أعلى مستويات الخدمة. ونحن نضمن لرائدنا الباحثين عن الاستجمام أنهم سيجدون كل ما يحتاجونه في منطقتنا الجميلة.

وسوف يستدعي الديكور الطبيعي والتصميم الحديث المخطط للمتحف تلك الفترة من التاريخ التي ألهمته أفلاماً اشتهرت في جميع أنحاء العالم. سيكون متحف «عالم شابلن» مسلماً ومثيراً وتفاعلياً وشجياً ومختلفاً. وخلاف ذلك فيمكنكم إلقاء نظرة على تمثال شابلن الواقع على شاطئ البحيرة في فيفيه.

ولا يجب أن تفوتكم زيارة إحدى روائع المنطقة وهي مزارع العنب في «لافو» المدرجة على قائمة اليونسكو للتراث العالمي منذ 2007، كما أن هذه المنطقة، لجمال مشاهدتها الطبيعية الفائق، سميت «أرض الشموس الثلاث»: الشمس في السماء التي تستفيد منها التلال، والشمس في البحيرة التي تعمل كمرآة، والشمس في الحوائط التي تخزن الدفء.

تتميز «لافو» بموقع استثنائي يطل على البحيرة بين لوتري ومونترو وتتكون مزارعها من شرفات (مصاطب) متدرجة على منحدرات شديدة تصل في طريقها نزولاً إلى بحيرة جينيف. يمكن للزائرين استكشاف «لافو» على متن أحد القطارين اللذين يسيران على عجلات من المطاط «لافو إكسبرس» و«لافو بانوراميك» أو سيراً على

## فندق تروا كورنيه - فيفيه

### تجربة فريدة من نوعها

بُني فندق «تروا كورون» (التيجان الثلاثة) على أساسات قلعة سويسرية (ما زالت سراديبها موجودة في منطقة السبا)، وهو فندق تاريخي فاخر حاصل على العديد من الجوائز، ويعتبر أحد أقدم الفنادق في سويسرا. يقع الفندق في قلب فيفيه على ضفاف بحيرة جينيف. بشرفته المشمسة ومطاعمه وغرفه الجميلة المطلّة على البحيرة يوفر الفندق أروع مشاهد البحيرة وجبال الألب وأكثرها إبهاراً. يضم الفندق 55 غرفة و16 جناحاً كبيراً و9 أجنحة صغيرة، تتميز جميعها بالرحابة وأجمل الديكورات. ويقدم المطبخ في مطعم «لو تروا كورون»، الحاصل على نجمة ميشلين، أرقى وأشهى الأطباق مازجاً بين المنتجات المحلية ومذاقات البحر المتوسط. كما يعتبر اللاونج المكان الأمثل للاستمتاع بإبداعات المطبخ العادي في جو عصري جميل. ويشمل المنتجع الصحي «بيوريسنس ديستينشن سبا» حمام سباحة بطول 24 متراً مع موسيقى تحت الماء، وحمام جاكوزي وحمام بخار وفيراندا حيث يمكنكم الاسترخاء في بيئة حميمية حصريّة بينما تستمتعون بمشهد بانورامي رائع. يوفر المنتجع معالجات مفصلة حسب الطلب مقدمة من أشهر خبراء البشرة العالميين «جويل سيوكو» (حصرياً في سويسرا). وبناءً على الأعمدة الثلاثة: الروح والتغذية والحركة، يوفر المنتجع برنامجاً صحية عديدة تشمل التخسيس بالإضافة إلى أنواع التدليك التقليدية حسب احتياجات عملائنا.

Hotel des Trois Couronnes & Destination SPA  
49, Rue d'Italie  
1800 Vevey, Switzerland  
T : +41 (0)21 923 3200  
www.hoteltroiscouronnes.ch



Copyright : Sina Utler Clinique La Prairie





## مونت روزا والتعليم السويسري الأصيل منذ عام 1874

ليست «مونت روزا» مجرد مدرسة داخلية عادية، فهي بموقعها المتميز على شاطئ بحيرة جينيف تقدم تجربة تعليمية شخصية فائقة لكل من الدارسين وذويهم.

توفر الفصول قليلة العدد (2-12 تلميذاً) بيئة تعليمية مثالية مع مدرسين ذوي كفاءة عالية تم اختيارهم بعناية. هنا يستطيع التلاميذ الاستمتاع والفخر بعملهم حيث أن التقدم مضمون والاحساس بالإنجاز ملموس للجميع. ويتميز البرنامج التعليمي بالمرونة حيث أنه مبني على أساس احتياجات كل تلميذ على حدة ليتمكنهم من النجاح وإدراك إمكاناتهم وتحقيقها بشكل كامل.

في «مونت روزا»، نفهم جيداً الحاجة إلى الحياة المتوازنة «العمل واللعب»، فعلى مدار السنين تم تطوير برنامج شامل للرياضة والأنشطة لتشجيع التلاميذ للتعلم خارج الفصل والمشاركة في أنشطة غير أكاديمية.

توفر المدرسة أيضاً كورسات قصيرة للغات والأنشطة المختلفة أثناء عطلة الصيف والشتاء، حيث يمكن للتلاميذ الاستمتاع إلى جانب لغة من اختيارهم بثروة بيئية هائلة في متناول أيديهم: الجبال والبحيرة، المدن والثقافة، عالم جاهز للاستكشاف بين أيد أمينة في «مونت روزا».

57, av. de Chillon  
CH-1820 Territet/Montreux  
Phone: +41 21 965 45 45  
Fax: +41 21 965 45 46  
Email: info@monterosa.ch  
Web: www.monterosa.ch



## الخبرة الدولية في كلية إدارة الأعمال في مونترو

بموقعها على بحيرة جينيف الجميلة، تعتبر جامعة مونترو للأعمال بيئة تعليمية مثالية وملهمة حيث تمزج بين الدراسة التقليدية للأعمال والمنهج الكلي الشامل. وبفضل الفصول صغيرة العدد وهيئة التدريس المحترفة الناجحة يتم تجهيز الطلبة للتحاق بالقوة العاملة في دنيا الأعمال مسلحين بالمهارات الصلبة والناعمة اللازمة للنجاح في هذا المجال.

توفر جامعة مونترو للأعمال الدرجات العلمية التالية المعترف بها دولياً:

\* بكالوريوس العلوم في إدارة الأعمال الدولية مع التركيز على الموارد المالية أو التسويق أو إدارة الموارد البشرية.

\* ماجستير العلوم في الإدارة الدولية مع التخصص في الموارد المالية أو التسويق أو إدارة الموارد البشرية.

\* ماجستير في إدارة الأعمال.

\* دكتوراه في إدارة الأعمال

وفيما يلي شهادة إحدى خريجات الجامعة والحاصلة على درجة البكالوريوس، الفصل الدراسي 2012، وهي «لاورا» من سويسرا والتي تعمل الآن في شركة اتصالات وخلال عطلات نهاية الأسبوع تقضي وقتها في الإعداد لانطلاق عملها الخاص: «لقد ساعدتني جامعة مونترو للأعمال بالتأكد على تطوير كل من مهارات الأعمال الصلبة والناعمة. استطعت أن أفهم بشكل أفضل كيفية إجراء الأبحاث بالإضافة لتعلم مهارات جديدة وتطويرها احترافياً. أنا الآن أكثر تنظيماً واستقلالاً وقدرة على تحليل المعلومات بكفاءة. وقد ساعدني الأساتذة الذين لديهم خبرات عملية واقعية على تطوير أهدافي وأفكاري العملية إلى حد بعيد. لقد ساعدتني دراستي في جامعة مونترو للأعمال بشكل كبير على التركيز وتحديد مساري المهني».

www.msbiniversity.ch • info@msbiniversity.ch • +41 21 966 22 88







## تمتع بأجمل فنادق مونترو: إيروتيل

في قلب الريفيرا السويسرية، اكتشفوا رفاهية وفخامة غرف فندق يوروتل مونترو فندق ناطحة السحاب الوحيد في المدينة، حيث يتكون من 16 طابقًا ويتمتع بإطلالة مذهلة على بحيرة جينيف وجبال الألب المحيطة. يتميز الفندق بموقع مثالي على المتنزه مباشرة على بعد 300 متر من المتاجر ومحطة القطارات ومرسى القوارب، كما أن الكازينو الشهير «باريير» يقع على مسافة سير قصيرة.

يتميز الفندق بإطلالته المبهرة التي لا مثيل لها على البحيرة (180 درجة) وغرفته الفسيحة التي تم تجديدها حديثًا وجميعها مكيفة الهواء وبها إنترنت «واي فاي» مجاني.

ولكي تبدؤوا يومكم بداية جيدة تناولوا وجبة الإفطار في البوفيه المفتوح الذي يقدم في الشرفة البانورامية الوحيدة في المنطقة التي تقع فوق متنزه مونترو المزهر.

ويضمن المطعم الساحر «سفران» إشباع جميع متطلبات عشاق الطعام الراقي بمنتجات مطبخه العصرية الحديثة بمذاق روائع منتجات المنطقة، إنه واحة استجمام على مسافة 5 أمتار فقط من البحيرة. وفي الصيف يمكنكم في أي وقت من اليوم الاستمتاع بوجبة أو ارتشاف مشروب مثليج في شرفتنا، وذلك بفضل مطبخنا الذي يعمل على مدار الساعة.

ويوفر الفندق الدراجات والألواح ذات المجاديف للكبّار والصغار لاستكشاف الأماكن الاستثنائية التي توفرها الريفيرا. وستضعكم أشعة الشمس التي تتسرب في الصباح خلال النوافذ في أفضل حال خاصة في قاعة اللياقة التي تفتح من 5 صباحًا إلى 11 مساءً. ولمزيد من المتعة لضيوفنا للتجول حول البحيرة نوفر لهم عوامة خاصة ذات مدخل مباشر للفندق، ومن البر يسمح لكم جراج الفندق الذي يقع تحت الأرض بالوصول إلى الفندق بسهولة ويسر.

[www.eurotel-montreux.ch](http://www.eurotel-montreux.ch)



## جولدن باس

## وللشيكولاتة قطار: فقط في مونترو

كان لسويسرا دائمًا شغف وعشق كبير للشوكولاتة وإنتاجها حتى إنها حصلت على سمعة عالمية بتفوق جودتها، كما أن السويسريين يتصدرون شعوب العالم في استهلاك الشوكولاتة بمتوسط 25 رطلا للفرد في السنة، في الوقت الذي تنتج فيه الدولة 150 ألف طن سنويًا. وعندما تزورون بلد الشوكولاتة فلا بد أن تسألوا لماذا يضعها السويسريون بهذا القرب من قلوبهم، وليس هناك طريقة أفضل لعمل ذلك من القيام برحلة على متن قطار الشوكولاتة الذي يوفر الأناقة والراحة في عرباته الفاخرة، بينما يسير القطار خلال الريف السويسري الجميل بين مونترو وجرويير. وعندما يمر القطار عبر «بروك» سيكون للمسافرين فرصة زيارة مصنع كاليه الرائع للشوكولاتة حيث يقومون بجولة داخل المصنع ويتذوقون أنواع الشوكولاتة اللذيذة؛ وعندما يصل القطار إلى جرويير يمكنكم اكتشاف كيف تتم صناعة جبن جرويير الشهير في عرض شيق في المصنع. ويقوم القطار بهذه الرحلة الرائعة أيام الاثنين والأربعاء والخميس من مايو حتى أكتوبر، ويوميًا في يوليو وأغسطس. ولابد من حجز الرحلة مسبقًا، ويمكن القيام بذلك من محطة جولدن باس في مونترو عن طريق الإنترنت أو الوكيل السياحي. ويشمل العرض قهوة وكرواسان على القطار، والانتقالات بالباص إضافة إلى زيارة مصنعي الشوكولاتة والجبن.

[www.goldenpass.ch](http://www.goldenpass.ch)







Morges © Marc Baertsch



Féchy©Grégoire\_Chappuis

تعتبر منطقة بحيرة جينيف من أجمل مناطق ومقاطعات سويسرا على الإطلاق وذلك لإتساع رقعتها وتميزها بطبيعة جغرافية متنوعة ومناظر طبيعية خلابة يتميز فيها جمال البحيرة ومياها الزرقاء مع المرتفعات والجبال المحيطة بقممها الثلجية طوال فصل الشتاء ومروجها الخضراء في الصيف والربيع، ومن أهم هذه المدن مدينة «نيو» التي عرف أهميتها الرومان وأقاموا فيها الحصون والقلاع ولكنها تعتبر الآن عاصمة زهرة التوليب بألوانها الجميلة، أما مدينة «مورج» والتي تطل أيضاً على البحيرة ولا تبعد سوى أميال قليلة عن مدينة لوزان فتعتبر من أجمل مدن المقاطعة ويقصدها عدد كبير من السياح كل عام للتمتع بهوائها المنعش النقي وجمال مناظرها الطبيعية.

وبين البحيرة والجبال، تضمن لكم منطقة «كوت ليمايك» أو شاطئ بحيرة جينيف أنشطة غير عادية لا تنسى سواء كانت أنشطة رياضية أو ثقافية، ذلك بالإضافة إلى المتع المميزة لجميع أفراد العائلة من تسوق وزيارة الأماكن الجميلة، سوف يمكنكم قضاء عطلاتكم على البحيرة أو في الجبال أو في المدينة أو في الريف، فالمنطقة بين جينيف ولوزان توفر لكم مزايا كل تلك المناطق الطبيعية المختلفة مجتمعة.

وبين زرقاء مياه بحيرة جينيف وخضرة منطقة «الجورا» في مواجهة جبل «مو-بلا» المهيّب، يقدم لكم هذا الركن الذي يعتبره عدد كبير من الزوار والضيوف جزء من الجنة دعوة دائمة للرفاهية والهناء والتمتع بكل هبات السماء إلى الأرض.

وبرغم إحساسكم بالندم لمغادرة ضفاف البحيرة فيمكنكم دائماً التجول في قلب المدن الساحرة «نيو» و«رول» و«مورج» بريفها الفاتن الذي تحتضنه ذرى الجبال والقمم المكسوة بالثلوج، وتستوي متع شواطئ البحيرة مع ريف المنطقة ومدنها.

ويمكنكم حسب رغبتكم أخذ بعض الوقت لاكتشاف وتذوق المتع الرائعة في منطقة بحيرة جينيف، حيث سيكتشف السائح المغامر بابتعاده عن الدروب المطروقة طرقاً سرية رائعة وستكون رحلته دائماً ذكرى لن تنسى.

# مورج ونيون: بين البحيرة والجبل



Morges © Grégoire Chappuis



Nyon port ©Olivier Gisiger\_swissimages.com



# جلالسير ٣٠٠٠ حيث الثلج والتزلج للجميع



اركبوا عربات ترامنا البانورامي المعلقة واستمتعوا برحلة مذهلة تذهب بكم إلى النهر الجليدي جالسير 3000 الذي يقع بين قرية شتاد الشهيرة وسلسلة جبال ديابليريتس، حيث يمكن للزائرين الاستمتاع من على القمة بمشهد مهيب لأكثر من 24 قمة ترتفع لأكثر من 4000 متر من بينها قمم يونجفراو وماترهورن ومو-بلا.

ومنذ أكتوبر الماضي تنتظر الزائرين نقطة جذب جديدة وفريدة أيضًا وهي مسيرة القمة (بييك ووك) من «تيسو»، وهي عبارة عن أول جسر معلق في العالم يربط بين قمتين. ويربط هذا الجسر الذي يبلغ طوله 107 أمتار وعرضه 80 سنتيمترًا بين «فيو بوينت» التي يبلغ ارتفاعها 2971 مترًا وقمة سيس روج التي تعلوها بخمسة أمتار. وجدير بالذكر أن الجسر مفتوح طوال السنة والرحلة عليه مجانية ويقدم للزائرين تجربة ألبية شديدة الخصوصية.

أما الزائرون الذين يفضلون الارتفاعات الأقل والتي لا تصيبهم بالدوار فيمكنهم الاستمتاع بأروع المشاهد الألبية من الشرفة الشمسية أو من مطعم «بوتا» على قمة الجبل حيث سمي هذا المطعم على اسم المعماري «ماريو بوتا» الذي قام بتصميمه. إن المقصد السياحي الرائع «جالسير 3000» مفتوح طوال العام ويقدم للزائرين مجموعة كبيرة من الأنشطة الشتوية والصيفية، مثل ركوب الزلاجة التي تجرها الكلاب أو رحلات حافلة الثلج على الطرق التي يعلوها الثلج طوال أيام السنة.

أما في الشتاء فيجذب «جالسير 3000» المتزلجين بمسارات تزلج بطول 25 كيلومترًا جيدة التمهيد والإعداد، كما أن مسارات عبور الضاحية مفتوحة في الصيف للمتزلجين الذين يرغبون في الخروج والاستمتاع بالمشاهد الرائعة.

ويعتبر «جالسير 3000» أيضًا منطقة مثالية لهواة الترحال سيرًا على الأقدام في فصل الصيف، خاصة الرحلة إلى «أولدهورن» وهي أعلى قمة في هذه الرحلات حيث يصل ارتفاعها إلى 3123 مترًا فوق سطح البحر. كما لا يفوت الزائرين ركوب «ألباين كوستر» وهو أعلى مسار للزلاجات في العالم.

وأخيرًا، يمكن للضيوف أيضًا أن يتطلعوا إلى مغامرة تسوق فريدة على ارتفاع 3000 متر، حيث تم افتتاح متجر جديد للساعات والهدايا والذي يوفر تشكيلة كبيرة من أرقى







وتوفر القرستان، بموقعهما المتميز على شرفة جنوبية مشمسة، الرياضة والاستجمام والثقافة للزائرين من جميع الأعمار في خلفية مثالية مع بانوراما جميلة تمتد من بحيرة جينيف إلى جبل «مو-بلا».

وقد سحر هذا المشهد كثيراً من الآباء من جميع أنحاء العالم لأكثر من 100 عام حيث اختاروا المدارس الدولية في فيلار وجريون لكي يوفرُوا لأطفالهم من سن 3 إلى 18 سنة تعليمًا جيدًا في موقع فريد. وتمكن الأنشطة التي يمكن القيام بها طوال أيام العام والبنية التحتية المتطورة القريتين من الترحيب بالعدد نفسه من الزائرين في الصيف كما في الشتاء. وخلال فصل الشتاء توفر مناطق التزلج المتنوعة التي تمتد من 1300 إلى 3000 متر، والعديد من النزاهات البرية الشتوية والتزلج بأحذية الجليد واختراق الضاحية، كل المتج الجبلية في محيط طبيعي نقي.

ومن يونيو إلى أكتوبر يتسلم جميع المقيمين في أي من المنتجعات بشكل آلي بطاقة دخول مجانية من مضيفهم، وتسمح لهم هذه البطاقة بالدخول المجاني غير المحدود لأكثر من 30 وسيلة مواصلات جبلية وممارسة أنشطة رياضية وترفيهية، مثل ركوب



قطار التروس الجبلي وقوارب الجوندولا ومسارات الدراجات الجبلية والنزهات الجبلية على الأقدام وملعب جولف من 18 حفرة الذي يواجه جبل مو-بلا، وكل وسائل البنية التحتية الرياضية، بالإضافة للقيام بنزهات برية على الأقدام بمرافقة مرشد، وأنشطة متعددة للأطفال. وتقع القرستان في منطقة صناعة عصير الأعناب في مناخ وتربة فريدتين، مما يوفر مجموعة كبيرة من المنتجات المحلية التي تنتج بالطريقة التقليدية.

«فيلار-جريون» :

المتعة القصوى .. من مزارع

العنب إلى النهر الجليدي



## منتجع فيلارز - جريون ومتعة لا تنتهي ما بين الجبال الثلجية ومزارع الأعناب

تقع قريتا «فيلار» «وجريون» في قلب منطقة الألب بإقليم «فود» وبالتحديد على بعد حوالي 120 كيلومتراً من مطار جينيف الدولي، ولا تبعد كثيراً عن شواطئ بحيرة جينيف. وتتميز هاتان القريتان الجبلتان الأصيلتان بوجودهما في بيئة محمية ويسمح لهما موقعهما بالجمع بسهولة بين متع العطلات الجبلية والعديد من الأنشطة في المدن والقرى القريبة مثل التسوق في المراكز التجارية الكبرى وزيارة العديد من المتاحف والقلاع وحدائق الملاهي ومناجم الملح ومنتجعات المياه الحارة وغيرها كثير.





# Fête des Narcisses



Montreux-Riviera

30 mai 2015

[www.fetedesnarcisses.ch](http://www.fetedesnarcisses.ch)

## مهرجان النرجس هذا الصيف في الريفيرا السويسرية

بعد مرور ٥٨ عاماً على آخر مهرجان لزهرة النرجس، سوف يتم هذا الصيف إعادة إحياء هذا المهرجان الشهير على ضفاف الريفيرا السويسرية، وكان يعتبر من مهرجانات الشوارع الهامة في مدينة مونترو منذ العام 1897 وحتى سنة 1957، وتوصف زهرة النرجس الفريدة في هذه المنطقة من سويسرا بـ «ثلوج مايو» بسبب ازدهار حقول زهور النرجس البيضاء التي تغطي مرتفعات ريفيرا مونترو في فصل الربيع.

وفي 30 مايو هذا العام سيتم إحياء هذا التقليد عندما تجوب العربات المغطاة بالأزهار شوارع المدينة في استعراض جميل باعثة سنوات المهرجان الذهبية حينما كان يتصدر صفحات الجرائد حتى في أمريكا. وقد تمت إعادة إطلاق مهرجان النرجس الشهير في مونترو بمبادرة من «الغرفة الدولية الصغرى - Riviera JCI» وذلك بعد توقفه لمدة 58 عاماً وكان هذا المهرجان من الأحداث المشهودة والتي ساهمت إذاعتها تليفزيونيا في برامج يوروفيغن عام 1954 بشكل كبير في شهرة مونترو الدولية. وبعد ذلك بـ 3 سنوات توقف هذا الاحتفال بغير سبب واضح.

وقد تم الاحتفال بمهرجان النرجس 24 مرة في الفترة بين 1897 و1957 كتقدير للزهرة الرمز لمنطقة الريفيرا السويسرية وأفضل عطاء من الطبيعة لمونترو والمنطقة المحيطة بها. وكان البرنامج شديد الجاذبية حيث كانت تجوب عربات مزينة بزهور النرجس الشوارع وتقام معارك الزهور وحفلات موسيقى وباليه إضافة إلى الاحتفالات الفينيسية مع عروض الألعاب النارية على البحيرة.

وكما يقول كريستوفر مينج -رئيس المهرجان ومدير فندق أسترا فيفيه- الآن، يولد مهرجان النرجس من جديد لإحياء الماضي الجميل ولجعل منطقة مونترو الخلفية جنة السياحة منخفضة التكاليف في صورة أفضل وشهرة أوسع. وتبدأ الاحتفالات يوم الخميس 28 مايو بليلة احتفالية يتم خلالها اختيار ملكة النرجس التي ستشارك فيها مجموعة كبيرة من الفتيات الجميلات، وتنتهي وقائع المهرجان يوم السبت 30 مايو باستعراض رائع للأزهار يبدأ في مدينة فيفيه ثم بعد الظهر تجوب العربات مدينة مونترو وتتكون من حوالي 30 سيارة عملاقة مزينة والعديد من المجموعات من الفنانين وأهل المنطقة مرتدين الأزياء التقليدية المزركشة ذات الألوان البهيجة، وسوف تكون الاتوبيسات ووسائل النقل سوف تكون مجانية بين مدن فيفيه وفيلانوف ومونترو طوال فترة المهرجان لجميع الضيوف والزوار.



كريستوفر مينج مدير عام فندق أسترا - فيفيه





## أبقار سويسرا تثور على أجراسها



في دراسة علمية مثيرة للجدل قام بها المعهد التقني الفيدرالي في مدينة زيورخ السويسرية وجد أن الأبقار تنزعج من الأجراس التي في أعناقها، وأثبت فريق العلماء الذين قاموا بالدراسة على أكثر من 100 بقرة موزعة على 25 مزرعة في جميع أنحاء سويسرا أن للأجراس تأثيراً سلبياً على رفاهية البقر وحالته النفسية. وقد زوّدت أبقار التجربة بأجراس يزن كل واحد منها 5 كيلوغرامات ونصف مصحوبة بجهاز لقياس الصوت، وحركات الأبقار، ومعدل دقات القلب، وعادات الأكل. وقد استغرق إجراء الاختبارات ثلاثة أيام في الوقت الذي وضعت أجراس لا تصدر أصواتاً لبعض الأبقار الأخرى، لمعرفة رد فعلها بالنسبة لعامل الوزن. وفي الحالتين، كان لها تأثير سلبي على سلوك الإبقار أثناء الأكل، إذ استغرقت عملية الأكل فترة أقصر، وأقل مضغاً. أما آخر أخبار الأبقار في سويسرا فهي الإستعداد لإنشاء نظام جديد لمتابعة أماكن وجودها باستخدام أنظمة تحديد المواقع GPS لسهولة تحديد أماكنها عن طريق الهواتف الذكية فلا يضطر أصحابها للركض خلفها أو استراق السمع لصوت أجراسها.

## مهرجان سنوي لموسيقى الرعاة

في أعلى جبال سويسرا يعزف رعاة الأبقار والأغنام على آلات موسيقية قد تبدو غريبة للكثيرين منا، ولكنها في الواقع موسيقاهم الشعبية منذ مئات السنين ويطلقون عليها اسم موسيقى «اليودل».. أو هو الفن الشعبي لم يفقد بريقه في سويسرا ويعتبرونها وسيلة لتجميع الأبقار والأغنام وللتواصل مع بعضهم البعض عبر مسافات قريبة في الجبال والأودية، وقد توجّه عشرات الآلاف من الأشخاص إلى منتجع دافوس للمشاركة في فعاليات المهرجان الوطني السنوي لليودل، وهي تظاهرة لم تفقد جاذبيتها رغم مرور عشرات الأعوام على إقامتها.

ويقام هذا المهرجان كل ثلاثة أعوام في مدينة سويسرية مختلفة وتتحول خلاله هذه المدينة لشعلة من النشاط وتزدحم بالفنانين من شتى أنحاء البلاد (ومن وراء البحار أيضاً)، ويضمّون في صفوفهم منشدي اليودل ورماة الأعلام وعازفي أبواق جبال الألب (ألب هورن).

ومن المنتظر أن تجتذب هذه التظاهرة كما يحبوا أن يطلقوا عليها أكثر من 180000 زائراً لقرية دافوس وهو عدد يقل بشكل طفيف عن الدوريتين السابقتين في منتجع لوتسرن وإنزلاكن. وقد يكون السبب وراء ذلك تنظيم المؤتمر للمرة الأولى في مقاطعة «جراوبوندن» حيث يحظى غناء اليودل بشعبية أقل مقابل العديد من المناطق الأخرى في البلاد.



## الزعفران: ذهب سويسرا الأحمر

قصير العمر، غالي الثمن، الجرام منه بـ ١٢٠ ريال؟!

قد تكون معلومة جديدة وغريبة لعدد كبير من القراء وهي أن سويسرا تزرع وتنتج «الزعفران»؟! ولكنها الحقيقة التي تقول أن الزعفران يُزهر لمدة ثلاثة أسابيع تقريباً بالقرب من قمة ماترهورن الشهيرة بمقاطعة «الفاي» جنوب غربي سويسرا. وبالرغم من أنه يُنتج بكميات قليلة ويتم جمعه من منتصف أكتوبر إلى منتصف نوفمبر، إلا أنه يُثير فضول السياح واهتمام كبار الطباخين والذواقة من جميع أنحاء العالم بفضل نوعيته الممتازة.

وتؤكد كتابات تاريخية قديمة على أن الزعفران وصل إلى سويسرا في القرن الرابع عشر للميلاد، وبدأت زراعته في أماكن مختلفة من البلاد، إلا أنها تقتصر اليوم على كانتون الفالي وتتضارب الروايات حول أصل هذه الزراعة، فهناك قصص تقول إنها وصلت من إيطاليا، وتدّعي أخرى أن الحجاج جلبوها من إسبانيا، بينما تزعم بعض الروايات أن الزعفران وصل من إيران وتركيا واليونان مخبئاً في شعر الرحالة لأن تصدير زهرة الزعفران كان يُعاقب بالإعدام في تلك المناطق.

وتعد بلدة موند Mund، في مرتفعات كانتون الفالي أشهر وأكبر مكان يُنتج فيه الزعفران وتنتج حوالي 4 كيلوجراما كل عام. وفي يوليو 2004، حصل زعفران موند على وثيقة علامة الجودة الأصلية «AOC»، ليُصبح بذلك أول نوع توابل يحصل على هذه الشهادة في سويسرا. وقطف زهور الزعفران ممنوع بطبيعة الحال، ومن رغب في الإستمتاع به فيمكنه شراؤه في المحلات مقابل 28 فرنكا للجرام الواحد.





## أين سيذهب السويسريون؟

# المستقبل لمن، لشيوخ سويسرا أم لأطفالها؟

سؤال غريب يشغل الآن بال الكثيرين من علماء الاجتماع والمهتمين بالتركيبة السكانية في سويسرا، فعلى مدى الـ ١٥٠ عاماً الماضية تضاعف عدد سكان سويسرا أكثر من ثلاث مرات. وفي ظل زيادة الهجرة إليها، كان النمو قوياً إلى درجة أن سويسرا أصبحت اليوم من البلدان الأوروبية الأكثر ديناميكية وحركة من حيث التركيبة السكانية.

وعلى غرار جميع البلدان الصناعية، تواجه سويسرا ظاهرة «شيخوخة السكان» ففي عام 1860 كان يوجد في سويسرا شخص يبلغ من العمر 65 عاماً فأكثر مقابل كل 12 شخصاً تتراوح أعمارهم بين 20 و64 سنة، أما اليوم، فقد انخفض هذا المعدل بشكل كبير، ويوجد الآن 4 أشخاص (ما بين 20 و64 عاماً) مقابل كل شخص (يزيد عن 65 عاماً) أي أن أقل من ربع عدد سكان سويسرا هم شيوخ يقتربون من السبعين عاماً، وهذه النسبة آخذة في الزيادة، وعلى خلاف الاعتقاد الشائع، فإن ارتفاع متوسط العمر ليس مسؤولاً على ظاهرة «شيخوخة المجتمع» بل المسؤول الأكثر تأثيراً هو معدل خصوبة المجتمع.

ويعاني المجتمع الآن أكثر من انخفاض نسبة الخصوبة خاصة وأن معدل خصوبة المرأة أي متوسط عدد الأطفال بالنسبة لكل امرأة قد انخفض أيضاً بشدة خلال الخمسين عاماً الماضية، وبعد أن كان 2.5 طفل لكل امرأة أصبح الآن 1.5 طفل فقط، وهذا المعدل المنخفض يصنفه العلماء تحت بند ما يسمى «دون الإحلال السكاني» أي أنه لا يسمح بتجدد الأجيال، ومعنى آخر أنه لو استمر الحال على هذا المنوال سوف تفرغ البلد من السكان تماماً بعد فترة ما من الزمن؟ وجزء من هذا يحدث الآن بالفعل حيث تشهد سويسرا تراجعاً في عدد السكان يتم تعويضه بالهجرة الحالية التي لا يرحب بها عدد كبير من السكان الأصليين ويرون أن المهاجرين الجدد سوف يغيروا من طبيعة البلاد؟ ويبقى السؤال: ماذا يحمل المستقبل لسويسرا، هل سيحكمها أطفالها أم شيوخها أم ضيوفها من المهاجرين؟!



## أسواق "البراغيث" بنكهة سويسرية

لعل أسواق الخردة أو الكانتو أو البراغيث كما يطلق عليها في العديد من دول أوروبا هي الأكثر شهرة في فرنسا والمملكة المتحدة، ولكنها موجودة أيضاً في سويسرا ولكن بصورة مختلفة وبنكهة سويسرية أصيلة، فهي هنا سوق للمقتنيات القديمة التي تحمل عبق التاريخ والكثير من الذكريات، فالبضاعة ليست قديمة ومستهلكة وعديمة القيمة، بل على العكس تماماً في سويسرا، فهي بضاعة تحمل بداخلها الكثير من الذكريات، وقد قام المصور الفوتوغرافي مارفين تسيلم من زيورخ، بزيارة بعض أسواق الخردة الأكثر شهرة في سويسرا، والتقطت عدسته مجموعة من القطع العتيقة. وكل سوق خردة يمثل عالمًا خاصاً في حد ذاته وقد وجد أكثر هذه الأسواق جمالاً في مدينة آربريج بكانتون برن، وأكثرها جُئونا في مدينة برن، وأكثرها أناقة في مدينة لوجانو بكانتون تيتشينو. ويُبدي السويسريون اهتماماً كبيراً بالمنتجات من الطراز القديم. وقد مل اليوم الكثير من المُستهلكين من فكرة «المنتجات الجاهزة للرمي» ويسعون أكثر إلى امتلاك قطع يمكن الإحتفاظ بها لفترة طويلة. وغالباً ما تكون أرخص، وفريدة من نوعها، ومتينة، وأنيقة.

في السابق، كانت أسواق الخردة ومحلات السلع المستعملة مُوجهة في المقام الأول للمتخصصين والمُؤرخين وهواة جمع القطع. أما اليوم، فأصبحت تقصدها بانتظام أسرٌ لديها أطفال، فضلاً عن الطلبة، والمتقاعدين، وحتى المهنيين الشباب المهتمين بالموضة والتصميم. وتظل القطع الأكثر شعبية الملابس من الطراز القديم، والمصابيح، والكراسي، والسيراميك والصور والأدوات المنزلية وقطع المائدة.



## سويسرا تلقي بـ 2.5 مليار فرنك أطعمه في القمامة؟!



بالرغم من أن سمعة السويسريين في العالم أنهم من محبي الإقتصاد وعدم التبذير، إلا أنه يبدو أن الإسراف والتبذير طبيعة بشرية يصعب على الكثيرين البعد عنها، وتقول آخر الإحصاءات أن أكثر من مليوني طن من المواد الغذائية ينتهي بها المطاف في سلة المهملات كل سنة في سويسرا، ووفقا للصندوق العالمي لحماية الحياة البرية فإن هذه الكمية الهائلة من المخلفات الغذائية تعتبر ظاهرة لا يجب القبول بها في أي مكان في العالم، فما بالنا بسويسرا التي يعتبرها العالم واحدة من الدول النموذجية.

وبمناسبة يوم الغذاء العالمي، دعت هذه المنظمة غير الحكومية إلى الحد من هذه النفايات، ودعت الشعب السويسري أن يحافظ على طعامه وأن يقتصد فيه، وعليه أن يخفض تلك الكمية الملقته في القمامة بنسبة النصف في أقرب وقت ممكن.

ويقول الخبراء أن نصيب الفرد من المواد الملتفة في سويسرا يصل إلى حوالي 250 كيلوغرام في السنة لدرجة إن نسبة كبيرة من المواد الغذائية المنتجة من كل مزارع ومصانع سويسرا لا تصل إلى مائدة المستهلك، بل تذهب لمقالب النفايات.

ويقول الخبراء أيضاً أن التكلفة المالية الناتجة عن هذا الإسراف والتبذير في المواد الغذائية يصل إلى 2000 فرنك سويسري للفرد الواحد على المستوى السويسري، و2.5 مليار فرنك إجمالاً على المستوى العالمي.

## أول ناطحة سحاب فوق جبال الألب السويسرية

أطول فندق في العالم سوف يكون في سويسرا بعد سنوات قليلة، وبالتحديد في قرية فال التي تقع في جبال الألب في شرق سويسرا، والقصة أو الفكرة قد بدأت في رأس رجل الأعمال السويسري الشهير ريمو ستوفل الذي يرأس واحدة من كبرى شركات الأعمال في العالم ومقرها دبي، يقول ريمو أن تقدم دبي دائماً ما يدهشه، فهناك شيء جديد كل يوم ومثير، وبالرغم من الأفكار السلبية التي كانت تعارض فكرة التطور في دبي، إلا أن القائمين عليها لم يلتفتوا وظلت أعينهم نحو المستقبل، ودبي الآن تهدف لإستقبال عشرين مليون سائح مع حلول عام ٢٠٢٠، وقد أوحى إلي هذه الروح بأن أحاول تكراره في موطن رأسي في سويسرا في قرية فال وبناء أعلى فندق في العالم في مكان لا يرتفع فيه أي بناء عن طابقين أو ثلاثة.

وسوف يصل إرتفاع الفندق ٣٨١ متراً ليكون أعلى من فندق JW ماركيز ماريوت في دبي الذي يحمل الرقم القياسي كأعلى فندق في العالم بـ ٣٥٥ متراً، وقد تم إزاحة الستار عن تصميم الفندق الذي فاز فيه المصمم العالمي "مورفوسيس" من بين ثمانية من تصميمات أكبر بيوت التصميم العالمية، ومن المنتظر أن يفتتح الفندق عام ٢٠١٩.



ريمو ستوفل





من علاجات التجميل والاسترخاء، كما ستتوفر بالفندق خدمات الرعاية والنقاهة بعد العمليات الجراحية، وعلاج مصابي الحروق، وإمكانية إجراء الفحوص الطبية الشاملة. ولا تقتصر أماكن الإقامة على هذه الفنادق، وتوجد مجموعة من الأجنحة الفاخرة تسمى «أجنحة المنتجع» ومع المناظر الخلابة لبحيرة لوسيرن والجبال، وسوف تضع مجموعة أجنحة «جراند ريزيدنس» معايير جديدة للفخامة وحسن الضيافة مما تتميز به من عمارة حديثة وتصميمات رائعة. ولا يقتصر هذا التأثير من الخارة فقط، بل يتعداه لداخل الأجنحة أيضاً حيث أشعة الشمس تغمر الغرف والشرفات من جميع الجهات.

ويحتوي هذا المجمع الترفيهي الضخم على منتجع صحي رائع يسمى بيرجنشتوك ألبينا سبا وهو منتجع صحي متميز على مساحة 10 000 متر مربع به مناطق داخلية وخارجية، وعلى حمام سباحة داخلي وحمامين سباحة خارجيين أحدهما بدرجة حرارة 36 درجة مئوية في فصل الشتاء وساون وحمّام بخار، وجاكوزي، ومكان لتمارين اللياقة البدنية بالإضافة لـ 15 غرفة علاج و 3 منتجعات خاصة «سبا» للتدليك وعلاجات التجميل. ويتيح المنتجع الفرصة لضيوفه وزواره في وقت استرخاهم ممارسة العديد من الرياضات والهوايات مثل: التنس، الجولف، ركوب الخيل، العديد من الرياضات المائية، ممارسة المشي وركوب الدراجات في مسارات ممهدة وقريبة. أما أكثر الأشياء إثارة في بيرجنشتوك فهي خط سكك حديد بيرجنشتوك فضلاً عن مصعد Hammetschwand ليوم آخر مثير في الخارج. ويضم المنتجع قاعة متميزة للمؤتمرات والاجتماعات على مساحة ٢٢٠٠ متر مربع ذات إطلالة رائعة على بحيرة لوسيرن الشهيرة، القاعة مجهزة بأحدث التقنيات والأجهزة الحديثة التي تتفق وأعلى المعايير العالمية في صناعة المؤتمرات، كما انها تلبى كافة متطلبات واحتياجات العاملين في هذا المجال وسوف يعتبر منتجع بيرجنشتوك نقطة اللقاء المتميزة التي سيسعى إليها الجميع من أجل مؤتمر أو إجتماع ناجح.

وسوف يستمتع ضيوف المنتجع ونزلائه بقوائم طعام متميزة في العديد من المطاعم الفاخرة مثل المطعم اللبناني في منطقة البافليون، وسوق خاص للبهارات والتوابل، ومطعم Hammetschwand، ومطعم Stickerei وعروضه الجذابة، ومطعم Tavern الذي يقدم قائمة طعام سويسرية تقليدية، ومطعم Trogen الذي يقدم قائمة طعام على الطراز الريفي بالإضافة لمطعم Alpine golf وقائمة طعامه المميزة للاعبين الغولف وضيوف المنتجع.

ويقول ستيف أنه لاشك في أن فنادقنا ومنتجعاتنا الثلاثة التي تنضوي تحت راية الشركة الأم «بيرجنشتوك» وهي منتجع بيرجنشتوك بحيرة لوسيرن وفندق شفايزرهوف برن وفندق رويال ساقي - لوزان، لا شك في انها تقدم أعلى مستويات الخدمة الفندقية على مستوى العالم.

[www.buergenstock-selection.ch](http://www.buergenstock-selection.ch)



## أكبر مشروع فندقي على بحيرة لوسيرن قريباً من بيرجنشتوك

في حفل أسطوري تم الإعلان عن بزوغ نجم فندق ومنتجع بيرجنشتوك الأسطورة. إن المنتجع الفريد من نوعه قد بدأ عهداً جديداً من الفنادق الأكثر من فاخرة، وأتاح أسلوب جديد للعيش والحياة الصحية والإقامة في أجنحة فندقية أكثر من رائعة.

ويقول ستيف نيكولوف مسؤول التسويق والمبيعات لهذا المشروع الكبير إننا نعمل بجد واجتهاد من أجل الإنتهاء منه في الوقت المحدد ويتكون المشروع الذي تكلف عدة ملايين من الفرنكات من فندق من فئة الـ 5 نجوم الممتازة «السوبرير» يسمى فندق بيرجنشتوك يضم 102 غرفة وجناحاً وقد بني حديثاً متباهياً بعمارته المعاصرة وتصميمه الحديث، وسوف يصل ضيوفنا للفندق بطريقة إسطورية رائعة تبدأ عبر العربات المعلقة «الفيونكولار» ثم عبر طريق «سكاوي ووك» إلى شرفة الفندق بإطلالة ساحرة على بحيرة لوسيرن.

أما الفندق الثاني فيسمى فندق بالاس وهو من فئة الـ 4 نجوم الممتازة «السوبرير» وهو عبارة عن قصر تاريخي رائع بني عام 1906، وتم تجديده مع الإحتفاظ بشخصيته التاريخية وتراثه القيم.

في المستقبل سوف يضم 108 غرفة، ومركز حديث للمؤتمرات على مساحة ٢٢٠٠ متر مربع وسوف يصبح المكان المثالي لعقد الاجتماعات والندوات والمؤتمرات من أي نوع - وأيضاً المكان الأمثل للقاء رجال الأعمال والسياح من جميع أنحاء العالم. ويضم المشروع أيضاً فندق ثالث يسمى Waldhotel أو الحياة بصحة جيدة، وهو بحق سيكون الوجهة الرائدة للحياة الصحية المتميزة، وبالإضافة إلى 160 غرفة، وسوف يضم فندق Waldhotel منتجع صحي متكامل يقدم عدد كبير







## الطريق إلى جشتاد: منتجع الأثرياء!!

### إجازة فاخرة مفعمة بلمسة ساحرة

يعد المنتجع السياحي «جشتاد» واحداً من الوجهات السياحية الفاخرة والمميزة في سويسرا. هنا، يجد الضيف مستوى راقياً من الخدمات وعروضاً متنوعة ذات جودة عالية في جميع المجالات. إن جبال الألب الشاهقة، والتقاليد الموهلة في القدم والتي يحافظوا عليها بفخر واعتزاز، تمنح هذه الوجهة السياحية لمسة ساحرة مميزة. وعلى الرغم من علو المكانة السياحية التي تتمتع بها «جشتاد» عالمياً، فقد استطاعت عبر العصور أن تحافظ على نمط عيشها البسيط المتواضع.

يعود الفضل في الشهرة العالمية التي تتمتع بها «جشتاد» كوجهة للسياحة الفاخرة إلى احتضانها لمدارس دولية ذات شهرة واسعة، وأبرزها معهد «L'institut Le Rosey». أجيال من الطلاب وأهاليهم والأقرباء والأصدقاء والمدرسين عملوا كسفراء لنقل نمط الحياة الأنيق لهذه المدينة. كما ساهم خط السكة الحديدية «مونترنو أوبر لاند MOB» والمسمى حالياً خط «جولدن باس» منذ بداية القرن العشرين في تسهيل الوصول إلى هذا المنتجع، وبالتالي يكون قد ساهم



بدوره مساهمة رئيسية في تطوير هذه المنطقة السياحية واجتذاب ملايين من الزوار على مر السنين. ويقول مسؤولي السياحة في منتجع جشتاد أن التميز في الخدمة من أولوياتنا القصوى، وبالرغم من السمة القروية السائدة حول المنتجع، فإن «جشتاد» تتألق عالمياً وتتفوق بنقط إضافية بكل تواضع في عالم السياحة. إذ يعتبر التميز في الخدمات وسلوكيات المعاملة من أولوياتنا التي نسهر عليها دوماً. وفي منتجع «جشتاد» تعتبر الفخامة والحياة المترفة من تقاليد هذه القرية الجبلية ذات نقاط الضيافة الساخنة في فنادق الـ ٥ نجوم. حيث يعتبر فندق «جشتاد بالاس» رائداً من بين الفنادق الفخمة في سويسرا، وبفضل هندسته المعمارية الرائعة والفريدة من نوعها يعد هذا الفندق معلماً بارزاً في هذه المنطقة. وقد قرر المشرفون على هذا الفندق الاحتفاظ بالقلب المعماري الذي تتسم به الشاليهات ومنحه نفحة جديدة مستحدثة مستقاة من التقاليد العريقة مما ساعد على الحفاظ على أصالة هذا المبنى وأناقته. أما فندق «ألبينا جشتاد» الذي افتتح في ديسمبر ٢٠١٢ فقد صُنّف بحق في فئة الفنادق ذات الخمسة نجوم إضافة إلى النجوم الأخرى المتألقة في سماء سجل هذا الفندق الذي يعمل القائمون عليه على أن يكون أجمل فنادق سويسرا على الإطلاق. ويعتبر منتجع «فندق هيرميتاج بـ شون ريد» بمرفقه الصحية ونواحيه الرياضية الوحيد من بين الفنادق المصنفة من فئة الخمس نجوم التي تقدم خدماتها على مدار السنة. وهو فندق تم ترميمه على نطاق واسع عام ٢٠١١ وتحديثه بنمط معماري مفعم بفن الحداثة. والجدير بالإشارة أن فندق «جراند أوتيل بيل فو» المصنّف من فئة خمسة نجوم والواقع مباشرة في شارع البروموناديه في جشتاد قد تم ترميمه كلياً عام ٢٠١٣ بمناسبة الاحتفاء بمرور ١٠٠ سنة على تشييده، يتسم بالأناقة المتحفظة، ويوفر لنزلائه كماً هائلاً من وسائل الراحة والإمكانيات المتعددة التي لا مثيل لها. ويقدم المنتجع لضيفه وزائريه من جميع أنحاء العالم عروضاً استثنائية تتيحها الشوارع الخالية من السيارات وتُهيئ الفرصة للقيام بنزهة هادئة ممتعة دون عائق بين الأرصفة التي تعج بالمحلات الراقية المتعددة والأروقة الفنية ناهيك عن المطاعم الفاخرة. أما مطار «سانن» القريب يتيح للنخبة المميزة السفر على متن طائرات خاصة. وهو نقطة الإنطلاق للقيام





**GSTAAD**  
COME UP - SLOW DOWN

## إصعد وتمهل... جشتاد ترحب بكم

### ضيوفنا الأعزاء،

اسمحوا لي ، بالنيابة عن المكتب السياحي في منتجع جشتاد - زانلاند أن أرحب بكم ترحيبًا حارًا، فشرف لنا اختياركم جشتاد مقصدًا لقضاء عطلتكم. تجمع جشتاد بين نقاط جذب هامة وشيقة بطريقة فريدة، وهذا ما يجعلها أي جشتاد «آخر جنة في عالم مجنون» حسب ما قالت الممثلة البريطانية «جولي أندروز» التي أصبحت منذ 2014 مواطناً شرفياً في قرية «زانن» القريبة. إن علامة جشتاد التجارية المشهورة عالمياً ترتبط بالرفاهية والفخامة والمجتمع الراقي، فهي تقدم قيمة تمتد أبعد كثيراً مما تتوقعون وجوده. ندعوكم لاكتشاف روح ومعنى شعارنا «اصعد وتمهل»، فهو يمثل الجانب المضاد للنزعة الاجتماعية السائدة وهي «إنجاز الكثير في وقت قليل». ورغم تاريخ مقصدنا السياحي الطويل فما زال ألبياً أصيلاً، حيث تم الحفاظ على الطبيعة الجميلة والتقاليد حية وبحالة جيدة. تذوقوا منتجاتنا المحلية مثل الجبن واللحم واسمحوا لنا بتدليلكم بقيمتنا المعترية. ونتمنى لكم إقامة سعيدة في مقصدنا بما يوفره من تنوع كبير في الأنشطة الترفيهية التي تنتظركم عندما تشرفونا بزيارتكم.

مع خالص تحياتي

مارتن باكهوفنر

مدير مكتب جشتاد - زانلاند السياحي

# شتاء سويسرا هو شتاء جشتاد!

## عروض خاصة:

- نزهة للتسوق بعيدا عن ضجيج السيارات.
- العديد من المحلات الراقية والمراكات العالمية الفاخرة متواجدة في القرية والفنادق.
- مطار خاص للوصول والمغادرة للنخب المميزة.
- خدمات محلية للرحلات إلى مدن أوروبية وخدمة ليموزين.
- جدول فعاليات ذات الشهرة العالمية.
- مباريات في فن المطبخ.
- منظمي الفعاليات من ذوي الخبرة لتلبية احتياجات الضيوف كل على حدة.
- رحلات على متن المنطاد.
- رحلات ونزهات في المنطقة.
- ٦ محطات للطائرات المروحية المخصصة لرياضة التزلج.
- التنقل عبر عربات تجرها الخيول.
- هنا، الاحتشام والاحترام وعدم التدخل في حياة الآخرين من المشاهير أو غيرهم هي أحد قواعدا الأساسية.

بجولات جوية فوق منطقة الأنهار الجليدية المجاورة، أو القيام بعدد من الرحلات صوب المدن الرئيسية في أوروبا. كما يوفر منتجع «جشتاد» أيضاً لهواة التزلج بواسطة «heli-skiing» ٦ محطات لهذا الغرض، حيث يستقل المتزلجون طائرة مروحية تحملهم إلى أعلى الجبل ليتزلجوا هبوطاً من الأعالي بواسطة الزلاجات.

ويضاف إلى سجل «جشتاد» الملئ بالإثارة والنشاط قدرتها الفائقة على تنظيم فعاليات ذات شهرة عالمية متنوعة وعلى أعلى مستوى خاصة وأنها تملك طاقة فندقية فاخرة ومجموعة من القاعات المجهزة بأحدث الأجهزة التي تساعد على نجاح أي مؤتمر أو لقاء بغض النظر عن عدد أفرادهم.

ويتميز المنتجع أيضاً بمطاعمه العديدة والمتنوعة والتي تقدم قوائم من جميع أنحاء العالم بالإضافة للوصفات السويسرية الشهيرة من الفوندو والروشتي ولحم البقر المجفف، وقد حاز طهاة المنتجع وفنادقه ومطاعمه الفاخرة على جوائز متعددة من طرف المشرفين على فن الطهي مما يضيف على الإقامة في «جشتاد» متعة رائعة.

ولا يقتصر الأمر على طيب الإقامة وحسن الوفادة فقط في فنادقها الرائعة، بل يقدم المنتجع أيضاً خدمات تعليمية خاصة في بعض المدارس والمعاهد ذات السمعة العالمية مثل معهد «Le Rosey» وهو حرم جامعي شتوي منذ عام ١٩١٧ ومدرسة جون فيتزالد كينيدي في «سانن» القريبة من جشتاد ومدرسة جشتاد الدولية وقد أصبح للمنتجع أحياء وزبائن من جميع الأعمار والأجناس ويشتركون جميعاً في حب جشتاد.





ألبينا جشتاد



فندق فاق التوقعات







## ألبينا شتاد يرحب بكم ويعدكم بصيف رائع

«لقد أعددنا في فندقنا المميز ألبينا جشتاد، لفصلي الصيف والخريف لهذا العام، بعض التجارب المثيرة التي ستجعل ضيوفنا يشعرون بالانتعاش والحيوية حتى بعد أن يغادرونا، فبرامج السبا الجديدة الخاصة بنا تم تصميمها من أجل رفاهة وصحة ضيوفنا الشاملة، فهي تتضمن طرقاً عالية التقنية تمزج بين القديم والجديد لتحفيز وإعادة شحن الجسد في قلب أحد أجمل المنتجعات الصيفية في الألب»، هذا ما قاله السيد «إريك فافر» العضو المنتدب في ألبينا شتاد.

وكان السيد فافر قبل أن يعمل في ألبينا جشتاد، كان المدير العام لفندق جيبوتي بالاس كيمبنسكي، ولديه 30 عاماً من الخبرة العملية المتميزة في عالم الفنادق الفاخرة، حيث عمل في فندق «هوتيل دو لاك» في لوزان-أوشي، وفندق «أورينتال» في بانجكوك، وفندق «الكوهزرا» في الرياض، وفندق رويال سافوي في لوزان حيث عمل كمدير مقيم.

وفي عام 1992 قام السيد فافر بنجاح بإتمام عملية التجديد الشاملة لفندق «لو ميرادور ريزورت هوتيل أند سبا»، وفي 1996 تم تعيينه مديراً لمدرسة إدارة الفنادق في روشي في منطقة كران مونتانا الشهيرة.

ومؤخراً، قضى فافر 10 سنوات ناجحة في فنادق كيمبنسكي حيث عمل من 1999 إلى 2009 مديراً عاماً وعضواً في مجلس الإدارة في فندق لي ميرادور كيمبنسكي ريزورت هوتيل على بحيرة جينيف، ثم في 2010 تولى إدارة فندق جيبوتي بالاس كيمبنسكي. وخلال تلك الفترة تقلد أيضاً منصب رئيس جمعية خريجي مدرسة إدارة الفنادق في لوزان، ومنصب رئيس جمعية «سويس ديلوكس هوتيلز».

وبكل هذه السنوات من الخبرة يدير الآن فندق ألبينا جشتاد ودائماً ما يعد ضيوف الفندق وزواره بإقامة وذكريات لا تنسى في أجمل منتجعات وفنادق سويسرا.

إلى غرف تغيير الملابس. ويعاود عنصر تصميم شجرة الحياة الظهور عند بداية منطقة غرف المعالجات التي تحتوي على 12 غرفة، يوفر فيها المعالجون مجموعة متنوعة من المعالجات غير العادية. وفي منطقة الاستجمام، يمكن للضيوف الاستفادة من الصخور الساخنة القادمة من الينبوع مباشرة، بينما تتدلى حديقة عمودية من أحد الحوائط، وأمام حائط آخر تتكدس أخشاب المدفأة بشكل زخرفي مع خزائن الكتب.

وبالطبع توجد ساونا وغرفة بخار وأحواض مياه ساخنة وباردة إلى جوار غرفة تغيير الملابس المجهزة بنوعين من الشاورات التي قد توفر تجارب استحمام مختلفة. ويجمع حوض السباحة الداخلي التصميم السويسري التقليدي مع القوة الدراماتيكية لجبال الألب المحيطة، ويحد حوض السباحة حوضاً جاكوزي، ويسمح السقف المصنوع من خشب التنوب عبر الكوة الموجودة به للضوء الطبيعي بغمر المكان.

وتعتبر المعالجات المحلية هي السمة المميزة لـ «سيكس سينسيز سبا» في فندق «ألبينا شتاد» حيث تستخدم النباتات الطبيعية المحلية والأعشاب الجبلية؛ وتوفر الـ «سبا» التدريب على أساليب الحياة وبرامج تخلص من السموم واستشارات تغذية وعلاجات متخصصة يقوم بها ممارسون زائرون، وتغطي المعالجات العديد من المجالات مثل التدليك من «شياتسو» و«السويدي» إلى «تاي» و«سيجيتشر سيكس سينسيز» والعناية بالجسم ومعالجات تجميل الوجه والعناية بالأظافر والقدمين.

وإلى جانب احتوائه على مركز لياقة بدنية مجهز بالكامل بأحدث المعدات، فإن الفندق يوفر برنامجاً شاملاً لممارسة العديد من الأنشطة الخارجية في البيئة الطبيعية المحيطة بالفندق يتضمن نزاهات السير والدراجات الجبلية والتزلج.

ويمكن لجميع زائري سويسرا الاستمتاع بهذه المرافق الساحرة أي الفندق والـ «سبا» بسهولة ففندق ألبينا شتاد يقع على بعد ساعات قليلة من مطارات جنيف وزيوريخ وبيرن؛ كما يمكن للراغبين في مستوى أعلى من الرفاهية والراحة الهبوط بطائرتهم الخاصة أو بطائرات الهليكوبتر في مطار «زائن» الذي يبعد 10 دقائق فقط عن الفندق، إنه بحق فندق الأحلام، فإذا كان السفر إلى سويسرا هو حلم الكثيرين، فإن الإقامة في فندق ألبينا شتاد هو حلم الخاصة والمتميزين ممن يقدررون الجمال والأبهة.

Alpinastrasse 23  
Postfach 85  
3780 Gstaad, Switzerland  
T. +41 33 888 9894  
F. +41 33 888 9889  
www.thealpinagstaad.ch



سويس» كما إنه عضو في مجموعة الفنادق المفضلة.

ويعتبر فندق «ألبينا جشتاد» أول فندق أوروبي يفتتح فرعاً للمطعم الشهير «ميجو»، بالإضافة إلى احتوائه على مطعمين آخرين هما «زوميت» و«سويس شتوبلي» اللذين يقدمان إبداعات المطبخ السويسري التقليدي والمطبخ العالمي من صنع مجموعة مختارة من الطهاة المحترفين. ولا يقتصر الأمر على مطاعم فاخرة وقوائم طعام شهية، بل يحتوي الفندق أيضاً على بار ولاونج وقاعة تذوق وقاعة سينما خاصة وغرفة تدخين السيجار وقاعة احتفالات وعدة قاعات اجتماعات ومؤتمرات مجهزة بأحدث الإمكانيات، ومعنى آخر أن نزلاء الفندق لن يحتاجوا أبداً الخروج منه طوال فترة إقامتهم في سويسرا لأنهم سيجدون كل ما يحتاجونه وأكثر، وأن الإقامة في الفندق والتمتع بخدماته هي تجربة لن تنسى أبداً.

وقد افتتح الفندق مؤخراً ضمن منشآته فرعاً للمنتجع الصحي الشهير «سيكس سينسيز سبا» (سبا الحواس الستة) تمزج بين المعمار السويسري التقليدي والإحساس الآسيوي بما يخلق ملاذاً هادئاً لمحبي الراحة والاسترخاء، ويمتد هذا المنتجع على مساحة 21,500 قدم مربع ويتميز بحوائطه المنحنية ومساحاته المتدفقة.

فبعد عبور الباب الضخم المصنوع من خشب البلوط سيجد الضيوف في استقبالهم شجرة الحياة في منطقة الاستقبال، وتوجه أفرع الشجرة الضيوف عبر ممر مضاء بالشموع

فندق «ألبينا جشتاد» الذي افتتح في ديسمبر 2012 هو أول فندق 5 نجوم جديد يتم إنشاؤه منذ 100 عام في منتجع جشتاد الشهير في قلب سويسرا، ويقع الفندق على مساحة 5 أفدنة في منطقة «أوبربورت» وهي تلة جميلة في وسط المنتجع، ويعتبر هذا الفندق هو الترجمة العصرية لفن العمارة السويسرية التقليدية باستخدامه المواد المحلية والأسلوب الألبى الأصيل. فقد استخدمت في بنائه كتل من حجر «رينجينج» الجيري ذو اللون البني الغني الآتي من المحاجر المحلية، وخشب التنوب ذو المثة عام من العمر والمجموع من المزارع الألبية، وأحجار الاردواز الطبيعي.

ويحتوي الفندق إلى جانب مبناه الرئيسي على 14 شقة فندقية خاصة وشاليهين خاصين ويتميز الجميع بديكورات فاخرة وبها كل وسائل الراحة التكنولوجية الحديثة، كما يضم 56 غرفة وجناحاً بها نفس المواصفات، كما تتميز بوجود بلكنونات تطل على مشاهد رائعة لجبال الألب، وتوفر هذه الغرف والأجنحة الخدمة السويسرية الحديثة والمميزة، وفي الوقت نفسه تتميز بالحرارة والأصالة والخصوصية بما يفوق التوقعات، وهذا بشهادة عدد كبير من ضيوف وزوار الفندق المميزين.

وقد حاز الفندق على تصنيف «فندق 5 نجوم سوبريور» من منظمة «أوتيليري





في مطعم «لو جريل» الحائز على 16 نقطة «جولتميلو» مطبخه المفتوح، هناك أيضاً العديد من الأطباق الممتعة التي تغري عشاق الطعام الجيد. وتقدم قائمة المطبخ العالمي في مطعم «لو جراند ريسوران» أطعمة شهية ولذيذة بقدر روعته وجماله، أما مطعم «جيلدوز ريسوران» فيعتبر ركناً لا غنى عنه بالفندق منذ ستينيات القرن الماضي، ويشتهر بالطعام الإيطالي الأصيل. ويمكنكم بعد وجبة عشاء فاخرة الاسترخاء في الـ «لوي بار» أو البار الأنيق «بار دو جريل» أو قضاء ليلة راقصة في النادي الليلي الشهير «جرينجو» المعروف بأنه نقطة تجمع المشاهير المقيمين هنتج شتاد طوال فصل الشتاء. ومن على ارتفاع حوالي 20 ألف قدم مربع يقع المنتجع الصحي للفندق «بالاس سبا» الذي يحتوي على 8 غرف معالجات وجناح سبا خاص وحمامات بخار وسونا ومناطق استجمام بها مدفآت على الطراز السويسري القديم وحمام سباحة داخلي وآخر خارجي به جاكوزي وجيم وستوديو «بيلايس» الذي يقدم معالجات الطب المتكامل واللذان يطلان على أجمل مشاهد بانورامية للجبال المحيطة. ويشتمل الديكور الداخلي الأصلي بالمنتجع على حائط حجري من جرانيت «بلاوزي» مما يعزز الإحساس التواجد بالقرب من جبال بيرن ويجعل من المنتجع مركزاً صحياً خاصاً واستثنائياً يتعدى توقعات أكثر خبراء المنتجعات إدراكاً وفطنة. ويعتبر فندق «جشتاد بالاس» الرائد بين الفنادق السويسرية الفخمة معلماً رئيسياً ويُعرف بسحره الاستثنائي الذي يجعله موضع التقدير ويضيف إليه قيمة عالية وبرغم هذه القيمة العالية لاسم «جشتاد» فإنها تظل بسيطة وعملية حيث أن مفهوم السرية والخصوصية والتواضع يؤكد ويبرز السحر الفائق الذي يميزها.

Gstaad Palace  
CH-3780 Gstaad  
+41 (0)33 748 50 00  
info@palace.ch  
www.palace.ch

GSTAAD PALACE  
SWITZERLAND

## جشتاد بالاس ومائة عام من الفخامة والأصالة وحسن الضيافة.



وقد التزم «أندريا شيرتس» ممثل الجيل الثالث من العائلة في ملكية وإدارة الفندق مع فريقه من العاملين ولا يزال ملتزماً بتلبية جميع احتياجات ومتطلبات ضيوف الفندق بصفة فردية وشخصية مما يخلق شعوراً خاصاً لدى كل نزيل أو ضيف بأنه هام جداً لإدارة الفندق، وأنه يعامل معاملة الملوك.

وتضم قائمة ضيوف الفندق مجموعة كبيرة من المشاهير من جميع أنحاء العالم مثل ممثلي هوليوود روجر مور وجون ترافولتا وجولي أندروز بالإضافة إلى عدد كبير من الرؤساء الفرنسيين وكبار مدراء الشركات العالمية الذين يفضلون الإقامة به عند زيارتهم لسويسرا أو عندما يحبون قضاء عطلة أو إجازة مميزة لا يزعمهم فيها أحد لأن الخصوصية والمحافظة عليها هي أحد فلسفات إدارة الفندق.

وإلى جانب غرف الفندق وأجنحته الرائعة الـ 104 والتي تطل على مشاهد مبهرة لوداي «زاندلاند» في منتجع شتاد، يشتهر الفندق أيضاً بما يقدمه من طعام شهي ولذيذ، فإلى جانب طبق الجبن الشهير «تروفلز تشيز فوندو» الذي تقدمه قائمة «لا فورماجيري»

لقد جسد فندق «جشتاد بالاس» عبر قرن من الزمان فن الضيافة السويسرية الأصيل وسط الجمال الأخاذ لجبال الألب الالمانية، وهو واحد من آخر الفنادق الفاخرة في سويسرا التي تدار بواسطة عائلات. وقد بدأت هذه التحفة الفنية المعمارية في استقبال الضيوف في 8 ديسمبر عام 1913 أي منذ مايزيد عن مائة عام. ويتمتع الفندق بموقع رائع أعلى تلة بالقرب من قلب منتجع «جشتاد» الشهير وقد أدارته لمدة 75 عاماً عائلة «شيرتس» التي جسد أسلوبها -ولا يزال- قيمة الزمن حينما كانت الفنادق فنادق بحق وليس شركات.





توفر غرف وأجنحة فندق جراند هوتيل بارك المكان الأمثل لقضاء عطلة رومانية ويسمح الجو العائلي الحميم والتوازن المتناغم بين الأصالة والتكنولوجيا بالاستمتاع بكل لحظة من إقامتهم.

بالجناح والمتوافر على مدار 24 ساعة لخدمة الضيوف المقيمين في الجناح. وتوفر غرف وأجنحة فندق جراند هوتيل بارك المكان الأمثل لقضاء عطلة نهاية أسبوع رومانية أو عطلة عائلية طويلة حيث يسمح الجو العائلي الحميم والتوازن المتناغم بين الأصالة والتقاليد المحلية والتكنولوجيا الحديثة سهولة الاستخدام للضيوف بالاستمتاع بكل لحظة من إقامتهم والتمتع الكامل بمباهج ومسرات منتجع «جشتاد». والفندق لا يتميز فقط في جودة وفخامة الإقامة، بل في خدمة صنع وتقديم الطعام أيضاً، ويقدم كبير طهاة الفندق السيد جوزيبي كوليللا، مطبخاً متوازناً في مطاعم الفندق الأربعة مستخدماً أجود المنتجات الطازجة والعالمية ذات الجودة الفائقة. وسوف تتمتعون بأطباق البحر المتوسط في مطعم «جراند ريسوران» حيث تمزج روائح المطبخين الشرقي والغربي في مطعم «ماركو بولو»، أما هواة الأطباق الخفيفة فسيجدون طلبهم في مطعم «جرينهاوس»، كما يجب أن يجرب الضيوف أطباقنا المحلية التي يقدمها مطعم «فالدوس».

المهم هنا أن كبير الطهاة لديه كل ما يحقق جميع رغبات الضيوف، وسوف يتمتع ضيوفنا أيضاً بمقاهينا الثلاثة وبركن السوشي الخاص بها أو بار «كافو» من أجل لحظة بهجة وسعادة مع كأس من عصير العنب الفاخر يقدمه نادل متخصص. أما حمام السباحة الفسيح بمياهه المالحة، وقاعة اللياقة البدنية والساونا والحمامات التركية فهي بعض أسرار المنتجع الصحي بالفندق والذي تم تصميمه ليمد ضيوفه بمساحة كافية لكي يسترخوا ويستجموا ويستعيدوا طاقتهم وقواهم. ويتم استخدام منتجات «أروماتيرابي أسوشيتس» في جميع أنواع التدليك والمعالجات، كما أن الماركة الكندية الفاخرة «أيوكو» توفر معالجات للوجه تعطي نتائج معجزة.

إن الإقامة في فندق «جراند هوتيل بارك» تعني أيضاً الاستفادة من سلسلة من الأنشطة والخدمات الحصرية مثل رحلة جوية على منطاد الفندق، واستخدام حلبة التزلج على الجليد الواقعة في حديقة الفندق، ولعبة صيد الكنز في جميع أنحاء الفندق، والتمتع بالشراء من بوتيكات اليوم الواحد التي تقدم معظم الماركات الشهيرة والتي تفتح أبوابها لفترة وجيزة أثناء فصل الشتاء، ذلك بالإضافة إلى ملعب الجولف الداخلي المصغر الذي يتيح لهواة ممارسة رياضة الجولف الإستمتاع بها داخل الفندق.

Tel. +41 33 748 9800  
Fax. +41 33 748 9808  
Wispilenstrasse 29  
CH 3780 Gstaad  
www.grandhotelpark.ch  
www.mobile.grandhotelpark.ch



## فندق جراند هوتيل بارك - لؤلؤة جشتاد



أعلنت مؤخراً بوابة «بريميوم سويسرلاند»، وهي بوابة رائدة على الإنترنت تهتم بالخدمات الفاخرة ومقاصد العطلات في سويسرا، جوائزها السنوية للتميز؛ وقد حصل فندق جراند هوتيل بارك في «جشتاد» على لقب «أفضل فندق فاخر» في سويسرا. وجوائز هذه البوابة الهامة هي نتاج مسح لآراء 80 ألف مستخدم للبوابة، وتقدر جائزتهم الجودة الفائقة بالإضافة إلى أهمية الخدمة الحصرية التي لا تُضاهى.

وتمت إضافة فندق جراند هوتيل بارك إلى قائمة أفضل مائة فندق منتجج في العالم، ومنذ 4 سنوات صنفه الزبائن الفندق رقم واحد في «جشتاد». ويسعدنا أن ندعوكم لاكتشاف الأجنحة الفاخرة والمميزات التي يوفرها فندق جراند هوتيل بارك، الذي يفخر باحتوائه على أكبر جناح يضم أربعة غرف في منطقة الألب كلها والذي يعتبر قمة الفخامة بمنتجعه الصحي الخاص ومميزه بخدمة الساقى الخاص (بَتلَر) الذي يشرف على العديد من الخدمات داخل الجناح.

ويظهر ديكور الفندق على الفور جمال أرقى شاليهات المنطقة الألبية، حيث تعمل المواد الطبيعية المستخدمة بتناغم مع المرافق والمميزات العصرية. وتوفر الأجنحة العشرة، التي تتراوح أحجامها بين 75 متراً مربعاً و400 متر مربع، مساحة أكبر وتتميز بنفس تركيبة الأصالة والتكنولوجيا الحديثة.

وتنقسم بعض الأجنحة إلى مستويين، مثل جناح «إندلجنس» وهو جناح البنتهاوس ويضم غرفتي نوم وتبلغ مساحته 123 متراً مربعاً، بينما تبلغ مساحة أجنحة البنتهاوس العديد من الخدمات داخل الجناح.

ويظهر ديكور الفندق على الفور جمال أرقى شاليهات المنطقة الألبية، حيث تعمل المواد الطبيعية المستخدمة بتناغم مع المرافق والمميزات العصرية. وتوفر الأجنحة العشرة، التي تتراوح أحجامها بين 75 متراً مربعاً و400 متر مربع، مساحة أكبر وتتميز بنفس تركيبة الأصالة والتكنولوجيا الحديثة.

وتنقسم بعض الأجنحة إلى مستويين، مثل جناح «إندلجنس» وهو جناح البنتهاوس ويضم غرفتي نوم وتبلغ مساحته 123 متراً مربعاً، بينما تبلغ مساحة أجنحة البنتهاوس





Grand Hotel Des Bains  
www.grandhotelyverdon.ch



Palace Luzern  
www.palace-luzern.ch



Launne Palace & SPA  
www.lausanne-palace.ch



Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa  
www.victoria-jungfrau.ch



Hotel Royal Savoy  
www.buergenstock-selection.ch



Gstaad Palace  
www.palace.ch



Romantik Hotel Schweizerhof  
www.hotel-schweizerhof.com



Bellevue Palace - Bern  
www.bellevue-palace.ch



Beau Rivage Palace  
www.brp.ch



Hotel Palafitte  
www.palafitte.ch



7132 Hotel  
www.7132.com



Mövenpick Hotel Lausanne  
www.moevenpick-hotels.com



Eden au Lac - Zurich  
www.edenaulac.ch



Wellness- & Spa-Hotel BEATUS  
www.beatus.ch



Hotel Angleterre & Residence  
www.angleterre-residence.ch



Park Weggis Hotel  
www.parkweggis.ch



Grand Hotel Villa Castagnola  
www.villacastagnola.com



Grand Hotel Park Gstaad  
www.grandhotelpark.ch



Astra HOTEL Vevey  
www.astra.hotel.ch



Holiday Home & Chalets  
www.griwarent.ch

بحرص شديد تم اختيار هذه المجموعة المتميزة من الفنادق والمنتجعات السويسرية لتكون المكان المثالي لقضاء أجمل أيام عطلاتكم في سويسرا. هذه المجموعة تغطي جغرافياً معظم المدن الكبرى والمنتجعات السياحية في سويسرا كلها، وقد أسعدنا الحظ بزيارتها كلها وبثقة شديدة ندعوكم لزيارتها والتمتع بها.



Romantik Hotel Wilden Mann - Luzern  
www.wilden-mann.ch



The alpina gstaad  
www.thealpinagstaad.ch



Hotel Eurotel montreux  
www.eurotel-montreux.ch



Hotel Schweizerhof Luzern  
www.schweizerhof-luzern.ch



Hotel des Trois Couronnes  
http://www.hoteltroiscouronnes.ch/



Grand Hotel National  
www.grandhotel-national.com



Alpin Lifestyle Hotel ASPEN  
www.hotel-aspen.ch



Park Hyatt Zurich  
www.zurich.park.hyatt.com





ويتميز الفندق بهندسته المعمارية الأنيقة التي تميزه كفندق أو كمبنى أثري عن عدد كبير من المباني المماثلة، وهندسة الفندق المعمارية تربطه بتاريخ المنطقة العريق الذي يعود لآلاف السنين.

وبالرغم من رائحة التاريخ التي تلتف المكان إلا أن المعاصرة والحداثة وجدت لها طريق لجعل الإقامة في الفندق أكثر راحة ويسر، والفندق والعاملين به يرحبون بالضيوفه مهما اختلفوا ويحقق لهم طلباتهم مهما تنوعت، فمن أتى للعمل أو للإجتماعات سيجد ما يريده من قاعات للمؤتمرات ومركز لرجال الأعمال، ومن أتى للنزهة والاستجمام سوف يتمتع حقاً بإمكانات الفندق والمدينة التي تضمه، كما انه سيتيح لجميع نزلاءه فرصة التمتع بمنتجعه الصحي الفريد ذي المياه المعدنية الدافئة التي تأتي من ينبوع المدينة الدافئ مباشرة .

والفندق مفتوح طوال العام، على عكس فنادق أخرى في سويسرا، وهو من نوع الأربعة نجوم السويسريو وقد تم تجديد جميع غرفه الـ 120 وكذلك جميع أجنحته، وجميعها غير مسموح فيها التدخين وبها شبكة «واي فاي» داخلية مجانية للاتصال بشبكة الإنترنت طوال اليوم.

ومن أهم مميزات الفندق أيضاً هو تنوع غرفه وأجنحته، سواء من حيث الحجم والمساحة أو من حيث الديكورات والمفروشات التي تم اختيارها بعناية لكي تعكس مدي اهتمام إدارة الفندق حتى تلائم أذواق ضيوفه ونزلائه من جميع أنحاء العالم، فمثلاً تتوفر العديد من الغرف المزودة ذات الأسرة الكبيرة وأيضاً ذات الأسرة المفردة



Grand Hotel Des Bains & Centre Thermal – Yverdon-les-Bains

## جراند أوتيل دي بان - إيفردون حيث ينبوع المياه الساخنة والجو المنعش الجميل والإقامة المتفردة في أجمل الفنادق السويسرية

فندق جراند هوتيل دي بان في مدينة إيفردون لي بان، ثاني أكبر مدينة بعد لوزان في مقاطعة «فود» ليس كأى فندق آخر، فهو فندق أو منتجع من نوع خاص لما يمتلكه من إمكانات خاصة، فموقعه مثلاً في المقاطعة المعروفة في سويسرا بجمالها وتوسط موقعها ومناظرها الطبيعية الخلابة يعطى الفندق ميزة إضافية، ذلك بالإضافة لتوسطه المسافة بين مدن لوزان وبيرن ونيوشاتيل، مما يجعل الإقامة فيه وكأنك ملكت سويسرا كلها.





ويوجد بالفندق فريق طبي متخصص ومؤهل يقوم بعمل الفحص الكلي وإجراء التحاليل اللازمة ومتابعة الحالات، ويأتي عدد غير قليل من ضيوف الفندق خصيصاً لمتابعة حالاتهم الصحية والتمتع بالمنتجع الصحي للفندق وبإمكانيات منتجع المدينة العام القريب.

ومن ناحية تنظيم المؤتمرات والاجتماعات يضم الفندق إمكانيات عديدة لتنظيم المؤتمرات والاجتماعات المميزة، فهو يضم مثلاً غرف للاجتماعات متعددة الأحجام ويسع بعضها لحوالي 200 فرد ويمكن فتحها مع بعض أو غلقها تبعاً للعدد المطلوب، ذلك بالإضافة لتوفر المعدات وأجهزة الإتصال الحديثة في هذا المجال، أما حديقة الفندق فتتسع لحفلات تزيد عن 500 شخص.

ويزور الفندق خلال فترات الصيف عدد كبير من الفرق الرياضية مثل فرق كرة القدم والرجبي وكرة القدم الأمريكية والهوكي والتنس، وتستفيد هذه الفرق من جودة الطقس في إقامة العديد من المباريات والمسابقات بالإضافة لإجراء العديد من التدريبات في المجمع الرياضي الكبير بالمدينة الذي يبعد دقائق معدودة عن الفندق، ويضم هذا المجمع مجموعة من الملاعب الرياضية الأولمبية وحمام سباحة مغطى، ولا يبعد حمام السباحة المفتوح مثلاً ذي الأبعاد الأولمبية سوى خمس دقائق عن الفندق.

ويفضل إداري هذه الفرق الإقامة في الفندق للتسهيلات وحسن الضيافة وجودة الطعام المقدم، ودائماً ما تقدم قوائم طعام خاصة بالرياضيين.

وتهتم إدارة الفندق بضيوفه من منطقة الخليج العربي وتقدم لهم كل الإمكانيات التي تجعل من إقامتهم تجربة لا تنسى، والفندق يستعد لإستقبالهم خلال شهر رمضان.

ومنطقة «بحيرة جينيف» التي ينتمي لها الفندق هي منطقة مميزة ويمكن الوصول إليها بسهولة جداً، فهي تمتد من سفوح جبال جورا إلى أقصى نقطة في الجنوب من بحيرة نيوشاتل وجميع مدنها وقراها جذابة وجميلة وتتميز بتنوع طبيعتها بين الجبال والوادي وبالطبع البحيرة. كما تتميز بمرور العديد من المسارات التاريخية بها والتي عبدها الرومان واستخدموها في تحركاتهم العسكرية والتجارية. كما أن مناخها مثالي خلال جميع الفصول للأنشطة الثقافية والرياضية مثل ركوب الدراجات، والمشي والجولف والرياضات المائية.

وأقل من ساعة سوف تصل لفندقنا من جينيف أو لوزان أو بيرن سواء بالقطار أو بالسيارة.



## ولا تنتهي مميزات الفندق عند حسن الإقامة أو متعة تناول الطعام، بل يتعدى الأمر إلى العناية الصحية أيضاً، وتعتبر أحد مميزات فندق جراند هوتيل دي بان هي منتجعه الصحي المميز وخدماته الطبية الممتازة.

وأجنتهم ولو قضا فيها يومهم كله، فلن يحتاجوا إلى شيء آخر.

وغرف الفندق الفاخرة والمرحة ليست هي ما يميزه فقط، ولكن مستوى الطعام المقدم وأماكن تناوله تعتبر من مميزات الفندق الأخرى، حيث يضم الفندق مطعم رئيسي فخم وكبير وبه قائمة طعام مميزة يقوم على تجهيزها فريق محترف من أكبر طهاة سويسرا، والمطعم نفسه تحفة فنية في حد ذاته حيث تزينت جدرانه بديكورات فنية رائعة، ذلك بالإضافة لمطعم التراس الذي يعتبر أحد مميزات الفندق خلال فصل الصيف حيث يقدم قائمة طعام وشراب ثلاثم فصل الصيف، كما توجد خدمة غرف طوال اليوم حيث يمكن لضيوف الفندق تناول طعامهم وشرابهم في غرفهم.

ولا تنتهي مميزات الفندق عند حسن الإقامة أو متعة تناول الطعام، بل يتعدى الأمر إلى العناية الصحية أيضاً، وتعتبر أحد مميزات فندق جراند هوتيل دي بان هي منتجعه الصحي المميز وخدماته الطبية الممتازة، فالفندق متصل بالمنتجع المائي الصحي العام لمدينة إيفردون - دي - بان، حيث يمر تحته تقريباً ينبوع المياه المعدنية الساخن.

ويمكن لضيوف وزوار الفندق التمتع بخدمات وحمام السباحة ذي المياه المعدنية الساخنة لمنتجع المدينة بالإضافة إلى تمتعهم بنفس الخدمات داخل حمام سباحة الفندق الذي لا تزيد درجة حرارته ولا تقل عن 34 درجة مئوية، مما يعني تمتع دائم بالسباحة طوال العام.

ويضم المنتجع الصحي بالفندق صالة خاصة للتمارين الرياضية تضم مجموعة من الأجهزة الرياضية الحديثة وتحت إشراف ورعاية فريق متخصص، بالإضافة لحمامات ساونا وساونا فنلندية وحمامي بخار أحدهما خاص للسيدات وحمام ياباني وجاكوزي وغرف للمعالجات والمساج والعناية بالبشرة، ذلك بالإضافة لوجود جناح خاص للعناية الصحية، أو بمعنى آخر منتجع صحي خصوصي يمكن تأجيرة لساعات معدودة لمحبي الخصوصية.

وبعضها به أرضيات موكيت فاخرة والبعض الآخر بأخشاب الباركيه الطبيعية.

ولنزلاء الفندق من العائلات كبيرة العدد ومحبي الخصوصية يمكن فتح غرف مع غرف أخرى أو أجنحة كبيرة مع غرف أخرى لتناسب أية أعداد، وعموماً تتوفر في كافة الأجنحة والغرف كافة وسائل الراحة الحديثة في الفنادق العصرية مثل أجهزة التلفزيون الحديثة المسطحة ذات قنوات الأقمار الصناعية بمختلف اللغات، وأجهزة للاتصال الداخلي والاتصال الدولي والميني بار والخزائن الحديدية الخاصة والحمامات الفاخرة بكل ما تعنيه الكلمة، بإختصار شديد سوف يتمتع النزلاء والضيوف بغرفهم







ويضم الفندق مجموعة متنوعة من المطاعم والبارات وهي مطعم «مائدة الإفطار» المخصص لضيوف عرض «دلل نفسك» لنصف الإقامة، ومطعم «لو بيل إير» الراقي ومطعم «لورانجوري» وكلاهما يقدمان الأطباق الأوروبية؛ كما يحتوي الفندق على بيانو بار يقدم الموسيقى الحية ويعمل فترات بعد الظهر والمساء، بالإضافة إلى مقهى «لو بالمير» الذي يقدم الوجبات الخفيفة والأطعمة الحيوية.

وبالفندق إمكانيات رائعة للعناية بالصحة والجمال حيث يحتوي على واحة صحية بمساحة 2000 متر مربع تضم حمام سباحة داخلي درجة حرارة مياهه 29 درجة مئوية وحمام سباحة آخر في الهواء الطلق يتميز بمساحته الكبيرة ومياهه المالحة بدرجة حرارة 35 درجة مئوية، كما يضم المنتجع حديقة ساونا «كلاسيك» تحتوي على حمام خاص وشاورات حيوية (فيتال) و3 أنواع ساونا مختلفة وحمامات بخار، وحديقة ساونا «بامبو» على الأسلوب الآسيوي توفر 4 أنواع ساونا مختلفة وحمامات بخار.

وبالمنتجع أيضاً غرفة استجمام «لو بيتيت أوبلي» تضم أسرة مائية وسماعات أذن لسماع الموسيقى وبار «لا سانت» ويتمتع ضيوفه بخدمات الـ «فيتاليتا» وهي مجموعة سبا متنوعة من التدليك ومعالجات الجسد والتجميل مع حمامات وخدمة تصفيف الشعر، كما يضم المنتجع قاعة جمينيزيوم بها أحدث معدات الجيم.

ولن يشعر ضيوف الفندق بالملل أبداً سواء داخل الفندق أو عندما يخرجون منه للتنزه، فإدارة الفندق توفر إمكانية ممارسة الرياضة وأنشطة متنوعة مثل زهات برية في المنطقة مع مرافقين وتنظيم برامج للتمارين الرياضية يومي تشمل «أكوا جيم» والعناية بالعضلات وممارسة رياضة اليوجا وتمارين بيلاتس وغيرها خاصة وأن بالفندق حديقة كبيرة على مساحة 12 ألف متر مربع، ويمكن للضيوف أيضاً ممارسة العديد من الأنشطة الصيفية مثل ممارسة رياضات تنس الطاولة والبولينج الإيطالي وقوارب البيدالو بالإضافة لقوارب الفندق ذات المحركين، ولحبي رياضة الجولف يمكن ممارسة اللعبة في نادي «أونترسين» للجولف في إنترلاكن.

BEATUS Wellness-&Spa-Hotel  
CH-3658 Merligen am Thunersee  
Tel ++41 33 748 04 34  
Fax +41 33 251 36 76  
welcome@beatus.ch  
www.beatus.ch



## بيوتس: فندق ومنتجع صحي رائع علي بحيرة تون

خاص، ثم «نيسن» وهي غرف مزدوجة صغيرة تقع في الطابق العلوي وتطل على البحيرة وتحتوي على شاور وبالكوني، أما «شيلترهورن» فهي غرف مزدوجة تطل على البحيرة وتحتوي على حمام خاص وشرفة.

ومجموعة «مونش» وهي غرف مزدوجة تطل على البحيرة وتحتوي على حمام خاص وشاور منفصل وبالكوني، ومجموعة «شبيتس» وهي أجنحة صغيرة تطل على البحيرة وتحتوي على شاور منفصل وبالكوني، وويلنس وهي أجنحة مزدوجة تطل على البحيرة مكيفة الهواء وتحتوي على غرفة معيشة وغرفة نوم منفصلتين وحمام بخار وحمام دوامات (جاكوزي) وبالكوني، أما «إرميتاج» فهي أجنحة مزدوجة تطل على البحيرة ومكيفة الهواء وتحتوي على غرفة نوم وغرفة معيشة منفصلتين وحمام دوامات (جاكوزي) ومدفأة وبالكوني وتطل على الحديقة الشتوية.

وغرف «روتهورن» هي غرف فردية تطل على الطريق وتحتوي على حمام أو شاور وكذلك غرف «ستوكهورن» الفردية والتي تطل على البحيرة وتحتوي على حمام أو شاور أما مجموعة «جناح البرج» فهي أجنحة مزدوجة تطل على البحيرة ومكيفة الهواء وتحتوي على غرفة نوم وغرفة معيشة منفصلتين ولاونج وحمام بخار وحمام دوامات وبالكوني، وكذلك مجموعة «جناح البرج الكبير» وهي أجنحة مزدوجة تطل على البحيرة مكيفة الهواء وتضم غرفة نوم وغرفة معيشة منفصلتين وحمام بخار وحمام دوامات وشرفة جذابة وتتميز بجو الأدوار العليا الفاخر ويحرص عدد كبير من زبائن الفندق على حجز هذه الأجنحة لفخامتها وحدائتها.

ويوفر الفندق إمكانيات جيدة لتنظيم الاجتماعات والحفلات منها قاعة «إمباير روم» بمساحة 105 أمتار مربعة وتسع 90 فرداً، وقاعة الـ «مكتبة» بمساحة 58 متراً مربعاً وتسع 40 فرداً وقاعة «بوسايت» بمساحة 32 متراً مربعاً وتسع 12 فرداً وجميعها مجهزة بأحدث الأجهزة في مجال الإتصال وتنظيم المؤتمرات والحفلات.

ينتمي فندق «بيوتوس ويلنس أند سبا» من فئة 5 نجوم إلى مجموعة فنادق «اتش إل إس» التي يترأسها منذ 2013 دانيال زيجلر، وقد بُني عام 1961 وخضع لعملية تجديد مكثفة عام 2004. ويتميز بموقع رائع مميز بين مدينتي بيرن وإنترلاكن وعلى بحيرة تون مباشرة وعلى بعد 15 دقيقة بالسيارة من إنترلاكن ومدينة تون الأثرية؛ والفندق نقطة انطلاق مثالية لنزهات السير على الأقدام ويوفر مجموعة كبيرة من الأنشطة والرياضات المائية الجذابة على مياه بحيرة تون. ولدى ضيوف الفندق فرصة الاختيار من 68 غرفة و3 أجنحة للعناية بالصحة والجمال وجناح إرميتاج و3 أجنحة في البرج. وتمتد منشآت العناية بالصحة والجمال على مساحة 2000 متر مربع.

ويضم فندق بيوتس أيضاً المطعم الراقي «لو بيل إير» ومطعم «لورانجيري» الذي يعمل حسب الطلب. أما الضيوف الذين يقومون بالحجز في عرض «دلل نفسك» نصف إقامة فيتمتعون حصرياً بمائدة الإفطار.

يضم الفندق 75 غرفة تنقسم إلى 11 فئة جميعها مزودة بخزينة خاصة وراديو وتلفاز وانتترنت لاسلكي مجاني، ولكل فئة اسم أو لقب خاص يميزها عن بعضها، منها ما يسمى «نيدرهورن» وهي غرف مزدوجة صغيرة تطل على الطريق وتحتوي على حمام





هى مرة واحدة يسعدك فيها الحظ بزيارة لوسيرن  
وتقيم في فندق متميز مثل فندقنا هذا، وستكون  
تجربة فريدة وممتعة من الصعب نسيانها.



ويضم الفندق غرف ضيوف فسيحة وعصرية تضمن إقامة لا تُنسى، فيمكنهم الاختيار من بين 50 غرفة حسنة التجهيز وجناحًا كبيرًا والعديد من الأجنحة الصغيرة والغرف المزدوجة الفاخرة والعادية إضافة إلى الغرف الفردية. تم تصميم كل غرفة وجناح بعناية وحب، واهتمام بأدق التفاصيل بحيث تغويك بسحرها الواضح.

وعندما يحين وقت الطعام يأخذك الفندق في رحلة طهوية مثيرة بما يوفره من مذاقات متنوعة وشهية تغري حتى أصحاب الأذواق الغريبة. وإذا كنت تشتهي الذوق الأصيل أو الأوروبي الحديث فيمكنك الذهاب إلى مطعم «سوفاج»، فهو المكان المثالي لتدلل أفراد عائلتك أو أصدقائك أو زملائك في العمل، حيث يقدم أشهى الأطباق.

أما «برجرشتوبه»، وهو عبارة عن دار سويسرية تقليدية، فيقدم أطيب الأطعمة المحلية التي تفتح الشهية. وإذا كنت تبحث عن مكان منعزل للاسترخاء والتمدد مع تشكيلة من أرقى المشروبات والمقبلات فعليك بزيارة «لو سالون» وهو عبارة عن «لاونج» فسيح مريح يتميز بإضاءة محيطية رائعة. ويمكن أيضاً وضع هذا اللاونج الساحر في اعتبارك إذا أردت إقامة حفلات الكوكتيل فهو يسع حتى 90 فرداً ويوفر كافة احتياجاتك. وعندما ترغب في الاستمتاع ببعض الهواء المنعش بينما تتناول عشاءك، فالشرفة في الطابق الأول من الفندق هي المكان الأمثل لهذه الرغبة.

وبالنسبة للحفلات والفعاليات المختلفة فإن الفندق لا يوفر جهداً لكي يجعلها حدثاً لا يُنسى، سواء كانت اجتماعات أو مؤتمرات أو حفلات زواج أو أي شيء آخر؛ ولذلك فإن الفندق يوفر العديد من القاعات تناسب الاحتياجات المتنوعة، جميعها مجهزة بأحدث معدات الميديا صوتاً وصورة. وتم تصميم جميع قاعات المؤتمرات بحيث يغمرها الضوء الطبيعي أثناء اليوم مع توفير جو من الراحة والخصوصية. يوفر الفندق أيضاً 4 قاعات تتميز كل منها بديكور مختلف، فقاعات الحفلات تمزج بين الأناقة والتكنولوجيا الحديثة كما يوفر الفندق كذلك خدمات متميزة لتقديم الأطعمة والمشروبات أثناء الاجتماعات والمؤتمرات والحفلات.

هى مرة واحدة يسعدك فيها الحظ بزيارة مدينة مثل لوسيرن وتقيم في فندق متميز مثل فندقنا هذا، وستكون تجربة فريدة وممتعة من الصعب نسيانها.

Romantik Hotel Wilden Mann \*\*\*\*  
Bahnhofstrasse 30  
CH-6000 Luzern 7  
Tel. +41 41 210 16 66  
Fax +41 41 210 16 29  
www.wilden-mann.ch  
mail@wilden-mann.ch



## إختيارك الأمثل في لوسيرن

## فندق ومطعم فيلد مان رومانتيك

إذا كنت تعتقد أن التاريخ وآثاره يُفترض أن تكون متربة ومملة وعتيقة، فإن فندق «رومانتك هوتيل فيلد مان» سيغير لك هذه الفكرة للأبد. وبانتمائه لحقبة زمنية ماضية، يمزج هذا الفندق السويسري بين سحر العالم القديم وأساليب الراحة العصرية بتناغم رائع ينقلك إلى عالم مختلف من الرفاهية والفخامة.

يقع الفندق في 7 مبانٍ متجاورة من بيوت البلدية التي يعود تاريخها إلى 1517، تم تجديدها بحرص واهتمام لتكوّن هذا الفندق الاستثنائي الذي يعتبر واحدة من السحر والجمال وتقديم أعلى مستويات الضيافة، خاصة، بموقعه الفريد في أحضان مدينة لوسيرن القديمة بفتنتها الأسرة.

ويدل فندقنا جميع ضيوفه، سواء الباحثون عن الراحة والترفيه أو رجال الأعمال بأعلى مستويات الضيافة، بأماكن إقامة حميمية فاخرة وبإمكانات تناول طعام راقية وبقاعات مؤتمرات وحفلات خاصة مجهزة بأحدث الإمكانيات التكنولوجية؛ ببساطة شديدة، يوفر هذا الفندق التاريخي على نحو كامل جميع احتياجات الضيوف مهما كانت مختلفة ومتنوعة. ولأنه أصبح مرادفاً للأناقة والراحة، يقف «رومانتك هوتيل فيلد مان» شامخاً كتجسيد لماضي لوسيرن المليء بالأحداث ولثقافتها النابضة بالحياة وذلك بحفاظه على سماته المعمارية التي تمثل فترة الزمن الجميل.







## جراند هوتيل ناشيونال تراث ذو شهرة عالمية منذ عام 1870

يُجزع هذا الفندق الفاخر من فئة 5 نجوم الذي أنشأ في عام 1870 التقاليد العريقة مع إمكانيات الراحة العمرية وكان أول فندق من فئة «القصر» في لوسيرن، والآن يعتبر أحد أهم فنادق سويسرا. ويقع على ممشي شاطئ البحيرة موفرًا مشهدًا مبهراً لبحيرة لوسيرن والقمم الألبية وعلى مسافة 5 دقائق من لوسيرن القديمة والمواقع السياحية الرئيسية ومناطق التسوق الشهيرة ومحطة القطار. وعلى بعد 8 دقائق سيرًا عن محطة القطار وأماكن التسوق، وحوالي 60 دقيقة عن مطار زيوريخ الذي يوفر رحلات مباشرة إلى باريس وميلانو ولندن. تتميز غرف الفندق وأجنحته الـ 41 بأثاث خاص على الطراز الإمبراطوري مع اهتمام خاص بالتفاصيل وجميعها تطل إما على المدينة أو البحيرة؛ والأرضيات مغطاة بالرخام الإيطالي والحوائط مغطاة بورق حائط فاخر والمقاعد؛ كل هذه التفاصيل تتضافر معًا لتعطيك إحساسًا فوريًا بأنك في بيتك. وندعوكم للاستمتاع بإبداعات كبير طهاتنا من المطبخ الفرنسي الكلاسيكي بمطعمنا الفاخر «ناسيونال» أو في شرفتنا المطلّة على شاطئ

Grand Hotel National  
Haldenstrasse 4, CH-6006 Lucerne, Switzerland  
Tel. +41 41 419 09 09 / Fax +41 41 419 09 10  
info@grandhotel-national.com  
www.grandhotel-national.com



## شفائيسرهوف لوسيرن فندق رائع له تاريخ

### الحائز على جائزة السياحة السويسرية لعام 2014

بموقعه الرائع في أبرز بقعة في لوسيرن، مدينة الأضواء يعتبر فندق شفائيسرهوف لوسيرن نقطة انطلاق مركزية لجولات التسوق المكوكة في بوتيكات الموضة الفاخرة القريبة منه، بالإضافة لنقاط الجذب السياحية الكبرى في المدينة التي لا تبعد سوى دقائق قليلة سيرًا على الأقدام.

وفندق شفائيسرهوف لوسيرن هو أكثر من مجرد فندق 5 نجوم، فقامته ضيوفه تعود لعام 1845 وتضم مجموعة من ألمع الأسماء من جميع أنحاء العالم مثل الملك لودفيج الثاني والأدباء مارك توين وليو تولستوي والممثلين روجر مور وريتشارد واجر. ويتمتع ضيوف الفندق بـ 101 غرفة مزدوجة وجناحًا (يمكن فتح الكثير منها على بعضها بأبواب داخلية). ويعتبر التصميم الجديد لهذه الغرف جزءًا من الصورة الشاملة، فكل غرفة تحكي قصة عن المشاهير الذين أقاموا فيها سواء كانوا أدباء أو موسيقيين أو ممثلين، وقد فاز الفندق بأهم جائزة في فرع السياحة السويسرية وهي جائزة «مايلستون» لعام 2014 لكونه أروع وأبرز المشروعات السويسرية المتميزة. ولكي تستمتعوا بهذه التجربة الرائعة يمكنكم حجز إحدى الغرف المطلّة على البحيرة والتي تتباهى بإطلالتها على أكثر المشاهد إبهارًا لبحيرة لوسيرن والمشهد الجبلي المهيّب لجبال الألب السويسرية القابعة وراء البحيرة.

وجدير بالذكر أن الفندق مازال تحت إدارة العائلة نفسها بواسطة الجيل الخامس الآن، حيث حافظت على استقلاليتها ورسخت أقدامها جيدًا على الأرض، بغض النظر عن المظاهر، وهذا أحد الأسباب الكثيرة التي تجعل الضيوف من جميع أنحاء العالم يعتبرون هذا الفندق بيتهم بعيدًا عن أوطانهم.



Hotel Schweizerhof Luzern  
Schweizerhofquai  
CH-6002 Luzern  
Tel.: +41 (0)41 410 0 410  
Fax: +41 (0)41 410 2 971  
E-Mail: info@schweizerhof-luzern.ch  
Web: www.schweizerhof-luzern.ch  
Facebook: www.facebook.com/hotelschweizerhofluzern



ويتمتع زوار  
وضيوف  
الفندق  
بقوائم  
طعام رائعة  
يقدمها  
مطعم «بارك  
جريل» PARK  
GRILL تجربة  
تذوق طعام  
مدهشة



ويوجد أمام الفندق وعلى شاطئ بحيرة لوسيرن مساحة خاصة للاستحمام ومنطقة خضراء مسيجة ومجهزة للتشميس، ذلك بالإضافة لوجود الزوارق ذات المحركات وقوارب الكانو والدراجات وتنس الطاولة والبياردو وغرفة لعب للأطفال ومكتبة بانورامية لمن يحب أن يمارس أحد هذه الرياضات أو يقضي وقت فراغه في القراءة والاطلاع في جو منعش شديد النقاء.

ويستطيع الضيوف الاستمتاع بجو البحر المتوسط أثناء تجوالهم على طول المنتزه الممتد لمسافة كيلومترين أو تسليّة أنفسهم برحلة على متن قارب على مياه بحيرة لوسيرن أو بنزهة لأحد أشهر جبال العالم المعروف باسم بيلاتوس، أو زميله الشهير بتيتليس، وكذلك جبل ريجي وكلهم على مسافة ليست بعيدة عن الفندق. ويمكن لزوار فندق بارك فيجيس اكتشاف أبرز النقاط الثقافية بالإضافة إلى المتاجر المتنوعة ومحلات المجوهرات وبوتيكات الموضة العالمية في مدينتي لوسيرن وزيوريخ القريبتين حيث يمكنهم متابعة وزيارة العديد من الأحداث الموسيقية والثقافية

المختلفة التي تقام هناك دائماً من أجل الترفيه والمتعة لكل السكان المحليين والضيوف من السائحين طوال فصل الصيف. ويفخر الفندق بحصوله على العديد الجوائز على مدار السنوات بفضل ما يقدمه من منتج جيد وخدمة متميزة يجب أن يجربها عشاق السياحة، وينصح بزيارة الفندق والتمتع بخدماته وإمكاناته التي لا تضاهى.



Park Weggis Hertensteinstrasse 34 P +41 (0)41 392 05 05 info@phw.ch  
CH-6353 Weggis/Lucerne F +41 (0)41 392 05 28 www.parkweggis.ch



## بارك فيجيز: فندق رائع على شاطئ بحيرة لوسيرن

وتتميز غرف وأجنحة الفندق بفخامتها وجمال أثاثها وديكوراتها وتوفر كافة وسائل الراحة الحديثة، ويتمتع زوار وضيوف الفندق بقوائم طعام رائعة يقدمها مطعم «بارك جريل» PARK GRILL الذي يعتبر تجربة تذوق طعام مدهشة، أما صالون «بيتش بار لاونج» وبار «لاليك كافيار بار» فهما مكانان رائعان لقضاء الأمسيات الصيفية على ضفاف البحيرة بما يوفرانه من إحساس العطلة الكاريبية في سويسرا مع المشروبات الباردة والأطعمة الخفيفة وصوت موسيقى الاسترخاء تحت أشجار الكستناء العملاقة.

وفيما يتعلق بالاستجمام فالمنتجع الصحي «سباركلينج ويلنس» هو المكان المثالي حيث الخصوصية أهم أولويات المنتجع، وحمام السباحة المغطى الخارجي مياهه الدافئة هو قلب المنتجع، كما يمكن للضيوف الاستجمام في أي من أكواخ المنتجع الستة الخاصة التي تبلغ مساحة كل منها 70 متراً مربعاً وتحتوي على ساونا وحمام بخار وحمام دوامات أو حمام مياه عذبة صغير مما يجعل المكان مثالياً لعشاق التمتع بالمياه.

ويقدم المنتجع أيضاً طيفاً واسعاً من مختلف أنواع التدليك ومعالجات الجسد والتجميل والمعالجات التبيينية (نسبة لهضبة التبييت). أما مركز ميدبيوتي للدكتور «هارالد جيرني» لمعالجات البشرة التجميلية باستخدام الخلايا الجذعية والمعالجات التجميلية الطبية فيوفر مدربين خصوصيين وبرامج غذائية خاصة بما يكمل العرض الواسع في منتجع «سباركلينج ويلنس».

فندق رائع بكل المقاييس، له إطلالة رائعة على بحيرة لوسيرن ويتميز بغرفته الفاخرة ومطاعمه الفخمة، وبحرارة استقبال العاملين فيه لدرجة أنك تشعر بأنك النزيل الوحيد بالفندق. ويضم 52 غرفة وجناحاً و3 مطاعم فاخرة وشاطئ خاص ومركز صحي مميز يسمى «سباركلينج ويلنس»...



## فندق ومنتجع شفايزرهوف جريندالفالد.



## تجربة لا تنسى في أجمل جبال الألب.

ضيوفنا من الدول العربية والإسلامية لهم رعاية خاصة حيث يمكن الحصول على نسخة من القرآن الكريم وسجادة للصلاة من مكتب الكونسيرج عند الحاجة. كذلك تم تخصيص أحد أركان الفندق وتجهيزه لمحبى تدخين «الشيشة».

تخيل نفسك جالساً في دقء الشمس مستمتعاً بكوب من قهوة شفايتسرهوف الساخنة وأشعة الشمس تلقى المكان من حولك بينما تنظر متعجباً لعظمة وجمال البانوراما المذهلة لجبال «آيجر» و«مونش» و«يونغفراو»؛ إنه مشهد رائع حيث يقع فندق شفايتسرهوف على أعتاب قمم جبلية مهيبه وسط مضمار للتنزه والتزلج على الجليد لا يمكن مقاومته.



ستكون إقامتكم في فندقنا، الذي يعتبر أحد أفضل فنادق سويسرا في مستوى الضيافة وكرم الوفادة، متعة خاصة حيث ستستمتعون بفخامة أثاث غرف الفندق وسعة أجنحته، وسواءً كانت إقامتكم في إحدى الغرف المزدوجة المريحة على الطراز السويسري التقليدي في المبنى الرئيسي للفندق أو في جناح فاخر في أحد شاليهاتنا الثمانية، فإن جميع غرفنا مجهزة بوسائل راحة متطورة وعصرية مع إهتمامنا الكامل بالحفاظ على الجو التاريخي الفريد للفندق. وقد تم تجهيز جميع الغرف بأجهزة تلفاز بشاشة مسطحة وراديو وتليفون مباشر وميني بار ومجفف شعر وخزينة خاصة ووصلة واي فاي مجانية للدخول إلى الانترنت.

ومضيفوكم في الفندق هما السيد والسيدة أنيليزه وأوتو هاوزر- زيغر اللذان ظلا على قمة إدارة الفندق لأكثر من 30 عاماً محافظين على تعايش رائع بين التقاليد العريقة للفندق وأسلوب الحياة العصري. لقد أنشأ منتججاً أنيقاً يتمتع بجو من الفخامة والخصوصية مع خدمة ممتازة يقدمها لكم طاقم العاملين في الفندق بكل ودٍ وتفانٍ. الفندق يرحب بالضيوف من جميع أنحاء العالم ويؤكد أنهم سيعودون إليه مرات أخرى بعد ما يجربون «إحساس شفايتسرهوف» الفريد.

ومن تقاليد فندق شفايتسرهوف أنه يمكنكم الاستيقاظ متأخرًا ومع ذلك تستمتعون ببوفيه الإفطار الغني الذي يستمر حتى الساعة 11:30 صباحاً. أما في المساء فيمكنكم بدء أمسياتكم بتناول المقبلات والمشهيات في البار أو أمام المدفأة في اللوي.

وكل مساء يمكنكم التطلع إلى ما ستناولونه من إبداعات كبير طهاتنا الثرية، فهناك 3 مطاعم تدعوكم للاستمتاع بأفضل أطباق المطبخ السويسري، حيث يمكنكم تناول فوندو الجبن التقليدي أو فوندو شينو في مطعم «جاستشتوبلي»، أما قائمة وجبة الإقامة فيقدمها مطعم «ألبتراسين»، كما يمكنكم اكتشاف الجانب الشهي من «جريندالفالد» في مطعم «شميته» الذي يقدم القائمة المفتوحة بالإضافة إلى الأطعمة الحلال التي يطلبها ضيوفنا من الدول العربية والإسلامية، وهؤلاء لهم رعاية خاصة عندما يكونون ضيوفاً بالفندق حيث يمكن الحصول على نسخة من القرآن الكريم وسجادة للصلاة من مكتب الكونسيرج عند الحاجة. كذلك تم تخصيص أحد أركان الفندق وتجهيزه لمحبى تدخين «الشيشة».

وبعد قضاء يوم طويل في منطقة «برنيز أوبرلاند» مستمتعين بالتزحلق على المنحدرات الممتدة في الشتاء أو القيام بنزهة برية على الأقدام في الصيف، يمكن لعشاق المنتجعات الصحية الاستجمام في «واحة سبا» الفندق التي أقيمت على مساحة 650 مترًا مربعًا وتحتوي على حمام سباحة داخلي دافئ المياه وغرفة بخار وساونا حيوية وساونا فنلندية ومغارة ثلجية وشاور وحمام وشرفة تطل على مشاهد مبهرة للجهة الشمالية لجبل آيجر.

وسوف يساعدكم الفريق المؤهل العامل في «واحة سبا» الفندق على اختيار أفضل المعالجات التي تناسبكم بينما يدلونكم بجلسة تدليك رائعة حيث يستخدم خبراءنا أفضل الكرمات والزيوت والمستخلصات العطرية لتنشيط بشرتكم واستعادة حيويتها. أما أفخم التجارب هنا فهو منتجعنا الخاص «برايفيت سبا» الذي يحتوي على جاكوزي ويوفر جوًا فريدًا مع الشموع والموسيقى الرومانسية.

وتغطي باقاتنا الحصرية للإقامة 6 و7 و14 ليلة، وفي الصيف توفر بطاقة سفر على القطارات المحلية لمدة 7 أو 14 يومًا أو بطاقة سفر يونجفراوبانن لمدة 6 أيام للانتقال الحر في كامل وادي جريندالفالد. وإذا كنتم ترغبون في إقامة قصيرة جميلة فننصحكم بباقة «3 أيام رومانسية» التي تشمل الإقامة وكوكيتلات الترحيب وعشاء فاخر في مطعم «شميته» أو قائمة «أوبرلاند» أو فوندو شينو في مطعم «جاستشتوبلي» والعشاء في مطعم ألبتراسين» بالإضافة إلى هدية وداع جميلة.



Familie Anneliese & Otto Hauser-Seger  
Swiss Alp Resort 1 CH-3818 Grindelwald  
Tel: +41 (0) 33 854 58 58  
Fax: +41 (0) 33 854 58 59  
www.hotel-schweizerhof.com  
www.swissalpresort.net





## استرخ واستمتع وأعد شحن طاقتك

سوف تزيد ثراء عطلتك في منتجع  
جريندلفالد بالتمتع بمنتجعنا الصحي في  
فندق أسبن

يضم المنتجع حاكوزي وحمامات  
بخار وساونا. إنها حقاً تجربة  
استرخاء وتدليل لن تنسى

استمتع بصفاء وأناقة الجبال  
والطبيعة الساحرة، استمتع بفخامة  
وجمال شاليه وفندق «أسبن».

مرحباً بكم في فندق وشاليه «أسبن» أحد  
أجمل فنادق منتجع جريندلفالد الشهير.

تقول الممثلة الإيطالية المعروفة صوفيا لورين «أن  
السحر والجاذبية هما الجزء غير المرئي من الجمال، والتي  
بدونهما لا يمكن للمرء أن يكون جميلاً حقاً». وهذا  
بالضبط ما نعيه أن سحر وجاذبية فندقنا سوف تجعل  
من إقامتكم في منتجع جريندلفالد تجربة لا تنسى.



## عشاء خاص

لما لا تتمتع بعشاء مميز في جناحك الخاص.  
قد لا تريد الذهاب إلى مطعم الفندق لتناول الطعام،  
لا تقلق فالطعام سوف يصل إليك ساخناً شهياً وأنت في مكانك.



Alpin Lifestyle Hotel ASPEN  
Hotelrooms & Suites  
Aspen 1 . 3818 Grindelwald  
Tel. +41 (0)33 854 40 00  
info@hotel-aspen.ch  
www.hotel-aspen.ch



## سوف تشعر تماماً وكأنك في منزلك

يتيح هذا الشاليه الجبلي الفاخر إطلالة بانورامية رائعة لمجموعة الجبال المحيطة به يقع الشاليه مباشرة أمام جبل إيجر الشهير. ويضم مساحة خاصة للعناية الصحية وكأنه منتجع صغير به ساونا وجاكوزي. أما سكك الحديد الجبلية ومحطة التلفريك فلا تبعد كثيراً عنه

## إيجر ومونش وروعة الضيافة.

ترحيب حار لتجربة فريدة في منتجع جريندلفالده.

عندما تزور أحد الأصدقاء سوف تشعر بأنك في بيتك حتى ولو كنت في بلد أجنبي . سوف تستمتع بهذا الشعور أيضاً أثناء إقامتك في GriwaRent، أحد أجمل شاليهات ومنازل العطلات في سويسرا. يوجد المنزل عند سفح أكثر الجبال شهرة في سويسرا، الثلاثي إيجر ومونش ويونجفراو . تمتع بخدمة فريق العمل لدينا الذي يسعد بتوجيه النصيحة لكم من الألف إلى الياء.



## لمسات قليلة قد تعني فرق كبير

إسترخ واستمتع بعطلتك معنا واشعر بأنك في بيتك. ولهذا فنحن هنا في خدمتك ونساعدك ابتداء من توقيع عقد الإيجار وتسلم مفتاح وحدتك إلى أن نقول لك «وداعاً - نراك قريباً على خير» .



GriwaRent AG  
Holiday Home & Chalets  
Dorfstrasse 118 . 3818 Grindelwald  
Tel. +41 (0)33 854 11 40  
welcome@griwarent.ch www.griwarent.ch





www.victoria-jungfrau-collection.ch

من الخصوصية والحميمية. أما «إيدن بار» فهو نقطة لقاء شهيرة في أوساط عشاق موسيقى الجاز ويقدم مشروبات لذيدة ووجبات خفيفة خاصة به في محيط هادئ ومريح. ويمكن القول إن أجمل مشاهد لزيوريخ يمكنكم مشاهدتها من الشرفة العلوية بالفندق «توب أوف إيدن» التي تقدم لكم، سواءً بعد أوقات العمل أو في عطلة نهاية الأسبوع، في موسم البرد مقبلات شتوية وطبق «تروفل فوندو» اللذيذ في مشهد بانورامي مفتوح، وبمساعدة الأغذية الصوفية الدافئة وزجاجات الماء الساخن ستستمتعون بهذه الهدية الباذخة في جو من الخصوصية الخالصة. وأثناء فصل الصيف نقدم المشروبات الباردة والسلطات الطازجة إضافة إلى أروع المشاهد لضفاف البحيرة مما يجعلها بداية مثالية ليوم ملئ بالأحداث أو ليلة نابضة بالحياة في المشهد الثقافي متعدد المصادر لمدينة زيوريخ الرائعة.

## BELLEVUE PALACE Bern

أما آخر فنادق المجموعة فهو «بيلفيو بالاس بيرن» الواقع في مدينة بيرن فهو دار الضيافة الرسمي للاتحاد الكونفيدرالي السويسري فيجسد الضيافة البيرنية الأصيلة ومستوى الخصوصية الذي يحصل عليه كبار رجال الدول إضافة إلى مشاهد طبيعية ملهمة. ويترجم الفندق التقاليد إلى أعلى مستويات الخدمة والترحيب المميز لضيوفه حال وصولهم. وباعتباره دار الضيافة الرسمي للدولة، فإن هذا الفندق الكلاسيكي يتميز بأهمية وطنية وتاريخية وثقافية كبيرة حيث استضاف العديد من رجال الدولة والشخصيات البارزة من جميع أنحاء العالم في دنيا السياسة والثقافة والمجتمع. وتوفر غرف الفندق وأجنحته الأنيقة كل ما يمكن أن تتمنوه، فالأثاث الراقي والألوان المتناغمة والمشاهد المبهرة التي تطل عليها نوافذ الغرف لمدينة بيرن القديمة أو جبال الألب البيرنية تسمح بالتنفس بسهولة وتلهم الروح بالعظمة الخالصة. إن هدفنا في فندق «بيلفيو بالاس» أن نقدم لكم المعاملة التي يتلقاها ضيوف الشرف. هنا يمكنكم تجربة عظمة الضيافة وأشهى الأطعمة في قلب مدينة بيرن القديمة في مطعم «لا تيراس» الحاصل على 16 نقطة من «جولتميلو» الذي يعتبر أحد مطاعم الذوق الرفيع في بيرن حيث نضمن لكم بتشكيلة الأطباق الشهية التي نقدمها والجو الفريد المميز للمطعم تجربة تناول طعام استثنائية. ويعتبر المطعم المكان المثالي لغداء العمل أو عشاء فخم مع الشخصيات الهامة، كما يمكنكم في أيام الجو المعتدل الاستمتاع بمشاهد مذهلة لجبال الألب البيرنية من شرفة المطعم الخاصة.

من مساحات واسعة يغلفها الضوء والهواء، كما أن التشكيل اللوني متأثر بقرب الفندق من بحيرة لوسيرن الرائعة وقمم الجبال البعيدة المكسوة بالثلوج. وتجسد الروائح والنكهات اللذيذة خصائص الذوق الراقي الذي يميز مطعم «جاسبر»، المتأثر بطعام البحر المتوسط، خاصة بموقعه المتميز وتصميمه العصري المؤثث بأرقى المفروشات والذي يعتبر بلا شك أحد مطاعم لوسيرن الحديثة بما يقدمه من تشكيلة رائعة من المذاقات التي تضمن لكم تجربة تناول طعام رفيعة المستوى. ويمكنكم أثناء أيام الجو المعتدل أن تتناولوا طعامكم في شرفة المطعم وتستمتعوا بالمشاهد فريدة الجمال لبحيرة لوسيرن وجبال الألب الواقعة وراءها. أما «بالاس بار» فهو بلا شك نقطة لقاء شهيرة ومتميزة بجوه الأنيق مدعومًا بموسيقى ساحرة.

وهناك أيضًا نقطة جذب خاصة أخرى وهي المنتجع الصحي بالفندق «بالاس سبا» وهو واحة للراحة والاستجمام بما يوفره من برامج خاصة متنوعة تمزج بين المعالجات الشرقية التقليدية والتقنيات الغربية المختارة. ويساعد ما يوفره المنتجع من غرف الساونا والبخار والشاورات الأنيقة ونافورة الثلج ومناطق الراحة والاسترخاء وإمكانيات اللياقة البدنية على الدخول إلى عالم رائع وبديع من العناية بالصحة والعافية. ومنذ شهر مارس الماضي بدأ الفندق في تقديم خدمة جديدة في العناية بالصحة وهي المساعدة في تشخيص تقلب معدلات ضربات القلب والمساعدة في اتباع الوسائل والأساليب الحديثة للمحافظة علي الصحة.

## EDEN AU LAC Zurich

ويأتي في مجموعة فيكتوريا يונجفراو أيضًا فندق «إيدن أو لاک زيوريخ» الذي كان دائماً بيت الضيافة الأصلية لرجال الأعمال وعشاق الفنون والطعام الجيد والسائحين من جميع أنحاء العالم الذين ينتظريهم جميعاً أعلى مستويات الخصوصية وخدمة من الدرجة الأولى بالأسلوب السويسري الفريد. ويقع الفندق على بعد خطوات قليلة من دار أوبرا زيوريخ ذات السمعة العالمية وبالقرب من وسط المدينة ويعتبر نقطة انطلاق مثالية لاكتشاف متع زيوريخ وجمال المنطقة المحيطة بها. ويوصي العاملون ببواطن الأمور في مجال الطعام الجيد بزيوريخ بمطعم الفندق «ريستورانت إيدن» الذي يبتدع كبير طهاته الحاصل على جوائز من «جولتميلو» مع فريقه أذ وأشهى الأطباق المستلهمة من روائع المطبخ البحرمتوسطي في جو

# VICTORIA-JUNGFRAU COLLECTION

## مجموعة فيكتوريا يونجفراو للفنادق الفاخرة

بعالمكم الخاص بعيداً عن بيوتكم ولكنكم ستشعرون أنكم ما زلتُم فيها، في هذا المكان الأنيق العصري الذي يوفر تجارب شديدة الخصوصية. أما المنتجع الصحي «فيكتوريا يونجفراو سبا» فيمتد على مساحة 5500 متر مربع ويوفر طيقاً واسعاً من أنشطة العناية بالصحة والعافية في 16 غرفة معالجات «إسبا» فسيحة ومركز «سينساي سيليكث سبا» الخاص. ويقدم فندق فيكتوريا يونجفراو أيضًا تنويعة رائعة من قوائم الطعام في مطاعم مثل «يونجفراو براسيري» المتخصص في الأطعمة السويسرية الخالصة أو «لا تيراس» الذي يقدم إبداعات المطبخ الفرنسي الكلاسيكي أو «كواراتا أونو» الذي يقدم لكم المذاق البحرمتوسطي؛ وجميع هذه المطاعم حائزة على جوائز من «جولت & ميلو» التي تدل على الجودة والتميز في عالم المطاعم. أما نقاط اللقاء المثالية في الفندق فهي «فيكتوريا بار» و«إنترميتسو بار» حيث يمكنكم الاستمتاع بالقهوة وشاي بعد الظهيرة والمقبلات أو الاسترخاء بعد تعب اليوم مع أحد الإبداعات الكثيرة التي يقدمها أخصائيي باراتنا، ولهواة تدخين السيجار فسيجدون مبتغاهم في الجو المثالي الذي يوفره بار «صالون دافيدوف».

## PALACE LUZERN

وثاني الفنادق الأربعة هو «بالاس لوسيرن» الذي يقع على ضفاف بحيرة لوسيرن البديعة بإطلالة مبهرة على جبال الألب بوسط سويسرا ويقدم لكم أعلى مستويات الضيافة مع الفتنة والسحر والتدليل الفاخر للروح والجسد. ويضم الفندق خلف واجهته الفخمة، من طراز النيوكلاسيك، غرفًا وأجنحة أنيقة تشع أناقة وجمالاً باستخدام أرقى المفروشات والأقمشة والديكور المتميز، وتعكس جميع الغرف والأجنحة نفس المستويات المتميزة من الأناقة الخالصة باستخدام الألوان الدافئة والمواد المختارة في تصميم يهتم بأدق التفاصيل. ويتألف التصميم الداخلي العصري

ندعوكم لتجربة الإقامة أحد فنادقنا الفاخرة من فئة 5 نجوم واكتشاف 4 من أشهر المقاصد السياحية في سويسرا. فندق ومنتجع فيكتوريا يونجفراو جراند هوتيل في إنترلاكن، فندق لوسيرن بالاس، فندق إيدن أو لاک في زيوريخ و فندق بيلفو بالاس في بيرن، وكل فندق في مجموعة فيكتوريا يونجفراو هو فريد من نوعه ويتمتع بسحر خاص آسر، ويمثل تقاليد عريقة في مبانٍ تاريخية ومنتجعات صحية فريدة وتنوعًا هائلًا في فن الطهي كما أنها تتميز بإسلوب ضيافة أصيل وفخامة عصرية. ندعوكم لدخول عالم “ مجموعة فيكتوريا يونجفراو الفاخرة” للاستمتاع بلحظات لا تُنسى.

## VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa, Interlaken

يأتي على رأس المجموعة فندق «فيكتوريا يونجفراو جراند هوتيل أند سبا إنترلاكن » من فئة 5 نجوم ويقع في إنترلاكن قلب سويسرا الذي يتمتع بأجمل المشاهد الطبيعية ويتمتع بموقع مميز ورائع بين بحيرتين جميلتين عند سفح جبل يونجفراو الذي تغطي قمته الثلوج على مدار العام ويضم الفندق 244 غرفة فاخرة بينها 99 جناحًا كبيرًا وصغيرًا. ويعود افتتاحه إلى عام 1865 وسوف يحتفل هذا العام بمرور 150 عاماً على بنائه، والفندق يجمع بين أناقة ورقي الماضي وإمكانيات الراحة العصرية المتاحة في القرن الواحد والعشرين. ونحن نضمن لضيوفنا المميزين أجواءً جذابة وأناقة سهلة. ما عليكم إلا الوصول إلى الفندق لتستمعوا من أول لحظة بجو من الاستجمام والراحة، ونؤكد أنكم ستدخلون عالم الضيافة والانسجام، وتستمعون





# بارك هيات زيورخ أروع فنادق زيورخ على الإطلاق

سنتر» الذي يعتبر واحة من السكن والهدوء في وسط المدينة وبه غرف معالجات شخصية وغرف بخار منفصلة وساونا خاصة لكل من الرجال والسيدات، والمنتجع والمركز مجهزان بأحدث المعدات ويوفران العديد من معالجات التجميل والعناية بالصحة وأسلوب الحياة الراقى.

كما يوفر الفندق لضيوفه تجربة إقامة فريدة حيث يستمتعون بوجبة إفطار كاملة (متوفرة أيضاً من خلال خدمة الغرف) وفواكه طازجة يوميًا وماكينة إعداد قهوة نيسبريسو وإمكانية إعداد الشاي في الغرف والجرائد اليومية وانترنت فائق السرعة. والفندق على اتصال بشبكة من الأطباء السويسريين المتخصصين ويوفر خدمة انتقالات بمستوى كبار الزوار وبرنامج خاص للأطفال الرضع وإمكانية فتح الغرف والأجنحة على بعضها من الداخل وأسعار خاصة للإقامة الممتدة ووجبات السحور في شهر رمضان وتجربة تسوق راقية مع إمكانية فتح البوتيكات الحصرية في مواعيد خاصة حسب طلب الضيوف.

على بعد مسيرة قصيرة من بحيرة زيورخ وفي قلب المدينة يقع فندق هيات بارك، الذي يتميز بواجهته الزجاجية التي تخفي ما قد تتوقع رؤيته في الداخل من جو دافئ وسعة وتصميم معماري حديث وفن معاصر.

يقدم الفندق لضيوفه 142 غرفة وجنًا تمتاز بسعتها وفخامتها وتوفر أعلى تكنولوجيا الاتصال مثل الانترنت فائق السرعة وشاشات التلفاز المسطحة التي تعرض مجموعة كبيرة من محطات التلفاز العربية.

يحتوي الفندق على مطعم «باركهوس» مطبخه المفتوح والذي يركز على المذاقات المتميزة والجودة الفائقة بما يضمن لضيوفه ألد تجارب تناول الطعام، أما بار الفندق الراقى «أونيكس» فيتمتع بتصميم مفتوح ساحر، ويوفر اللاونج مقاعد وأرائك مريحة في موقعه المتميز بالقرب من المدفأة المفتوحة في قلب الفندق.

يضم الفندق منتجعا صحيا ومركز للياقة يسمى «كلب أوليمبوس سبا أند فيتنيس

لضيوف الفندق من العرب توفر سجادات صلاة بها بوصلة لتحديد القبلة وقائمة من أشهر الأطعمة العربية الحلال في مطاعم الفندق (ويمكن طلبها من خلال خدمة الغرف) بالإضافة لخدمة تقديم شاي كبار الزوار في الغرف بمجرد الوصول وموظفين يتكلمون اللغة العربية وخبير تغذية في الموقع وخدمة الترجمة.

PARK HYATT ZURICH™

Contact: Stefan Hannig, Sales Manager  
Beethoven-Strasse 21, 8002 Zurich  
Telefon: +41 43 883 1008  
Email: stefan.hannig@hyatt.com  
Website: zurich.park.hyatt.com



## بالافيت نيوشاتيل: فندق داخل بحيرة.

يقع فندق «بالافيت» فوق بحيرة نيوشاتل ومحاذاتها على حافة المدينة، وهو ملاذ رائع للراغبين في الهدوء والسكينة على بعد 10 دقائق بالسيارة أو 30 دقيقة على الأقدام من وسط المدينة، كما يقع على بعد ساعة ونصف الساعة من مطار جينيف وعلى بعد ساعة وخمس وأربعين دقيقة من مطار زيورخ.

يتكون الفندق من 40 كوخًا مستقلاً تطل على البحيرة وجبال الألب، و24 منها تقع مباشرة فوق الماء. وتبلغ مساحة كل كوخ حوالي 68 مترًا مربعًا وتم تجهيزه بدوش وحمام مع جاكوزي وتواليت منفصل، وميني بار وماكينة قهوة، وخزنة خاصة، ودخول مجاني على الإنترنت وتلفاز بشاشة مسطحة، وشرفة خاصة، وإمكانية الوصول المباشر للبحيرة بالنسبة للأكواخ الواقعة على الشاطئ. ويضم الفندق مطعم «لا تابل دو بالافيت» ويقدم الشيف David Sauvignet إبداعاته من المنتجات المحلية ونكهات البحر المتوسط، ويسع المطعم 80 فردًا و50 فردًا في الشرفة.. ويوفر الفندق أيضاً قاعتي مؤتمرات تسع لعدد ما بين 15 و50 فردًا، ومركزًا للصحة يقدم كافة الخدمات ويوفر الفندق أيضاً خدمة النقل من وإلى المطار أو محطة القطار حسب الطلب مع نقل مجاني لوسط المدينة، ويعتبر الفندق واحة من الهدوء والسكينة ويوفر إمكانية ممارسة العديد من الرياضات والأنشطة المائية مثل الإبحار بالقوارب والتجديف وركوب الدراجات والجولف والرحلات البرية على الأقدام.

Hotel Palafitte  
Route des Gouttes-d'Or 2  
2000 Neuchâtel  
Tél: +41 32 723 02 02 www.palafitte.ch







# 7132 فندق ومنتجع صحي متميز



فندق رائع اسمه فندق «7132» ويقع في مكان مميز عند مدخل قرية «فالس» شديدة الخصوصية على ارتفاع 1250 مترًا فوق مستوى البحر، ويقطن بها حوالي 1000 وتضم مجموعة من الينابيع الحرارية الأسطورية.

يضم الفندق 3 أجنحة، كل منها بمساحة 90 مترًا مربعًا، وأربع طرازات من الغرف هي 33 غرفة من طراز «تسومتور» تتراوح مساحاتها بين 24 و30 مترًا مربعًا وتتميز بخطوط التصميم الواضحة للمعماري «بيتر تسومتور» و13 غرفة من طراز «كينجو كوما»، مساحة كل منها 20 مترًا مربعًا وهي من تصميم المعماري الياباني الشهير «كينجو كوما»، و17 غرفة من طراز «أوبوس» كل منها بمساحة 17 مترًا مربعًا وهي من إبداع «أندريا شميد». يحتوي الفندق على 3 مطاعم وبار هي مطعم «سيلفر»، ومطعم «ريد لاونج» ومطعم «دا بابا» أما «بلو لاونج أند بار» فيقدم الوجبات الخفيفة وشاي بعد الظهر. ويفخر الفندق باحتوائه على المنتجع الصحي الحراري «فالس» الذي يقع على مساحة 2000 مترًا مربعًا حيث وضعت 60 ألقًا من صفائح صخر الكوارتز وقد حصل المعماري Peter Zumthor على شهرته العالمية بتصميمه لمنتجع «ينابيع فالس الحرارية».

يضم المنتجع حمام سباحة داخليًا بدرجة حرارة 32 مئوية وآخر خارجي بدرجة 36 مئوية في الشتاء و30 درجة مئوية في الصيف وحمام نار بدرجة حرارة 42 مئوية وحمام ثلج بدرجة حرارة 14 مئوية وحمام أزهار بدرجة حرارة 33 مئوية وحمام لحني بدرجة حرارة 32 مئوية وينبوع الكهف بدرجة 35 مئوية و3 غرف استرخاء و7 غرف معالجات وغرفتي معالجات تجميل وغرفة للتدليك المائي و4 غرف طين بركاني وحمامي جاكوزي. ويمتلك الفندق طائفة عمودية (هليوكوبتر) خاصة لنقل ضيوفه في خدمة خاصة سريعة إلى أي مكان في سويسرا بالإضافة لسيارة ليموزين فاخرة لتنقلات النزلاء الخاصة. ولا يبعد الفندق سوى خمسة وعشرون دقيقة فقط عن المعسكر التعليمي الصيفي المعروف JCTCamp حيث تحرس العديد من العائلات العربية على إرسال أطفالهم كل عام لقضاء عطلة الصيف.

HOTEL 7132  
VALS 7132  
SWITZERLAND  
000 7132 58(0) +41  
hotel@7132.com  
www.7132.com

7132



# جراند هوتيل فيلا كاستانيولا



جوهرة  
فنادق  
لوجانو.



فنية من لوحات ومنحوتات لفنانين معاصرين ذوي مكانة عالمية. ويتمتع هذا المطعم بإطلالة ساحرة وفريدة على خليج لوجانو، حيث يقدم الشيف «فرانك أورتل» إبداعاته الخاصة الجديدة في قائمة طعام تحتفي بالمأكولات البحرية والنهرية. وبالفندق حمام سباحة داخلي مذهل يطل على مشاهد بانورامية للحديقة، وقاعة لياقة بدنية حديثة، وساونا عادية، وساونا حيوية، وغرفة تشميس وقاعة تنس طاولة، وملاعب تنس خارجية، وشرقة خاصة على البحيرة. كما يوفر مركز «كلارينس بيوتي كورنر» التجميلي طيفًا واسعًا من معالجات التجميل والتزيين والمعالجات الدوائية للسيدات والرجال، بالإضافة إلى محل تصفيف الشعر «دانيلو» الذي يقدم خدماته للسيدات والرجال أيضًا. ومع أن الفندق يقع على مسافة سير قصيرة من وسط مدينة لوجانو، فإنه متصل بشكل جيد محطة لوجانو للسكك الحديدية والمطار (يبعد مطار «لوجانو أنيو» 7 كيلومترات فقط عن وسط المدينة)، كما أن الفندق يسهل الوصول إليه من الطريق السريع الذي يصله بجميع مدن سويسرا وأوروبا.



Grand Hotel Villa Castagnola  
Viale Castagnola 31  
CH- 6906 Lugano  
info@villacastagnola.com  
www.villacastagnola.com

يعتبر فندق «فيلا كاستانيولا» هو الفندق الوحيد في لوجانو من فئة 5 نجوم سويسريور، ويتمتع بموقع متميز وسط حديقة شبه استوائية كبيرة وإطلالة رائعة على البحيرة. وقد تم بناء هذه الفيلا الأنيقة التي تجمع بين سحر الزمن الماضي ولمسة من الرفاهية العصرية عام 1860. ويضم الفندق 78 غرفة تتميز بسحر غير عادي وتصميم خاص وإطلالة مبهرة على البحيرة أو الحديقة وتتمتع جميع الغرف ومن بينها 28 جناحًا كبيرًا وصغيرًا بتكييف هواء منفصل وتوفر جميعها كل متطلبات الراحة العصرية.

وفي مطعم «لو ريلو» الحائز على 14 نقطة من «جولتميلو» والواقع في مكان غاية في الأناقة يقدم الشيف «كريستيان بيرتوني» أشهى إبداعات المطبخ البحرمتوسطي الخفيف، في توازن رائع بين الألوان والنكهات اللذيذة، وأثناء موسم الصيف تقدم وجبات الغداء والعشاء في الشرفة الخارجية المطلّة على البحيرة والحديقة. أما مطعم «جاليريا أرتي آل لاجو» الحائز على نجمة من «ميتشيلين» و16 نقطة من «جولتميلو» فهو مطعم فريد يقع في قاعة عرض فنية (جاليريا)، حيث تجدونه مزدانًا بأعمال



## تمتع بإقامة متميزة في فندق أسترا فيفيه

- مقهى أورينت اكسبريس
- مطعم "لا كوبول" التاريخي افتتح عام 1912
- أسترا لاونج على الروف
- "سبا" ذات إطلالة رائعة على المدينة

خصم خاص عند الحجز عن طريق الموقع الإلكتروني واستخدام كود كلمة swissra

[astra.hotel.ch](http://astra.hotel.ch)



## نهتم بك شخصياً في فندق أسترا

### Astra Hotel Vevey

Place de la Gare 4  
CH-1800 Vevey  
+41 (0)21 925 04 04  
info@astra-hotel.ch  
astra-hotel.ch



## فقط في أفضل فنادق سان موريتز كيمبينسكي جراند أوتيل دي بان

يقع فندق كيمبينسكي جراند هوتيل دو بان على قمة من قمم جبال الألب ويتميز بمبناه الضخم الرائع ذي التقاليد الثرية، وقد تم بناء هذا الصرح الفندقي الكبير عندما كانت السياحة الصيفية في منتجع سان موريتس في أوجها، ومع مرور الزمن وبزوغ نجم السياحة الشتوية التي استولت على منتجعات جبال الألب كان على الفندق أن يتغير هو الآخر ليلائم الوضع الجديد، وبالفعل أصبح الفندق واحداً من علامات السياحة السويسرية الفاخرة.

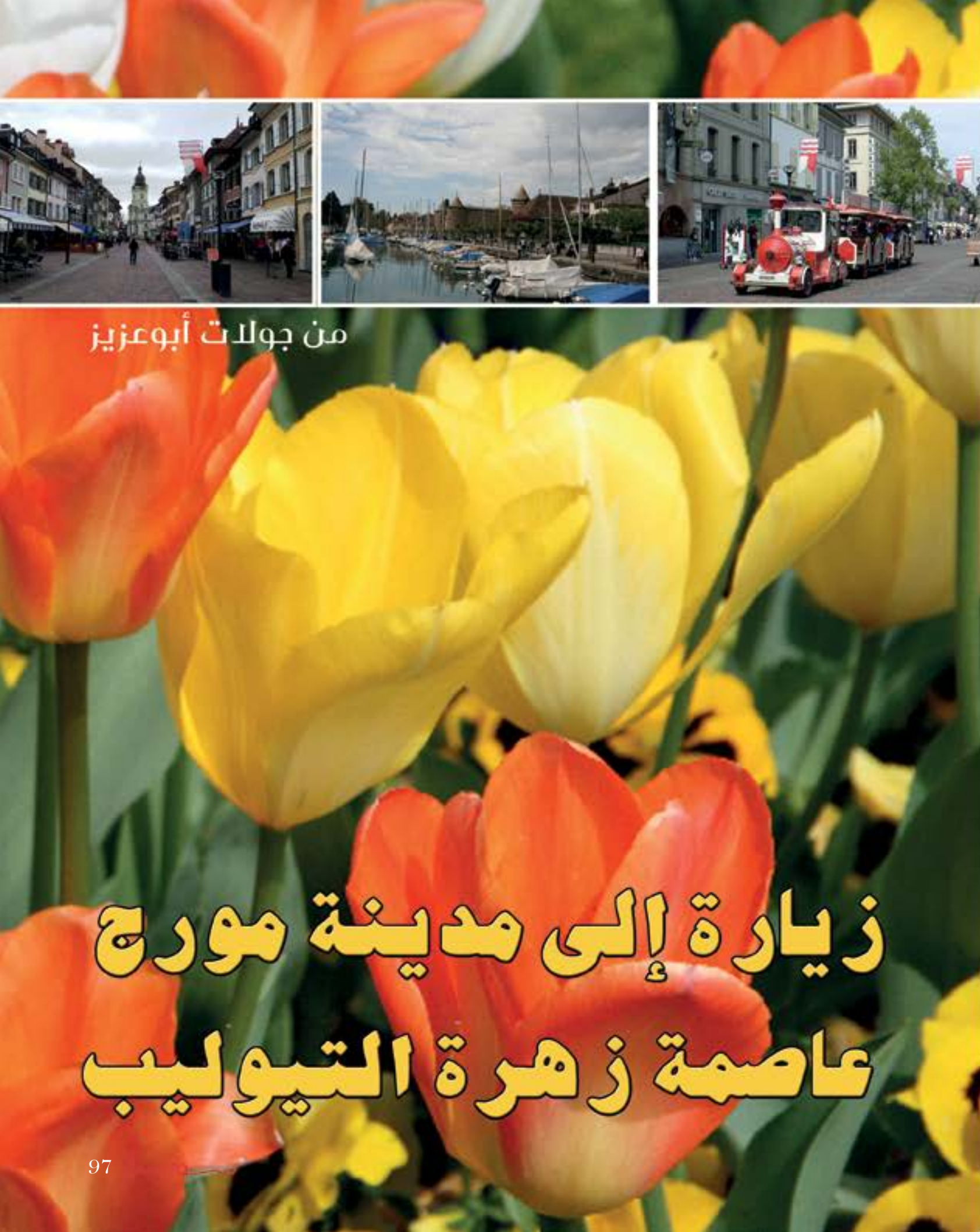
وعندما تقترب من بوابة الفندق يستقبلك ترحاب شخصي في جو متميز، ولا يتميز الفندق بحسن استقباله فقط، بل يتميز عن فنادق كثيرة مماثلة بجودة طعامه وفخامة مطاعمه، وتقدم لك مطاعم الفندق الثلاثة الحائزة على أرقى الجوائز مزيجاً من طريقة الحياة السويسرية الطبيعية وإسلوب الحياة الإيطالية، إضافة إلى الإسلوب العالمي في الطهي، كما يمكنك الاستمتاع بالأجواء نفسها في خدمة منطقة اللوبي والبار الذي يصح طوال الليل بالموسيقى الساحرة.

ويعتبر منتجع «كيمبينسكي» انعكاساً للفلسفة الطبيعية للمنتجع بأكمله حيث توفر لكل ضيف شعوراً بالهدوء والاسترخاء دون أن يشعر بالوحدة، فهناك العديد من مناطق الاسترخاء ومنتجع خاص للسيدات وحمام سباحة داخلي يغمره الضوء الساطع ومركز للياقة البدنية وحجرات خاصة بالعلاجات التي يقدمها المنتجع ومنطقة ساونا واسعة وحديقة ألبية مع تقديم أفضل المنتجات الألبية. وأخيراً وليس آخراً لابد من البدء في عملية استشفائك الطبيعية بكوب من ماء نبع «ماوريتيوس» ولهذا الماء صفات طبيعية ذات فائدة صحية لما يحتويه من حديد وعناصر أخرى، ودائماً ينصح بتناوله لكل زوار وضيوف الفندق. ولا شك في أن زيارة منتجع سان موريتز والإقامة في فندق كيمبينسكي سوف تكون تجربة لا تنسى.

Kempinski Grand Hotel des Bains  
High Alpine SPA & Resort  
Via Mezdi 27 · 7500 St. Moritz · Switzerland  
Tel.: + 41 81 838 30 33 · Fax: + 41 81 838 30 69  
[www.kempinski.com/stmoritz](http://www.kempinski.com/stmoritz)







من جولات أبوعزيز

# زيارة إلى مدينة مورج عاصمة زهرة التيوليب

# ٦ فنادق في قلب جنيف

N'vY  
ROYAL  
AUTEUIL  
EDELWEISS  
KIPLING  
JADE  
TAG'S CAFÉ  
N'vY BAR  
TRILBY  
DUO



في قلب مدينة جنيف، وعلى مقربة من البحيرة ومن المحطة الرئيسية ومن منطقة التسوق وحيث يقام مهرجان جنيف الشهير. ترحب بكم مجموعة فنادق مانوتيل في ٦ من فنادقها ومطاعمها المتميزة. تضم قوائم الطعام لدينا بعض الأطباق الحلال، وعدد من موظفينا يتحدث العربية، كما سوف تحصل على سجادة للصلاة عندما تريد. يمكنك حجز أحد أجنحتنا الفاخرة، أو واحد من الأجنحة الصغيرة أو شقة من شققنا الفندقية المتميزة أو غرفة من غرفنا الرائعة على [www.manotel.com/ar](http://www.manotel.com/ar)





أبو عزيز

تشتهر المنطقة بزراعة نوع معين من أنواع الزهور صفراء اللون على مساحات شاسعة يمكن مشاهدتها من السماء وتنتشر بكثرة في شهري ابريل ومايو حتى يحين موعد حصادها في آخر شهر مايو من كل عام ، هذه الزهرة يطلق عليها اسم Rapeseed وبالعربي الشلجم والتي يستخرج من زهرتها زيت نباتي هو الثالث أكثر شيوعا بعد زيت النخيل والصويا والأقل استهلاكاً واسمه التجاري كانولا - Canola - Canadian oil low acid وهي كندية الأصل وغنية بأوميغا 3 و 6 وإنتاجها بتزايد لكن الدراسات الطبية وضعت عليها بعض الملاحظات يجب مراعاتها عند استخدامه وبشكل متوازن.

النشاطات والحفلات والفعاليات الشعبية والخاصة، ويتم كل عام زراعة ما يقارب 1200 تبوليب وأكثر من 300 نوع يتم زرعها على شاطيء المدينة وفي حديقة الحرية PARC DE L'INDEPENDANCE. وكما هو الحال في اي مدينة جديدة عليكم بأخذ جولة سريعة عبر القطار الصغير (بيتيت تراين) الذي يأخذك في جولة سريعة في وسط المدينة حتى الكنيسة والتي من بعدها يبدأ مسار المشي على البحيرة والوصول لقلعة مورج الشهيرة والتي يقام بداخلها العديد من المعارض والبازارات، وإذا أ سعدكم الحظ وكنتم في سويسرا القادم فلا يفوتكم زيارة مدينة مورج من 28 مارس وحتى 17 مايو وتمتعوا بأجمل الزهور.

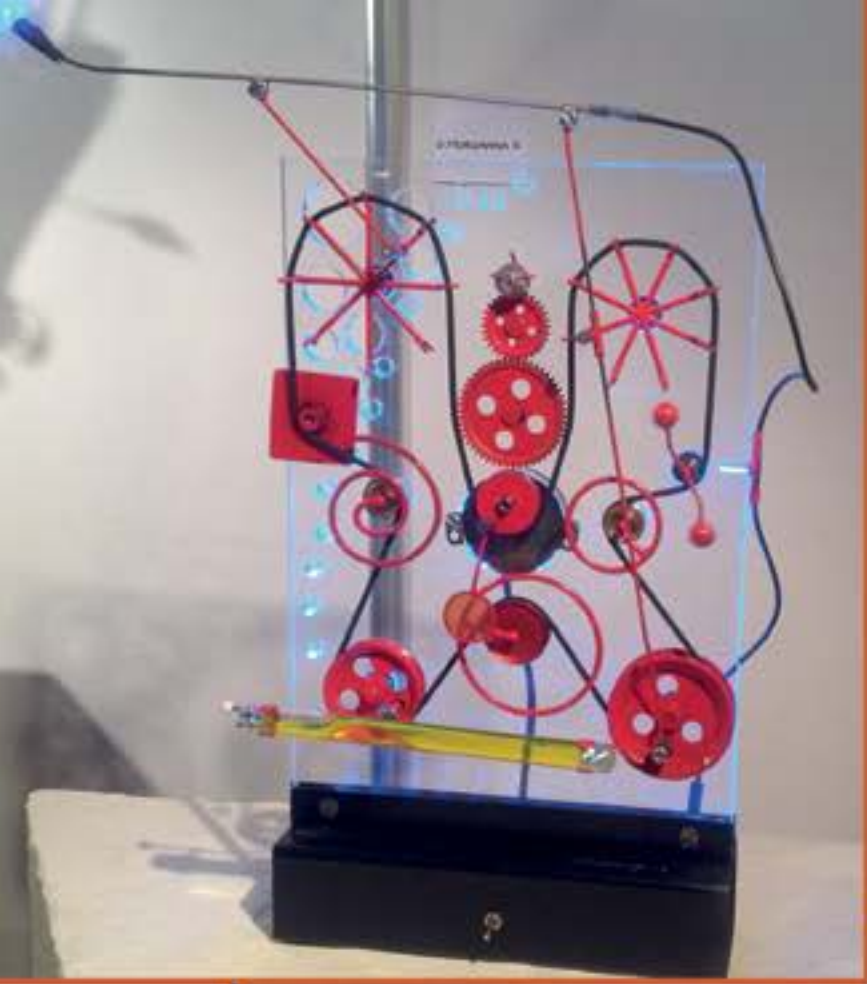
اتجاه الجنوب و 15 كم عن مدينة لوزان ويمكن الوصول لها وبكل سهولة بالسيارة على الخط السريع A1 مخرج 15 كما يمكن الوصول عن طريق القطار حيث توجد بها محطة قطارات كبيرة وعريقه كان هي الاقدم وتعتبر اول محطة قطارات في هذه المنطقة منذ بداية القرن الماضي، كما يوجد بها ميناء كبير تصل إليه العديد من السفن والقوارب التي تصل المدينة بكل المدن الأخرى حول البحيرة سواء في الجانب السويسري أو الفرنسي، وتستضيف مورج في كل عام من بداية أبريل الى منتصف مايو مهرجان زهرة التبوليب - Tulip Festival حيث تمثل شوارع وأزقة المدينة وحدائقها بأعداد وأنواع رائعة وجميلة ونادرة من أزهار التبوليب لدرجة أن أطلق على المدينة لقب العاصمة العالمية للتبوليب، ويتخلل فترة المهرجان الكثير من

الملكية والفخامة والكثير من المعاني. وكمثل أي جولة نقوم بها في سويسرا تكون الانطلاقة دوماً من قريتنا الصغيرة ديفون القريبة من جينيف، وفي فصل الربيع من كل عام نستمر بالقيادة عبر الخط السريع «جينيف - لوزان» وبعد قيادة لمدة نصف ساعة في أجواء ربيعية ماطرة نصل لمخرج مدينة مورج التي تتبع كانتتون فود Vaud وعدد سكانها حوالي 15 ألف نسمة معظمهم يتحدثون الفرنسية، وتقع مورج على ضفاف بحيرة ليمان (بحيرة جنيف) في الجزء الشمال الغربي على بعد 50 كم من جنيف في

جولة هذا العدد تحكي قصة العاصمة العالمية للتبوليب أو مدينة مورج، والجولة أشبه بألبوم صور يحكي بنفسه ويشرح ويعبر عن كل شيء جميل تجلبه هذه الزهرة الرائعة ذات الألوان البديعة والتي تلتف حول نفسها وتبقى منغلقة كالمرأة التي تحيط نفسها بهالة من الغموض خوفاً من إنفضاح مشاعرها حتى يأتيها الحب فتتفتح وتُملأ الدنيا جمالاً.

فلطالما اقترنت زهرة التبوليب بالحب والرومانسية، فالفرنسيين بالذات يرمزون للحب والتغزل في الأنثى الجميلة بالتبوليب الأحمر وهي تعادل جملة "حبك لا يقاوم" ولكل لون من ألون التبوليب معنى خاص به فالأصفر يعني فشل العلاقة والزهري العناية والاهتمام، أما البنفسجية فتدل على





## موننترو وحركة فنية مثيرة للإهتمام

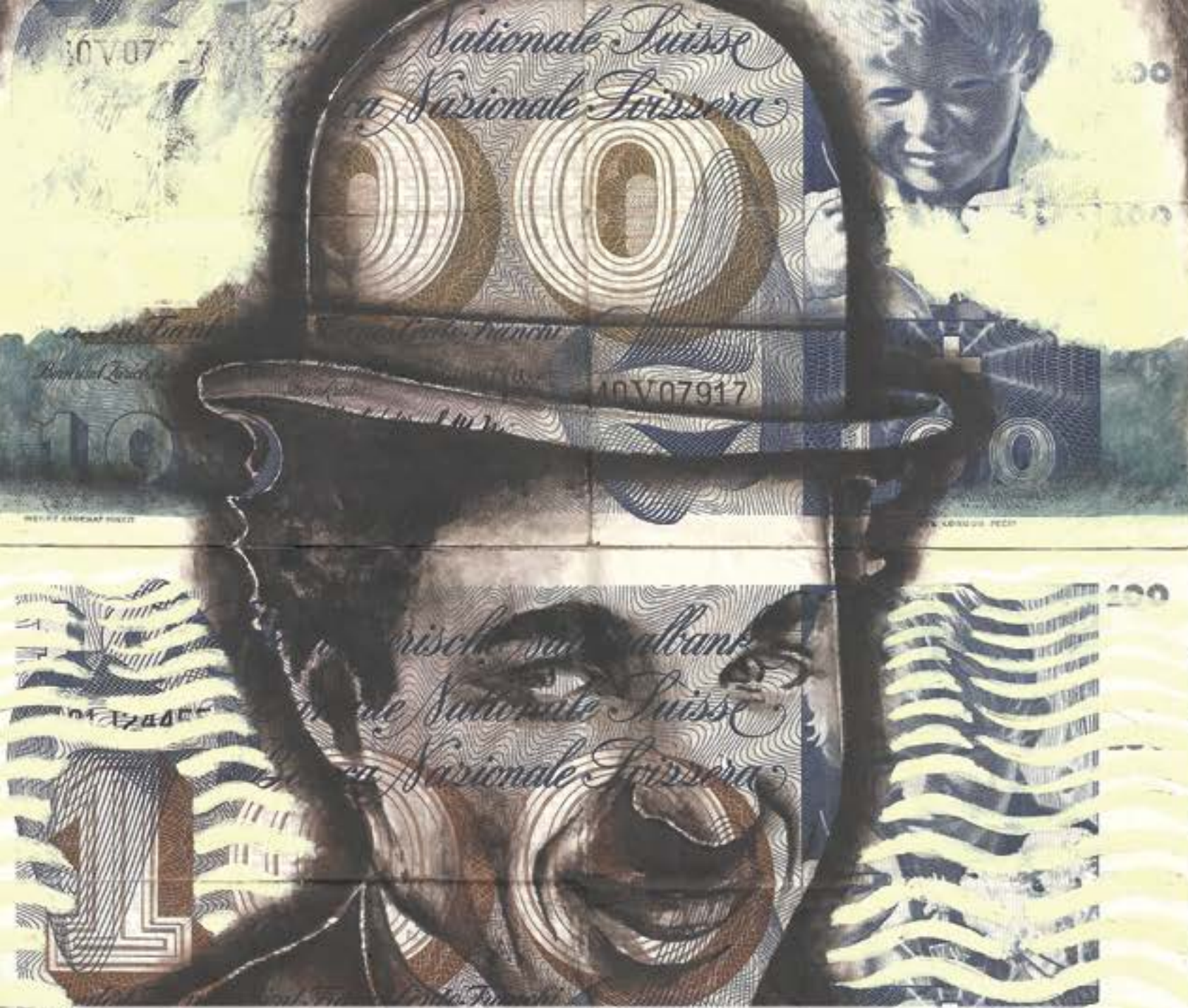
يعتبر معرض موننترو للفنون (ماج) سوقاً للفن المعاصر وأهم نقطة تجمع لأصحاب قاعات العرض الفنية والفنانين المستقلين والناشرين الفنيين في المنطقة الناطقة بالفرنسية بسويسرا.

احتفل معرض موننترو للفنون المعروف اختصاراً باسم «ماج» مؤخراً بالذكرى العاشرة لإنشائه ورحب القارئ عليه بما يزيد عن 150 عارضاً وحوالي 17500 زائر من محبي الفن والفنون من سويسرا وجميع أنحاء أوروبا، وقد أقيم المعرض في قاعة المؤتمرات الكبيرة لمدينة موننترو وعلى مساحة 8 آلاف متر مربع واستمر على مدار 5 أيام تم التركيز خلال هذه الأيام الخمسة على مفهوم الفن المعاصر من اللوحات المرسومة والمنحوتات والتصوير ووسائل الإعلام الجديدة.

ويعتبر معرض موننترو للفنون (ماج) سوقاً للفن المعاصر وأهم نقطة تجمع لأصحاب قاعات العرض الفنية والفنانين المستقلين والناشرين الفنيين في المنطقة الناطقة بالفرنسية بسويسرا.







# أنتونيو ناتالي يرسم في سويسرا عن سويسرا



## مونترو آرت جاليري هذا العام من 4 إلى 8 نوفمبر 2015

موضوعات متصلة بالفنون مع مجموعة من المتحدثين المختارين؛ بعدها انتقل الجميع لعشاء خاص للترويج الاقتصادي لريفيرا مونترو وحضره مجموعة كبيرة من الفنانين وأصحاب المعارض الفنية (أكثر من 220 ضيفًا).

أما يوم الجمعة فكان هناك أكثر من 600 من طلبة المدارس من منطقة مونترو يستكشفون الفن جاءوا في مجموعات منظمة مع مدرسيهم وتولي إدارة «ماج» اهتماماً كبيراً وخصوصاً بهؤلاء الطلبة لأنهم هم فنانون المستقبل؛ وفي هذا اليوم ألقى أصحاب المعارض الفنية والفنانين المستقلين نظرة عامة في أنحاء المعرض.

أما يوم السبت، وهو يوم العطلة الإيسوعية فكان يوم ضيف الشرف ويتم اختيار كل سنة أحد الفنانين من دولة مختلفة ليكون هو ضيف شرف المهرجان.

ويحمل يوم الأحد اسم أو صفة يوم «خذ وقتك» حيث تتاح الفرصة للجميع من عارضين وزوار وضيوف أن يتجولوا بحريتهم في أرجاء المعرض ويشاهدوا ويتناقشوا كما يحلو لهم دون أية قواعد أو ترتيبات.

ويبحث معرض مونترو للفنون «ماج» دائماً عن الجودة من خلال مجموعة مختارة بعناية من العارضين من أوروبا وخارجها، والأعمال الفنية المختارة دائماً ما تكون عالية

[www.mag-swiss.com](http://www.mag-swiss.com)





أنتونيو ناتالي

عرض الفنان الإيطالي الشهير أنتونيو ناتالي مجموعة من أعماله الفنية المتميزة على الأوراق النقدية صور من خلالها العديد من المناطق السياحية والشهرة في مدينتي فيفيه ومونترو، ودائمًا ما تكون أعمال أنتونيو على الأوراق النقدية.

ولقد اختار أنتونيو ناتالي من الأوراق النقدية المتداولة في العالم ليعبر عن رؤيته ومشاعره وقمرده في مواجهة الظلم، وانتصاره للحياة والأمل. ويأخذ الفنان المشاهد في رحلة عبر الأزمنة والدول وتنوعها باستخدام الأوراق النقدية ليبدع لوحاته؛ وبذلك يغير مغزى دعمه، ليس فقط لإعادة القيمة الضائعة لأوراق النقد، ولكن أيضًا لتوحيد شعوب العالم

على مدار الأزمنة تحت الشعار الفريد: الفن. وبناءً على ذلك فهو يعبر عن الحقيقة التي نواجهها، وهي المعركة والالام نفسها ويدعوننا لاستبطان الانعكاس على الحالة الإنسانية. إنها قصيدة غنائية للحب ورسالة استغاثة يبعثها لشعوب العالم. جوهر فن أنتونيو ناتالي يعتبر دعوة إلى رحلة داخلية وخارجية، ومن خلال القصص التي يحكيها يفتح الفنان بابًا سرّيًا إلى كون مسحور ويدعو المشاهد لاكتشاف ألف رسالة من خلال اللعب بالضوء والشفافية ممزوجةً بالنعومة والسخرية. رسائله هي عن الناس الصامتين المضطهدين الضعفاء المنسيين، وهي أيضًا قصائد مسطورة من خلال عيون الحب والجمال الداخلي.

في عالم أنتونيو ناتالي، الضعف هو مصدر الحب وهو شيء لا بد من الدفاع عنه وحمانيته بأي ثمن، والأبطال في عالمه ليسوا دائمًا أولئك الموجودين في كتب التاريخ، وأهمية الأفكار المتلقاة وتبعاتها ليست دائمًا ما اعتاده العالم. ويقوم الفنان بحثّ المشاهد على النظر إلى الواقع

بطريقة جديدة ومختلفة، ويفتح أفقًا صامتًا يصرخ من خلال ألوانه ولعبه بالوضوح والغموض، ويدين الظلم وأحيانًا يلون الواقع بطريقة حادة ومفاجئة.

#### السيرة الذاتية لأنتونيو ناتالي:

وُلد أنتونيو ناتالي في «فوجيا» بإيطاليا في 13 مايو 1965، حيث التحق بـ «ليتشيو أرتيستيكو» وتلقى دروسًا في الإعلان وتصميم البوسترات والأزياء، وعمل لفترة ليست قصيرة كمصمم إعلانات ومصور صحفي لدى جريدة شهيرة في «بوليا». وفي عام 1984 انتقل إلى روما ليلتحق بالأكاديمية المرموقة «أكاديمية دي بيلا أرتي» (أكاديمية الفنون الجميلة) وتخرج منها عام 1988.

وفي أثناء هذه السنوات، كضرورة لتدريبه، درس الحفر (النقش) في «الكوجرافيا ناتسيونالي دي روما» بينما كان يعد بحثًا عن الأساطير (مثل: مسخ أوفيد) واتصالها بطريقة عمل الحركة الفنية الإيطالية «نوبا مانيرا» (الطريقة الجديدة). وقد عمل أيضًا كمصمم ديكور داخلي، وبعد تخرجه، سافر أنتونيو عبر أوروبا واكتشف فن «التعبيريين الشماليين» الذين كان لهم تأثيرًا جذريًا على فنه. وفي 1997 بدأ باستخدام الأوراق النقدية المتداولة من أنحاء العالم كداعم للوحاته بتشجيع من الأستاذ «إنريكو باج» الذي بدأ معه تعاونًا رسائيًا كثيفًا. وفي أكتوبر عام 2002 قدم الأستاذ إنريكو أعمال أنتونيو ناتالي أثناء أحد عروضه الرومانية. والآن، يعيش أنتونيو ناتالي ويعمل بين إيطاليا وسويسرا.





«في التلال فوق مدينة مونترو، تعمل أندريا دورا في ورشة نجارة قديمة في قرية تُسمى «بيرتيت»؛ الإطلالة على البحيرة والغرفة المملوءة باللوحات ويديها المليئة بالألوان، يا له من مشهد رائع.»

**أندريا دورا ولفسكامف**

## فنانة سويسرية ترسم بالريشة والقلم

دعاها «بيرنارد شاسو» لتعرض أعمالها في معرضه، حيث قدمت أكثر من 50 لوحة من المقاس الكبير في تلك الفيلا الرائعة على شاطئ بحيرة جينيف. الخطوط القوية والألوان المشرقة المتألقة والمساحات الكبيرة والتكوينات اللونية الثرية، هي عناصر لوحاتها. تستخدم أندريا ألوان الأكريليك و«عصا الزيت» على قماش الكانفاس (عصا الزيت عبارة عن ألوان زيتية مضغوطة في عصا تسمح لها بالرسم على لوحاتها).

في شمال ألمانيا وُلدت «أندريا دورا فولفسكييف» ودرست في مدارس الفنون في دوسلدورف وبريمن في ألمانيا. في البداية انجذبت إلى المسرح، وصممت خلفيات خشبية للمسرح والملابس لمسارح مختلفة ومهرجانات أوروبية، مثل «الناي السحري» و«مهرجان الحيوانات» لمهرجان مينوهين في شتاد. والآن، تقوم بعرض لوحاتها التعبيرية في العديد من المعارض الفنية في بيرن ولوزان وشتاد وفيفيه ومونترو، وأحدث عروضها كان في معرض بليكسوس الفني في مونترو. وقد



# سكالوب بصوص التوت وأوراق الشبت

**الوصفة:** سرطان البحر الأسترالي مع الهندياء والشمندر الأحمر والتوت في زيت الشبت.

**المكونات:** واحدة من سرطان البحر، زيت الزيتون، زبدة، ملح وفلفل طازج.

**الطريقة:** تفتح سرطان البحر وينظف اللحم في ماء مثلج. يفصل اللحم ويقلى في مقلاة بزيت الزيتون وقطعة من الزبدة. يرش عليه الملح والفلفل الطازج.

**مكونات زيت الشبت:** 100 جم من الشبت، 100 مل من الزيت.

**الطريقة:** يخلط 100 جم شبت و100 مل زيت في خلاط حراري ويسخن لدرجة 80 مئوية. يصفى خلال قماش ناعم.

**الشمندر الأحمر:** شمندر أحمر، خل سوشي، ملح وسكر.

**الطريقة:** يقطع الشمندر الأحمر قطعًا صغيرة وينقع في خل السوشي والملح والسكر لعدة دقائق.

**الهندياء:** قلوب نبتة الهندياء، كراث أندلسي، شراب فيرموت ماركه «نوبي برات»، نبيذ أبيض، مرقة لحم

**الطريقة:** تنزع الأوراق الخارجية للهندياء وتنظف قلوب النبتة في مقلاة مع الكراث والفيرموت وعصير العنب الأبيض ومرقة اللحم.

**بيوريه الشمندر والتوت:** شمندر، مرقة لحم، توت مهروس.

**الطريقة:** يشوى الشمندر على شواية سراميك تعمل بالفحم (بيج جرين إيج)، ثم يغطى ويطهى ببطء مع مرقة اللحم ثم يهرس الكل ليصبح بيوريه.



Marcus G. Lindner  
The Alpina Gstaad

يصف الخبراء في مجال الأطعمة موهبة «ليندر» الاستثنائية بأنها مثل «بهلوان المذاق»، كما وصفه دليل جولت ميلو بـ «البري»، بينما يري الشيف نفسه حرفياً أكثر منه فناناً، حيث يقول «في المطبخ تندفق دماء حياتي». هو يريد تقديم الأفضل وليس أقل من ذلك، فالاستخدام الحصري لأفضل المنتجات هو مسألة أساسية بالنسبة له، لأنه بهذه المنتجات يدع سيمفونيات غير عادية تتوافق مع بعضها لتصنع صورة شاملة قوية. من المعروف عن «ليندر» أنه يغير أسلوبه باستمرار بينما يحافظ على أعلى مستويات الإبداع ويظل مخلصاً لخطه الخاص في الوقت نفسه.

الشيف «ليندر» فمسايي الأصل ويعتبر فناناً لا يضاى في عالم المطابخ، ففي سنته الأولى في «ألبينا جشتاد» فاز مطعم «سوميت» على 18 نقطة من جولت ميلو ونجمة من ميتشلين.



إن طريقة الرسم هي «حوار داخلي بيني وبين اللوحة، تفاعل سريع جداً بين الملاحظة والشعور والفعل والانتظار والرسم والشعور، و«تقول أندريا. كل لوحة هي نتيجة للحظة حياتية مكثفة مليئة بالألوان والخطوط المعبرة، «هي بصمات لا يمكنك تغييرها بعد الآن».

نشاهد مشاهد طبيعية بألوان مبهرة، ناعمة تطفو بعيداً؛ أشخاصاً وشخصيات عجيبة مأخوذة من الحياة الواقعية يثرثرون سويًا، وكأنهم يرصدون المتفرج ويحكون قصصاً عن أنفسهم؛ وحتى الكلاب والأرانب والكثير من الفئران نجدها تهرول خلال لوحاتها. لوحات مليئة بالفكاهة والسعادة ولوحات تعبر عن الصمت والوحدة.

تشارك أندريا دوراً أيضاً في الحياة الثقافية في مونترو، حيث تعمل في لجنة الفنون الخاصة (برايفت آرتس) وهي منظمة لفناني مونترو. يفتح الفنانون أبواب ستوديوهاتهم كل سنتين في عطلة نهاية الأسبوع من شهر مايو، حيث يستطيع الزائرون التجول في مدينة مونترو الرائعة ويزورون ستوديوهات مختلفة ويستكشفون الأجواء الخاصة لعمل الرسامين والمصورين والمصممين والنحاتين وغيرهم.

وتعتبر هذه لحظة مثيرة لكل من الزائرين والفنانين حيث يتشاركون خصوصية مكان العمل وكل أسرار الإبداع والحياة الفنية، ويتناقشون حولها، كما يمكن أن يحتسوا

مشروباً معاً. ونختم ببعض كلمات أندريا دورا عن الحياة والعمل والمستقبل: «ما هو الرسم؟ ما هي الحياة؟، شرود الذهن النظر بعيداً، والوعي التفصيلي في اللحظة ذاتها. عليك أن تبحث عن السحر المستغلق في المجهول، عليك بتجربة ذلك مرارًا وتكرارًا.



## شرائح سمك جون دوري مع صوص البرتقال



Edgard Bovier  
Lausanne Palace & SPA

**المكونات:** 4 قطع فيليه سمك من نوع جون دوري زنة الواحدة 160 جرامًا  
للبرتقال **المُحَلَّى:** ثمرة برتقال، 1 ورقة لاورو، 1 مقدار من فلفل سراواك، 100 ملم من زيت الزيتون  
الخضراوات: 8 ثمرات بطاطس، 2 ثمرة برتقال، 1 ثمرة ليمون، 4 بصلات خضراء، 100 ملم من زيت الزيتون،  
1 فص ثوم مقشر، 6 ورقات لاورو، زعتر، 1 فلفل عين الطائر، 100 ملم من النبيذ الأبيض، 1 قبضة من أوراق  
البقدونس، ملح وفلفل سراواك  
إعداد البرتقال **المُحَلَّى:** يقطع البرتقال إلى 8 أجزاء ويوضع في مقلاة صغيرة مع ورقة لاورو ومقدار من الفلفل  
و100 ملم من زيت الزيتون. يغطى الكل بورق مضاد للدهون ويطهى على نار هادئة لمدة 30 دقيقة.  
**إعداد الخضراوات:**  
تطهى البطاطس بقشرها، ثم تقشر وتقطع إلى مكعبات بحجم 1 سم. تقطع برتقالة وليمونة إلى شرائح مع  
استعادة العصير. تقطع البرتقالة الثانية إلى مكعبات صغيرة ويقطع البصل الأخضر إلى شرائح. يوضع 5 سنتليتر  
من زيت الزيتون في مقلاة ويضاف الثوم وورقة لاورو والزعتر والفلفل، ثم يضاف البصل الأخضر، ويطهى الكل  
لثلاث دقائق، ثم تضاف مكعبات البرتقالة الثانية ويضاف إليها النبيذ الأبيض. بعد ذلك، يضاف عصير البرتقال  
المستعاد وشرائح البرتقال والليمون، ويطهى لخمس دقائق، ثم تضاف البطاطس ويطهى الكل ببطء لثلاث  
دقائق أخرى. تجهيز التتبيلة، بإضافة أوراق البقدونس ورشة من زيت الزيتون.

### التتمة والتقديم:

تتبيل شرائح السمك بالملح والفلفل السراواكي، ويقلّى في مقلاة ويقلب في منتصف مدة الطهي. تجهز الزينة  
في منتصف الطبق ثم توضع شرائح السمك فوقها وتوضع أجزاء البرتقالة المحلاة وورقة لاورو. يرش الملح وزيت  
الزيتون.



## لأنجوستين بزبدة المحار



Anne-Sophie Pic  
Beau-Rivage Palace

**المكونات: سرطان البحر:** 8 قطع من سرطان البحر، 25 جرامًا من زبدة سرطان البحر، ملح ناعم.  
زبدة **سرطان البحر:** 250 جرامًا من مخلب سرطان البحر، 500 جرام من الزبدة غير المملحة.  
زبدة **بذر اليانسون:** 125 جرامًا من الزبدة المملحة، 125 جرامًا من الزبدة غير المملحة 8 جرامات من بذر  
اليانسون **زيت الكرفس:** 300 جرام من أوراق الكرفس، 300 ملم من زيت الزيتون الأخضر.  
**الصلصة:** 120 ملم عصير تفاح، 80 جرامًا من زبدة بذر اليانسون، 50 جرامًا من زيت الكرفس، 3 ورقات  
صغيرة من أوراق شجرة القرفة (خضراء وطازجة)  
**فروع الكرفس:** 2 من سيقان الكرفس الأخضر الفاتح، 80 ملم من مرق الخضراوات، 10 جرامات زبدة غير  
مملحة، 20 جرامًا زيت الكرفس، «ملح بحري  
**طريقة العمل: سرطان البحر:** يتم إعداد سرطان البحر وتركه ليبرد في درجة حرارة منخفضة. عندما يجهز  
يحمّر على بلانكا في درجة حرارة 180. تُضاف مكعبات الزبدة حتى تذوب وتُنَقَّع في المحار. تُجمع الزبدة  
وتُصفى من خلال قماش الجبن، ثم تُترك جانبًا.  
زبدة **بذور اليانسون:** تُمزج أنواع الزبدة المخفوفة وتُضاف بذور اليانسون المطحونة وتُنقع في الثلاجة، ثم  
تُمرر خلال غربال شبكي دقيق. **زيت الكرفس:** تُسلق أوراق الكرفس في ماء مغلي ثم تُعرَّض للماء البارد  
بسرعة من أجل تثبيت اللون. تُصفى وتُضغط برفق. تُوضع في وعاء الخلاط وتُغطى تمامًا بالزيت، ثم تُخلط.  
يُصفى الزيت خلال قماش الجبن ثم تُترك جانبًا في الثلاجة.  
**الصلصة:** يُسخَّن عصير التفاح دون الوصول للغليان ويخفق في زبدة بذر اليانسون وتُضاف أوراق القرفة  
المقطعة وتُنَقَّع لمدة دقيقتين. يُصفى ويُقلَّب في زيت الكرفس. تُضاف التوابل.  
**فروع الكرفس:** تُقشَّر وتُكسَّر قواعد الكرفس لإزالة الخيوط. تُطهى على نار هادئة مع مرق الخضراوات  
وبعض الزبدة حتى تطرى. نحفظ العصارة لكي يُدهن بها الكرفس. تُبرد سيقان الكرفس ثم تُقَطَّع إلى قطع  
بطول 7 سم، وتُترك جانبًا. عندما تجهز تُدهن سيقان الكرفس بمرق الخضراوات وزيت الكرفس.  
**اللمسة الأخيرة والتقديم:** يُوضَع الكرفس في طبق الشورية ثم يُضاف سرطان البحر. يُصَب المستحلب  
وتُضاف براعم نبات رشاد «أستينا» وزهور البيجونية. يُضاف مقدار ضئيل من ملح البحر «مالدون» على  
سرطان البحر ونختم بإضافة قطرات من زيت الكرفس.





## فوندو الرافيولي مع الترافلز

**مكونات العجينة:** 500 جرام من دقيق الباستا الإيطالي «دنست»، 500 جرام من الدقيق الإيطالي الغامق «سيمولين»، 40 جرامًا من الملح، 800 جرام من صفار البيض

**إعداد العجينة:** تخلط جميع المكونات وتعجن، ثم تفرد إلى طبقة رقيقة وتغطى برفق ببياض البيض والحشو على نصف العجينة ثم يوضع النصف الآخر على النصف الأول ويضغط عليها برفق بقاطع الكعك لتفريخ الهواء من العجينة. تقطع إلى الأحجام والأشكال المرغوبة.

**مكونات الحشو:** 200 جرام من خليط جبن الفوندو (نصف من جبن فاشيرون ونصف من جبن جروير)، 300 جرام من البطاطس المهروسة، 50 جرامًا من مشروم «بيريجورد» الأسود مقطعة إلى مكعبات صغيرة، 50 جرامًا من القشدة الطازجة، ملح وفلفل وجوز الطيب، تخلط جميع المكونات وتببل بالملح والفلفل وجوز الطيب.

**مكونات مرق الخضار:** 2 ليتر ونصف من الماء، 300 جرام من جذور البقدونس المقشرة، 2 كراث (الجزء الأبيض)، 150 جرامًا من الكرفس، 300 جرام من المشروم الأبيض، 150 جرامًا من البصل المقشر، 150 جرامًا من الكراث الأندلسي المقشر، 2 فص ثوم مقشر مفروم، بعض غصينات الزعتر، 1 من ورق الغار، 2 من ثمر الفلفل الحلو المهروس، 10 حبات فلفل مجروشة.

**مكونات رغوة جبن جروير:** 400 جرام قشدة، 100 جرام كراث أندلسي، 50 جرامًا زبدة، 100 مل عصير عنب الأبيض، 100 مل من الفيرموت الحلو، 200 جرام جبن جروير، ملح وفلفل وجوز الطيب

**الإعداد:**

يغلى مرق الخضار بجميع المكونات لمدة ساعة، تسال الزبدة في مقلاة ويقلى فيها الكراث الأندلسي ثم يطهى مع الكحول وتخفف إلى النصف. تملأ المقلاة بمرق الخضار والقشدة ويذاب الجبن. تتبل بالتوابل ويخلط الجميع معًا.

**التتمة والتقديم:**

تطهى باستا الرافيولي في ماء مغلي مملح نصف طهو. يضاف قليل من الماء إلى مرق جبن الجروير في مقلاة حتى تمتزج الصلصة مع الرافيولي. يوضع الرافيولي على طبق ويضاف من 10 إلى 20 قطعة من مشروم بيريجورد وتقدم.



Axel Rüdlin  
Kempinski Grand Hotel des bains

ولد «أكسيل رودلين» عام 1982 وهو الشيف التنفيذي لفندق «كيمبنيسكي جراند هوتيل دي بين» في سان موريتس منذ صيف 2013، وكان شيف الصوص التنفيذي للفندق منذ 2010 وهو دائمًا يتقدم فريقه ليحفزهم ويعالج التحديات التي تظهر في مطبخه بشكل مباشر.

ويصف «أكسيل رودلين» أسلوبه في الطهي قائلا: «أطهو بشكل مباشر دون رتوش. الطعام بحر أوسطي بتأثير إقليمي قوي. تلعب الاستدامة والتناسق بين المكونات الشخصية دورًا كبيرًا.

## لحم العجل والجمبري مع صلصة الكريمة ومكعبات المشروم

**المكونات:** 500 جرام من لحم العجل، 8 جمبري كبير (زنة الواحدة حوالي 20 جرامًا)، 300 جرام مشروم، 2 قطعة من الزبدة زنة الواحدة 40 جرامًا، 3 ملاعق كبيرة من الزيت، 100 مل صلصة بنية، 100 ملل من القشدة.

**تتبيلة الشواء:** لتتبيل لحم العجل والجمبري الكبير يفضل الملح والفلفل وصلصة ورشستر والثوم وعصير الليمون. لتتبيل المشروم يفضل الملح والفلفل والزعتر.

**الإعداد:**

يتبل لحم العجل والجمبري بصلصة الشواء كما تحبون. يشوى اللحم حتى يصبح ذهبيًا غامقًا في 40 جرامًا من الزبدة الساخنة والزيت لمدة 3-4 دقائق لكل جانب. يضاف الجمبري ليقل حتى يطهى تمامًا. يؤخذ اللحم والجمبري من المقلاة ويوضعان في آنية أخرى للحفاظ عليهما ساخين. تضاف الصلصة البنية للمقلاة وتغلى مرة أخرى. تتبل حسب الرغبة وتضاف القشدة مع التقليب الجيد. يقطع المشروم إلى مكعبات ويقلى في 40 جرامًا من الزبدة الساخنة، ويتبل حسب الرغبة.

**لتجهيز الطبق:**

يوضع اللحم أولا والجمبري أعلاه (يكون مشقوقًا في الوسط من الرأس إلى الذيل). يغطى اللحم بمكعبات المشروم ويزين بالأعشاب. تصب الصلصة على اللحم والجمبري.



Alex Dissauer  
Romantik Hotel Schweizerhof

ولد ونشأ الشيف الكسندر ديساور في النمسا وكان له شغف دائم بالغذاء. والكسندر هو رئيس الطهاة والمسؤول عن رعاية ورغبات كل الطهي في مطاعم الفندق المختلفة التي تقدم 6 اختيارات متنوعة العشاء، وهو متخصص في الأكلات المحلية لمنطقة جريندلفالد، كما أنه يقدم قوائم الطعام الحلال ويجهز للمؤتمرات والمآدب وكذلك حفلات الزفاف. وهو يصف طريقته في الطبخ؟ مثل اتخاذ رشة من الطعام الصحي ثم مزجها مع اندفاع من العاطفة. يقلب جيدا. وتقدم مع الكثير من الحب الصادق.





## الباستا السردينية مع نصف كركند مشوي



Frank Widmer  
Park Hyatt Zurich

بعد إتمام تدريبه عام 1991، اكتسب الشيف التنفيذي السويسري الخبرة بالعمل في العديد من المطاعم والفنادق في سويسرا والنمسا وألمانيا والولايات المتحدة الأمريكية وقطر والكويت.

والتحق الشيف «فرانك ويدمر» بمجموعة فنادق هيات في 1996 كـ «شيف دو كوزين» في مطعم المشويات بـ «هيات ريجنسي ألماتي»، وبعد ذلك شارك في افتتاح العديد من فنادق هيات في عمان وهامبورج وشم الشيخ ومرتفعات طابا ووارسو حيث تقلد منصب الشيف التنفيذي من 2001 حتى 2004. كما ساعد الشيف فرانك في افتتاح فنادق هيات في جوهانسبورج وماينز وبلجراد وباكو.

ومنذ افتتاح فندق «بارك هيات زيوريخ» عام 2004 تولى الشيف فرانك مسؤولية مطبخ الفندق الذي يوفر أماكن تناول طعام راقية نالت الآن شهرة واسعة في المدينة.

بالتركيز على المذاق المميز والجودة الفائقة فإن البحث عن المنتجات الفريدة هو عملية لا هواة فيها بالنسبة لفندق «بارك هيات زيوريخ»، وسواء كان المنتج جبنًا مصنعًا يدويًا أو لحمًا مدخنًا من الجبال المحيطة بزيوريخ أو أسماك البحر من ساحل فرنسا، فإن أفضل المكونات فقط هي التي يسمح باستعمالها في مطبخ «فرانك ويدمر».

ويعتبر التركيز على المنتجات الطبيعية وتربية الماشية بشكل جيد ضمانًا للجودة العالية، ولذا فإن أصل كل المنتجات يتم عرضها في قوائم الطعام. ويناقض المطبخ الرائع في مطعم «باركهوس» الطبيعة البسيطة المتواضعة التي تجعل الجو الحي والنشط لهذا المطعم في المنطقة الحضرية ودودًا للغاية.

### الكركند (اللوبستر) :

يغلى الماء ثم يوضع فيه الكركند الحي واحدًا واحدًا، ويضبط التوقيت لثماني دقائق، دون تغطية الإناء. يقلب الكركند خلال الطهو، ويترك ليبرد لخمس دقائق بعد الطهو. يقطع الكركند إلى نصفين ويخلى اللحم من الأطراف والذيل ويوضع جانبًا، وتخلى الرأس من اللحم ويوضع جانبًا. يقطع اللحم قطعًا صغيرة ويوضع مرة أخرى في الصدف.

### الباستا السردينية:

200 جرام من الباستا السردينية

3 ملاعق صغيرة زيت زيتون

1 فص ثوم مفروم

4 ملاعق صغيرة من البصل المفروم

100 مللم نبيذ أبيض غير حلو

400 مللم من مرق الخضروات الساخن

4 ملاعق صغيرة من الجزر المفروم (مكعبات صغيرة)

2 ملعقة صغيرة من الكرفس الانجليزي المفروم (مكعبات صغيرة)

150 جرامًا من الدوبل كريم

3 ملاعق صغيرة من البقدونس المفروم

ملح وفلفل

### طريقة التجهيز:

1- تغلى الباستا في ماء مملح قليلا لمدة 5 دقائق.

2- وفي تلك الأثناء، يحمر الثوم والبصل والجزر والكرفس في زيت الزيتون في مقلاة كبيرة.

3- تضاف الباستا المصفاة إلى المقلاة ويبدأ طهوها بإضافة مرق الخضروات الساخن من وقت

آخر لمدة 15-20 دقيقة.

4- إذا أردنا تقديم الطبق أكثر دسامة مثل الأرز (ريزوتو) يمكن إضافة مزيد من المرق.

5- يقدم الطبق مزيّنًا بالبقدونس المفروم والدوبل كريم.



## *Our specialization: Health*

Because your Health is your main treasure, we assist you in finding the best treatment. With 10 years' experience in Geneva private hospital, we have acquired the keys to the best specialists and network. We listen to your needs and support you and your family at each step with respect and humanity.



## *Why Switzerland?*

Switzerland is possibly the best place for top quality medical treatments in terms of level of education for the physicians and medical staff, equipment and procedures but also hospitality. Undoubtedly it offers the best attention to high-ranked patients' expectations.

## *Our values*

Efficiency Integrity Quality

[www.luxurycareservices.com](http://www.luxurycareservices.com)

## التكنولوجيا بلمسة سويسرية!؛

هل سيأتي اليوم الذي تستلم فيه بريدك بواسطة طائرة صغيرة تهبط أمام باب منزلك؟ بلا شك أن هذا اليوم سوف يأتي سريعاً ولكن في سويسرا؟ ومن يزور سويسرا كثيراً سوف يلاحظ أن معظم -إن لم يكن كل- القرى والمدن السويسرية الصغيرة لها طابع واحد مميز في شكلها وترتيبها لا يتغير مهما تغيرت الأماكن أو المسميات، وهناك بعض المكونات المميزة التي تجدها في كل التجمعات السكانية في سويسرا وهذه المكونات هي التي تكون شخصية هذه المدن والقرى، مثلاً محطة القطار الرئيسية للمدينة تعتبر من أهم المعالم الأساسية لأي مدينة سويسرية وحولها تتكون المدينة وتتكامل، وبجانب محطة القطار سوف تجد مكان العبادة أو الكنيسة ثم مكتب البريد وفندق صغير أو كبير حسب حجم البلدة وعدد السكان، وبجوار الفندق مطعم ومحل لبيع الألبان ومخبز وبعض المحلات التجارية ثم منزل العمدة أو مبنى مجلس المدينة، وبهذا تكون القرية أو المدينة السويسرية قد اكتملت تماماً ولا ينقصها سوى السكان وما دامت تملك هذه المقومات فيمكنها الإمتداد إلى ما شاء الله.

ولعل مكاتب البريد تعتبر من أهم أجزاء المدن والقرى السويسرية والتي يرجع إليها الفضل في نمو وتنمية المجتمع السويسري منذ مئات السنين وقد لعبت مؤسسة البريد السويسرية دوراً هاماً ومؤثراً في تأسيس الكونفدرالية السويسرية وتوطيد أواصر العلاقة بين سكانها ومؤسساتها السياسية والإقتصادية والإجتماعية منذ زمن بعيد، فجزء كبير من الحياة السويسرية اليومية يتم من خلال مكتب البريد الذي يعمل بدقة وسلاسة متناهية ولا ينافسها في ذلك سوى نظام السفر السويسري الذي يشمل القطارات والباصات والسفن البحرية وعربات الجبال المعلقة، أو باختصار كل ما يجري على أرض سويسرا أو على بحيراتها وفوق جبالها.

ويمكن لمكاتب البريد في سويسرا أن تنجز أكثر من تسعين في المائة من المعاملات اليومية للفرد السويسري، وهذا الإنجاز يعني دقائق معدودة وليس الوقوف طوال اليوم في طابور ما، ففواتير الكهرباء والتليفونات والعلاجات الطبية والأوراق الحكومية وما يخص السيارات والضرائب يمكن الإنتهاء منها داخل مكتب البريد بالإضافة لإرسال واستقبال كافة الطرود والخطابات، بمعنى آخر أن مكتب البريد وما يقدمه من خدمات للفرد السويسري يجعله أهم مكتب في حياته كلها. ومع تطورات العصر والتكنولوجيا الحديثة لم تقف الخدمات البريدية أمام الزمن، بل تقوم الآن بعمل وإدخال تغييرات أساسية وهامة على الخدمات التي تقدمها، فخدمات الفاكس مثلاً أصبحت مودة قديمة وسوف تكون خدمات نقل الخطابات والطرود مودة قديمة أيضاً في غضون سنوات قليلة، فمديري ومسؤولي مؤسسة البريد السويسرية يقومون الآن بعمل دراسات جادة حول مواكبة تطورات العصر التكنولوجية، ومن المنتظر أن تستخدم الهواتف الجوال في إرسال البطاقات البريدية، واستخدام أجهزة «السكانر» في إرسال الوثائق بدلاً من الرسائل الورقية، أما إرسال الطرود فلن يكون بعد الآن عن طريق «ساعي» البريد ولكن عن طريق الطائرات الصغيرة التي تطير بدون طيار ويتم التحكم فيها عن بعد، وفي الوقت الذي يقول فيه البعض أن هذا مجرد خيال علمي وستظل مؤسسة البريد كما هي من مئات السنين، نجد آخرين يقولون أن التطور التكنولوجي والعلمي الحديث لن يترك مجال من مجالات الحياة كما هو بدون تغيير، وسوف تكون مؤسسة البريد السويسرية من أول المؤسسات التي تستخدم التطور التكنولوجي في خدماتها.



إيمان شعبان





# THE SWISS HOUSE OF WATCHES AND FINE JEWELRY

Switzerland Germany Vienna Paris



ROLEX

CARL F. BUCHERER  
HUTTENAUER

A. LANGE & SÖHNE  
GLASHÜTTE 1/SA

AUDEMARS PIGUET  
Le Brasserie

BAUME & MERCIER  
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

BLANCPAIN  
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

Breguet  
Depuis 1775

Cartier

Chopard

GP  
GIRARD-PERREGAUX  
MECHANICS OF TIME SINCE 1791

Glashütte  
ORIGINAL

H. Moser & Cie.

IWC  
SCHAFFHAUSEN

JAEGER-LECOULTRE

LONGINES

MONT  
BLANC

OMEGA

PANERAI

PATEK PHILIPPE  
GENEVE

PIAGET

RADO  
SWITZERLAND

ROGER DUBUIS  
SWISS CRYSTAL

TAGHeuer  
SWISS WATCHES SINCE 1861

TISSOT  
SWISS WATCHES SINCE 1853

TUDOR

ULYSSE NARDIN  
SWISS WATCHES SINCE 1846

VACHERON CONSTANTIN  
MANUFACTURE D'HORLOGERIE GENEVE FONDÉE 1755

ZENITH  
SWISS WATCH MANUFACTURE  
SINCE 1851

Brand selection may vary.

## BUCHERER

1888

Switzerland: Basel Bern Davos Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich  
Germany: Berlin Dusseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg | Austria: Vienna | France: Paris | [bucherer.com](http://bucherer.com)